



# Pompier

PRINTEMPS 2022

TRIMESTRIEL

**Réduisez votre  
risque de cancer —  
Faites-vous dépister**

## **KIMBERLY SCHOPPA**

a perdu sa bataille contre le cancer de l'ovaire, mais son histoire sensibilise la population à la nécessité de protéger les pompières contre le risque d'exposition à des substances toxiques.

**Hope Lodge:  
Soutien aux  
pompiers atteints  
de cancer**

**L'AIP accueille  
le premier médecin  
hygiéniste en chef**



## 14 Une protection contre les toxines sur les lieux d'incendie



26 Les avantages de l'exercice



Un rassemblement pour la négociation collective 32

## Couverture

- 21 **Protection des pompières contre l'exposition aux substances**  
L'AIP s'emploie à contrer l'augmentation du nombre de cancers du système reproducteur chez les pompières.

## Nouvelles

- 8 **Faire face aux problèmes de santé comportementale dans le service d'incendie**  
Aide aux membres aux prises avec des problèmes de santé mentale.
- 10 **Composer avec un traumatisme**  
Les membres exposés à des événements traumatisants reçoivent l'aide d'équipes de soutien par les pairs et de cliniciens formés pour traiter les pompiers.
- 12 **Les dangers des toxines sur les lieux de l'incendie**  
L'AIP s'efforce de réduire le risque d'exposition à des toxines mortelles.
- 14 **Lutter pour éliminer les SPFA nocives**  
Les pompiers courent un risque plus élevé d'exposition à ces produits chimiques utilisés dans les mousses extinctrices et dans les tenues d'intervention.
- 18 **Le dépistage du cancer pourrait vous sauver la vie**  
Les tests de dépistage sont un outil essentiel pour le dépistage précoce d'un cancer.

## Contenu

- 3 Mot du président général
- 5 Mot du secrétaire-trésorier général
- 6 Lettres
- 7 Nouvelles d'intérêt
- 12 La scène locale
- 13 Dans l'ensemble de l'AIP
- 26 Les retraités
- 32 N'oublions jamais
- 34 La dernière alarme

### Pompier Trimestriel passe au numérique!

Le Conseil exécutif de l'AIP a approuvé l'adoption d'une formule exclusivement numérique pour deux éditions de *Pompier Trimestriel*. Ainsi, les éditions du printemps et de l'été 2022 seront téléchargeables et partageables à l'adresse suivante : [www.iaff.org/magazine](http://www.iaff.org/magazine). Les membres seront avertis par courriel de la parution de chaque édition numérique.



Communiquez avec l'AIP



## Notre engagement face à l'excellence

En août, nous nous sommes rassemblés à Ottawa pour notre 56<sup>e</sup> Congrès. Notre personnel a travaillé d'arrache-pied pour préparer cet événement, qui a été déterminant pour l'avenir de l'AIP. Nous vous remercions tous pour votre dévouement envers notre syndicat.

Notre engagement face à l'excellence exige de chacun d'entre nous qu'il place les vies de nos 329 000 membres au cœur de tout ce qu'il fait, de l'assistance technique aux affiliés à notre travail au Capitole et au Parlement. Partout dans nos deux pays, l'AIP se mobilise. Changer une vie est un travail non pas d'un jour, mais de tous les jours. Ainsi, nous œuvrons au quotidien dans un but unique : améliorer les vies de nos confrères et consœurs.

La dimension la plus importante de cet engagement n'est autre que celle de la santé et de la sécurité. Vous lirez dans ces pages des renseignements sur diverses initiatives, divers programmes et progrès réalisés par votre syndicat, qui s'est fait LA référence pour la santé et la sécurité des pompiers. Cette priorité doit demeurer centrale à tout ce que nous faisons.

niveau de la forme physique et de la nutrition, bénéficieront grandement de la direction du docteur Whu.

À l'heure actuelle, vous savez sans doute que les derniers rapports à paraître de notre Comité sur les pratiques éthiques, y compris les rapports d'enquête, ont été publiés. Je remercie les membres du Conseil exécutif, tant ceux qui ont réclamé la publication des rapports depuis la première heure que ceux qui ont changé d'avis en cours de route, d'en avoir autorisé la transmission à nos chefs affiliés.

Nous attendions cela depuis longtemps. Ce n'est qu'avec une transparence pleine et entière que nous apprendrons du passé, améliorerons l'AIP et gagnerons la confiance de nos membres. Chacun d'entre vous ne mérite rien de moins, et je n'y manquerai jamais à votre égard. Cela ne signifie pas que nous sommes parfaits, mais bien que nous sommes dévoués envers vous et seulement vous. Au cours de mon mandat à titre de président général, nous avons mis en œuvre plusieurs des



Edward A. Kelly

**« En tant que pompiers, c'est une histoire incroyable dont nous héritons. À titre de chefs portant la croix de Malte de l'AIP, nous devons notre propre engagement à l'excellence de notre service à cette histoire. Nous avons renouvelé cet engagement au lancement du 56<sup>e</sup> Congrès, à Ottawa. »**



Je suis fier de vous annoncer que, pour la première fois de son histoire, l'AIP a un médecin hygiéniste en chef. Le docteur Danny Whu, M.D., MPH, s'est récemment joint à nos cadres supérieurs. Son éducation et son expérience professionnelle faisaient de lui le candidat idéal pour le poste. En effet, le docteur Whu est membre de la section locale 1403 de Metro-Dade (Floride) depuis plus de 32 ans. Il a pris sa retraite du service de sauvetage et intervention en cas d'incendie de Miami-Dade, gravissant les échelons pour atteindre les grades de chef des opérations de la division, de directeur adjoint du bureau de gestion des urgences de Miami-Dade et de chef d'intervention adjoint du centre des opérations d'urgence de Miami-Dade. Il a également travaillé au sein de la Force opérationnelle 1 de la Floride de l'équipe de recherche et sauvetage en milieu urbain de l'Agence fédérale de gestion des crises (FEMA) pendant plus de 30 ans, en plus d'être un instructeur de médecine de survie agréé et un ancien infirmier d'escouade tactique. Pendant ce temps, le docteur Whu a décroché un doctorat en médecine et une maîtrise en santé publique. Sa pratique médicale est axée sur des soins préventifs, intégratifs et holistiques.

La nomination du docteur Whu à titre de médecin hygiéniste en chef de l'AIP représente le dernier d'une série d'engagements à vouer les ressources nécessaires à l'amélioration de la santé et de la sécurité de nos membres. Nous sommes maintenant prêts à déployer les ressources nécessaires pour améliorer la vie de tous les pompiers. Notre bataille sans relâche pour éradiquer le cancer du service d'incendie, nos efforts pour devenir une meilleure ressource de soutien en santé comportementale et notre travail d'avant-garde en médecine préventive, dont au

recommandations du Comité sur les pratiques éthiques. Je tiens à remercier le secrétaire-trésorier général Lima et les membres du Conseil exécutif pour leur travail dans ces dossiers importants. Nous avons amélioré notre gouvernance interne et plusieurs autres aspects soulignés pas le Comité sur les pratiques éthiques.

Au cours de mon mandat à titre de président général, j'ai mis en lumière beaucoup de ces enjeux. Il n'est jamais facile de dire la vérité à ceux qui sont au pouvoir, et certains m'ont même vilipendé. Si je suis confronté au choix entre la bonne voie et la voie facile, je prie que Dieu me donne le courage d'emprunter le droit chemin, même s'il s'avère douloureux. L'AIP ne sera aussi grande qu'elle peut l'être que si ses membres croient en sa mission et font confiance à leurs dirigeants. Pour cela, l'honnêteté est toujours de mise.

Après tout, il s'agit de VOTRE syndicat. Vous nous faites confiance pour adopter vos priorités. Nous dépensons vos cotisations, répartissons nos ressources et exécutons nos stratégies dans un seul but : améliorer vos vies professionnelles. Nos efforts seront toujours motivés par l'amélioration des conditions de travail, le renforcement de la sécurité au travail et ailleurs et la mise à profit de notre voix collective pour obtenir de vrais changements.

S'il vous plaît, joignez-vous à nous dans notre engagement face à l'excellence.

Soyez vous-mêmes, soyez forts, soyez pompiers!



# Pompier

TRIMESTRIEL

**Edward A. Kelly, président général**  
**Frank V. Lima, secrétaire-trésorier général**

## CONSEIL EXÉCUTIF DE L'AIP

### 1<sup>er</sup> district

**James Slevin**

167 Rockaway Avenue  
 Garden City, NY 11530 USA  
 Cell. : 917 757-6388  
 Bur. : 347 903-1529  
 Téléc. : 347 343-5720

### 2<sup>e</sup> district

**Mark Woolbright**

115 McMennamy Road  
 St. Peters, MO 63376 USA  
 Cell. : 314 393-9755  
 Bur. : 636 397-1572  
 Téléc. : 636 397-3809

### 3<sup>e</sup> district

**Jay Colbert**

20 Henry Ave.  
 Somerville, MA 02144-2604 USA  
 Cell. : 617 307-8076

### 4<sup>e</sup> district

**Andrew K. Pantelis**

3060 Mitchellville Road  
 Suite 217  
 Bowie, MD 20716 USA  
 Cell. : 301 674-3448

### 5<sup>e</sup> district

**Thomas Thornberg**

23594 Ulysses St. NE  
 East Bethel, MN 55005 USA  
 Cell. : 612 290-8015  
 Bur. : 612 222-5706

### 6<sup>e</sup> district

**Mike Carter**

2234-30 Avenue NE  
 Calgary, AB T2E 7K9 CANADA  
 (403) 630-7655 (Cell)

### 7<sup>e</sup> district

**Ricky Walsh**

P.O. Box 5604  
 West Richland, WA 99353 USA  
 Cell. : 509 999-3090

### 8<sup>e</sup> district

**Mark Sanders**

10527 Winding Way  
 Harrison, OH 45030-2043 USA  
 Cell. : 513 260-2381

### 9<sup>e</sup> district

**Michael H. Frainier**

12 Lakeside Lane - Suite 9  
 Denver, CO 80212  
 Cell. : (303) 908-7334  
 Bur. : (303) 228-5321

### 10<sup>e</sup> district

**Stephen Gilman**

61 East Columbus  
 Phoenix, AZ 85016  
 Cell. : (602) 418-3766

### 11<sup>e</sup> district

**Sandy McGhee**

1283 S. Detroit Avenue  
 Tulsa, OK 74120 USA  
 Cell. : 918 855-8228

### 12<sup>e</sup> district

**Walter J. Dix**

11 NW 36th Avenue  
 Lauderhill, FL 33311 USA  
 Cell. : 954 444-8111  
 Dom. : 954 349-0331

### 13<sup>e</sup> district

**Fred LeBlanc**

317 Avenue Road  
 Kingston (Ontario)  
 K7M 1C8 Canada  
 Cell. : 613 328-2195

### 14<sup>e</sup> district

**Danny Todd**

5150 Stage Rd. Suite 103  
 Memphis, TN 38128 USA  
 Bur. : 901 386-3129  
 Cell. : 901 409-6549  
 Dom. : 901 377-6549

### 15<sup>e</sup> district

**David Burry**

16 Indian Pond Place  
 CBS (Terre-Neuve) A1X 6P8 Canada  
 Dom. : 709 744-2709  
 Cell. : 709 689-7574

### 16<sup>e</sup> district

**James B. Johnson**

3195 Dayton-Xenia Road  
 Suite 900-303  
 Beavercreek, OH 45434-6390 USA  
 Cell. : 202 360-1318

## ADMINISTRATEURS

**Mark S. Ouellette**

556 Aeolian Drive  
 New Smyrna Beach, FL 32168 USA  
 Cell. : 386 314-5837

**Alex Forrest**

303-83 Garry Street  
 Winnipeg (Manitoba) R3C 419 Canada  
 Bur. : 204 783-1733  
 Cell. : 204 791-4980  
 Dom. : 204 255-0383  
 Caserne : 204 253-0496  
 Téléc. : 204 772-2531

**Anthony Mejia**

2201 Cherry Avenue  
 Signal Hill, CA 90755 USA  
 Bur. : 562 989-3667  
 Cell. : 562 212-2055

## AVOCAT GÉNÉRAL

**Megan Mechak**

**Edward A. Kelly, publisher**

**Jane Blume, éditeur**

**Kristin Craine, rédactrice; Tim Burn, rédacteur;**

**Kristin Hazlett, graphiste; Michelle Yuen, graphiste adjointe;**

**Mesha Williams, rédactrice; Meghan BouHabib, adjointe à la rédaction;**

**Craig Renfro, directeur de la publicité • 972 416-9782 • crenfro@iaff.org**

**Charles Belmont, réviseur; Camille Audet-Richard, réviseure et traductrice;**

**Duc Nguyen, traducteur; François Champagne, traducteur;**

**Catherine-Ève Garant, traductrice**

Affranchissement payé à Washington, DC et à d'autres bureaux d'envois.

Publié trimestriellement  
 Prix d'abonnement 18 \$ par année  
 Pompier Trimestriel (publication)  
 (ISSN 2333-3669)  
 Pompier Trimestriel (en ligne)  
 (ISSN 2333-3685)

Publication officielle  
 © droit d'auteur 2021 de l'Association internationale des pompiers®

1750 New York Avenue, N.W.  
 Washington, D.C. 20006-5395, USA  
 Maîtres de poste, envoyez les changements d'adresses à :  
 AIP / IAFF  
 350, rue Sparks – bureau 403  
 Ottawa (Ontario) K1R 7S8  
 Canada

**CALM**  
**ACPS**

**IAFF**

**ILCA**

**Imprimé au Canada**

Postes Canada numéro de convention 40032743 - retournez le courrier non distribuable au :  
 350, rue Sparks – bureau 403 – Ottawa (Ontario) K1R 7S8

## PERSONNEL EXÉCUTIF DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE

**Patrick J. Morrison, Chef des services sur le terrain**

**Wayne Murphy, dirigeant principal de l'administration**

**Phillip Cordova Adjoint spécial au président général**

**Jim Brinkley, chef des opérations**

**Sean McManus, adjoint au président général pour les opérations canadiennes**

**Thomas Breyer, adjointe au président général pour les services aux membres, l'assistance technique et les ressources documentaires**

**Elizabeth Del Re, adjointe au président général pour l'administration des subventions et la formation en matières dangereuses/armes à destruction massive**

**Ryan Weber, adjoint au secrétaire-trésorier général pour les finances et l'affiliation**

**Frank Ramagnano, adjoint au secrétaire-trésorier général**

## AUXILIAIRE À L'AIP

**Terra McKenzie**

présidente  
 (217) 424-5687  
 Terra.Mckenzie@adm.com  
 www.aiaff.com

## AUMÔNIER DE L'AIP

**Père Thomas Mulcrone**

## Siège social de l'AIP

1750 New York Ave NW  
 Washington DC 20006 USA  
 Bur. : 202 737-8484  
 Téléc. : 202 737-8418

## Bureau canadien de l'AIP / Pour information en français :

350, rue Sparks, bureau 403  
 Ottawa (Ontario) K1R 7S8 Canada  
 Bur. : 613 567-8988

Adresse électronique : canada@iaff.org

## E-18 MEDIA

**Marty Sonnenberg**

Chef de production

## PERSONNEL ÉMÉRITE

**Président émérite**  
**Harold A. Schaitberger**

**Secrétaires-trésoriers émérites**  
**Thomas H. Miller**

## Vice-présidents émérites

Russell P. Cerami  
 James L. Hill  
 Elliott Hastings  
 Dominick C. DiPaulo  
 Robert E. Palmer  
 Gerald O. Holland  
 Michael J. Crouse  
 Ernest A. "Buddy" Mass  
 Terry A. Ritchie  
 Kevin Gallagher  
 Bruce Carpenter

James A. Fennell  
 William V. Taylor  
 Lorne West  
 James T. Ferguson  
 Larry Osborne

## Administrateurs émérites

William McGrane  
 Dennis Lloyd



## L'importance de l'UNITÉ

Alors qu'est terminé le 56<sup>e</sup> Congrès de l'AIP, qui a eu lieu en août, je constate que les visites aux chefs affiliés lors de congrès d'associations provinciaux et étatiques ont rempli mon horaire. Je me sens humble devant votre grande hospitalité et votre soutien incroyable. Lorsque je parle à nos membres sur le terrain, une constante se dégage : notre syndicat est choyé d'avoir des chefs de sections locales aussi passionnés, engagés et dévoués. Je sais d'expérience personnelle à quel point il peut être difficile d'être chef d'une section locale de l'AIP, d'autant plus que la vie d'un pompier est stressante en soi. De la vie à la caserne et des exigences d'entraînement à l'équilibre travail-famille et arriver à temps pour souper, pour un événement sportif ou pour un spectacle de danse, la vie ne laisse souvent pas beaucoup de temps aux devoirs syndicaux. À tous nos chefs de sections locales : merci pour tout ce que vous faites pour nos membres, pour leurs familles et pour notre grande AIP.

Il y a fort à parier que la plupart d'entre vous a déjà vu ou entendu mon appel « **unissons-nous, battons-nous et syndiquons-nous.** » Cette phrase est affichée au-dessus de mon bureau au quartier général de l'AIP, de même qu'au pied de la présente page. Mais pour l'équipe du secrétaire-trésorier général et moi-même, ce sont plus que de simples mots : c'est un credo représentant la façon dont vivent les dirigeants syndicaux forts. L'unité, la lutte et la syndicalisation sont les piliers du travail du bureau du secrétaire-trésorier général. Profitons donc de la présente édition de *Pompier Trimestriel* pour nous pencher sur ce que signifie l'UNITÉ.

L'unité pour l'AIP, c'est avant tout unir nos membres à titre de membres de notre profession. Comme c'est le cas à la caserne, nous sommes parfois en désaccord sur des questions qui ne sont pas directement liées à notre objectif d'obtenir de meilleurs salaires et avantages sociaux, des conditions de travail sécuritaires et des retraites dignes, et ce n'est pas grave. C'est d'ailleurs souvent nos différences et notre diversité qui rendent notre équipe aussi forte. Nous savons que tous les pompiers n'ont pas la chance d'être

conducteurs de camions d'incendie, et que tous ne peuvent pas être d'excellents opérateurs, mais en mettant nos compétences variées au service de notre objectif commun, nous parvenons toujours à nos fins.

Le travail des équipes de terrain est de protéger la population et leurs biens, et notre travail au sein du syndicat est tout aussi important. Nous unissons nos forces dans une lutte sans relâche pour de meilleurs salaires, un travail plus sécuritaire grâce à une dotation en personnel adéquate, des retraites dignes et le respect qui nous est dû. Ces objectifs, nous ne pouvons les accomplir seuls. Nous devons en effet fonder des partenariats et des coalitions, et nos dirigeants syndicaux ne peuvent y parvenir sans l'aide de nos membres.

Bien qu'une AIP UNIE soit capable de beaucoup, pour parvenir aux résultats que nous souhaitons les uns pour les autres et pour nos familles, nous devons nous **UNIR** avec tous les travailleurs. J'ai participé à de nombreuses lignes de piquetage en compagnie de nos confrères et consœurs travailleurs, qui nous ont toujours soutenus en retour. Plusieurs d'entre nous avons en effet été témoins du soutien de travailleurs envers nos sections locales, travailleurs qui, par exemple, manifestent leur appui à des questions de scrutin favorables aux travailleurs, ou qui décrient avec nous les injustices auxquelles nous faisons tous face. Quand les pompiers font front commun, ils gagnent. C'est la même chose pour les travailleurs en général : unis, ils sont implacables.

Mais il importe que chacun d'entre nous mette la main à la pâte, non seulement lorsqu'une question suscite notre intérêt personnel (ou notre colère), mais systématiquement. Il s'agit de **votre** syndicat, et votre mobilisation continue nous rend plus forts quant à tous les enjeux, et non seulement pour celui qui vous tient le plus à cœur.

Cette unité, nous l'avons célébrée en août à Ottawa, lors du 56<sup>e</sup> Congrès de l'AIP. Des délégués de tout le territoire de l'AIP, provenant de sections locales de toutes dimensions et de chaque État et province se sont réunis pour parler des enjeux qui décideront de l'avenir de notre syndicat. Vos représentants ont débattu du bien-fondé de résolutions et d'idées, certains avec passion. Mais à la fin des délibérations et des débats, lorsqu'il était temps de s'exprimer et de voter, ces chefs se sont unis et ont appuyé les décisions prises par la majorité, conformément au serment qu'ils ont prêté.

Comme nous mettons de côté nos différences personnelles « de tous les jours » lorsque sonne l'alarme, nos chefs locaux, étatiques, provinciaux et de l'AIP ont fait de même au Congrès, où ils se sont rassemblés pour œuvrer à renforcer notre syndicat. C'est la tradition que nos prédécesseurs nous ont laissée, et c'est ce qui fonctionne pour nos membres et leurs familles.

Comme toujours, unissons-nous, battons-nous et syndiquons-nous.



Frank V. Lima

### Dates importantes du 56<sup>e</sup> Congrès de l'AIP

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Juin 2022 :</b>       | Toute la capitation et tous les prêts du Fonds d'urgence en cas de litiges doivent avoir été payés jusqu'en juin 2022 pour pouvoir participer au Congrès. |
| <b>13 juillet 2022 :</b> | Le processus en ligne pour les procurations et les remplaçants doit avoir été terminé.  |
| <b>6 août 2022 :</b>     | Tous les justificatifs d'identité doivent avoir été complétés en ligne avant l'arrivée à Ottawa.  |
| <b>8 août 2022 :</b>     | Début du 56 <sup>e</sup> Congrès de l'AIP   |



Le secrétaire-trésorier général Lima, avec l'Académie de formation politique et l'Académie de formation aux communications 2022



# lettres

## Nous voulons vous entendre!

Envoyez vos commentaires sur le contenu rédactionnel ou les enjeux importants aux membres de l'AIP à l'adresse courriel [letters@iaff.org](mailto:letters@iaff.org).

### Possibilités d'études supérieures

Cher président général Kelly,

Au moment où je prends ma retraite après plus de quatre décennies au service d'incendie, on m'a demandé quel était, à mon avis, le meilleur plan pour un pompier qui veut non seulement progresser dans notre profession jusqu'aux niveaux décisionnels les plus élevés, mais aussi devenir un expert de ce que nous faisons pour gagner notre vie. La réponse est assez claire : il faut une éducation supérieure qui reflète les nouvelles responsabilités et les nouveaux défis du XXI<sup>e</sup> siècle.

J'ai travaillé avec les intervenants de la California State University San Marcos dans le cadre de leurs

séminaires, de leurs recherches sur le terrain, de leurs livres blancs et de leurs activités de sensibilisation. La décision de l'université d'offrir un baccalauréat ès sciences en science des feux de forêt et des milieux périurbains pour former une nouvelle génération de pompiers compétents est une occasion extraordinaire pour chaque pompier de l'AIP.

Ce programme est offert entièrement en ligne, ce qui permet au participant de continuer à exercer sa profession tout en améliorant son curriculum vitæ. Le programme est conçu intentionnellement pour offrir la souplesse d'horaire nécessaire. Les étudiants sont transférés au programme par l'entremise de leur diplôme d'études secondaires (ou par l'entremise d'unités

équivalentes) pour terminer leur baccalauréat à la CSUSM. Les étudiants suivent un maximum de deux cours à la fois et peuvent terminer leur diplôme en seulement cinq semestres.

Le diplôme rendra le pompier participant plus apte au travail et également plus susceptible de recevoir une promotion. Le programme est axé sur l'amélioration de l'efficacité des attaques, l'amélioration de la résilience des collectivités, la compréhension des données démographiques qui sont des prédicteurs d'une stratégie future efficace et la santé et la sécurité des pompiers. Ce programme offre également le premier cours de niveau universitaire portant spécifiquement sur la santé mentale et comportementale des pompiers aux États-Unis. Le

programme permettra au participant d'acquérir la formation nécessaire pour devenir un expert de pointe en matière de lutte contre les incendies.

Le nouveau programme perpétue l'héritage remarquable de la CSUSM, conçu pour faire en sorte que les diplômés puissent servir en première ligne pour résoudre des préoccupations critiques en matière de sécurité publique pour les générations à venir.

Pour faire une différence — communiquez avec le professeur Matthew Rahn à l'adresse courriel suivante : [mrahn@csusm.edu](mailto:mrahn@csusm.edu) ou au (619) 846-1916.

Pour en savoir plus sur le programme, consultez le site [wildfirescience.org](http://wildfirescience.org).

### Rick Swan

Ancien directeur en santé et sécurité au travail de l'AIP







## 56<sup>e</sup> Congrès de l'AIP : Informations importantes concernant les déplacements

Comme prévu aux dispositions de la constitution et des règlements administratifs de l'AIP, le 56<sup>e</sup> Congrès de l'Association internationale des pompiers a eu lieu du 8 au 12 août 2022 au Centre Shaw à Ottawa (Ontario), au Canada.

### Informations importantes concernant les déplacements :

Les passeports des États-Unis doivent être valides et la date d'expiration doit être d'au moins six mois plus tard avant de pouvoir traverser la frontière.

Toute personne voyageant des États-Unis vers le Canada doit avoir reçu tous ses vaccins.

**Pour l'instant, vous n'avez pas besoin d'un test de dépistage de**

### la COVID-19 pour revenir du Canada aux États-Unis.

Visitez [voyage.gc.ca](http://voyage.gc.ca) pour connaître les développements les plus récents sur les voyages vers le Canada.

La Convocation au Congrès et d'autres informations connexes sont offertes sur le site [www.iaff.org/convention2022](http://www.iaff.org/convention2022) (en anglais seulement). Les attestations et l'inscription sont ouvertes à tous les affiliés de l'AIP qui sont à jour dans le paiement de leur cotisation.

### Dates importantes à venir :

**19 juin :** Dernier jour de soumission de résolution (sauf pour les résolutions de censure)

**13 juillet :** Fin du processus de procuration. ■

## L'AIP accueille son premier médecin hygiéniste en chef

Dans un moment historique pour l'AIP, le Dr Danny Whu, médecin et titulaire d'une maîtrise en santé publique, est le premier médecin hygiéniste en chef élu du syndicat. Le Dr Whu sera le fer de lance de toutes les facettes du Département de santé, sécurité et médecine de l'AIP, en plus de concevoir et de mettre en œuvre des services médicaux de pointe pour les affiliés et les membres de l'AIP.



Dr. Danny Whu

Le président général Edward Kelly a déclaré : « Sous la direction de Danny, nous allons relever les défis et améliorer les ressources médicales, sanitaires et de sécurité mises à la disposition des plus de 327 000 membres de l'AIP ».

Le Dr Whu est également un pompier paramédical qui a passé 30 ans dans les services d'incendie et d'urgence, dont les 25 dernières années au sein du service de sauvetage et intervention en cas d'incendie de Miami-Dade (MDFR). Il a été promu et il a occupé les postes de

chef de département des opérations, de directeur adjoint du bureau de gestion des urgences de Miami-Dade et de chef d'intervention adjoint du centre des opérations d'urgence du MDRF.

Depuis 1992, il a sous son aile l'équipe médicale de la Force opérationnelle 1 de recherche et sauvetage en milieu urbain de l'Agence fédérale de gestion des urgences (FEMA). Il est

intervenu dans de nombreuses catastrophes, notamment celles du 11 septembre 2001, de l'ouragan Katrina à la Nouvelle-Orléans, du tremblement de terre en Haïti, de l'ouragan Maria à Porto Rico et de l'effondrement du complexe d'habitation Surfside à Miami Beach.

« C'est un honneur de servir mes confrères et mes consœurs, pompiers et pompières, et je me réjouis de pouvoir aider notre grande AIP à leur offrir de meilleurs services de santé, de sécurité et de bien-être », a déclaré le Dr Whu. ■

## La Fondation de l'AIP élargit sa mission

La Fondation de l'AIP fait peu de bruit sur le plan des efforts philanthropiques : un nouveau look, une nouvelle direction et encore plus de moyens d'aider les membres de l'AIP et leur famille dans les moments difficiles. Le nouveau site Web moderne et intuitif de la Fondation de l'AIP lui permet de donner aux âmes généreuses plus d'occasions d'aider les membres de l'AIP et leurs communautés.

« Les membres de l'AIP sont en première ligne tous les jours, faisant passer les besoins des autres avant les leurs », a déclaré le président général Edward Kelly. « Mais qui est là lorsque ce sont eux qui ont besoin d'aide ? La



Fondation de l'AIP aide nos membres à la suite de catastrophes naturelles, de brûlures et de cancers liés au travail. Elle appuie également les recherches contre le cancer lié au travail, distribue des bourses d'études aux enfants de pompiers décédés et aide les familles qui assistent au service annuel de Monument commémoratif aux pompiers. »

Pour plus d'informations, consultez le site la Fondation de l'AIP : [iaffoundation.org](http://iaffoundation.org) (en anglais seulement) ou communiquez avec Jenny Hanie par courriel à l'adresse suivante : [jhanie@iaffoundation.org](mailto:jhanie@iaffoundation.org). ■

## Le gouvernement canadien annonce un financement pour la formation à l'intervention face aux feux de forêt de l'AIP

Le gouvernement canadien financera notre programme Intervenir en milieu périurbain (IMP) dans le cadre d'un engagement de taille visant à améliorer les capacités d'intervention en milieu périurbain au Canada.

Le gouvernement a annoncé jeudi le 7 avril 2022 qu'il allouerait 37,9 millions de dollars pour la lutte contre les feux de forêt dans son budget fédéral de 2022, dont 600 000 \$ en financement permanent pour le programme IMP de l'AIP, qui aidera le gouvernement fédéral à honorer sa promesse de fournir une formation sur l'intervention face aux feux de forêt à 1 000 pompiers. « Les feux de forêt sont une menace aux

vies et aux biens de millions de Canadiens. Avec le financement annoncé dans ce budget fédéral pour la formation et l'équipement quant à l'intervention face aux feux de forêt, le gouvernement libéral a clairement démontré qu'il reste engagé quant à la sécurité des pompiers et du grand public. » a dit le président général Edward Kelly. À cause des changements climatiques et d'autres facteurs comme l'élargissement des banlieues, les feux de forêt sont une menace de plus en plus grandissante dans l'ouest du Canada, notamment aux endroits isolés et dans les communautés des Premières. ■

## L'AIP se range aux côtés des pompiers en Ukraine

L'AIP déclare son soutien et sa solidarité avec nos confrères et consœurs en Ukraine. Alors que leur pays reste sous l'assaut des Russes, les pompiers se tiennent en première ligne, non pas pour combattre, mais pour protéger la vie des citoyens ukrainiens.

« Il est difficile d'imaginer les défis auxquels sont confrontés les pompiers là-bas alors qu'ils continuent à intervenir pendant une invasion militaire », a déclaré le

président général Edward Kelly. « Ce syndicat est fier de se tenir à leurs côtés alors qu'ils continuent à servir leurs communautés sans hésiter. Nous prions pour qu'ils restent en sécurité. »

Pendant que l'armée ukrainienne fait son travail, les pompiers répondent aux incendies de structure causés par les frappes de missiles et tentent de trouver des survivants dans les bâtiments qui ont explosé. ■

## Un pompier de New York fait le sacrifice ultime lors d'un incendie à Brooklyn

Le 24 avril 2022, Timothy Klein, 31 ans, membre de la section locale 94 de l'Association des pompiers en uniforme de New York, est décédé dans l'exercice de ses fonctions alors qu'il intervenait dans l'incendie de troisième alarme d'une maison de Brooklyn. M. Klein, qui avait six ans d'ancienneté, faisait partie de la centaine de pompiers qui ont



Timothy Klein

répondu à l'appel. Lorsque la structure a commencé à se détériorer, le plafond s'est partiellement effondré, piégeant M. Klein et trois autres personnes à l'intérieur. Les trois autres personnes ont pu sortir et être transportées à l'hôpital pour y être soignées, mais notre confrère Klein n'a pas pu être retiré des décombres avant de succomber à ses blessures. ■

## Le concours des Prix Médias

L'AIP a commencé à accepter les inscriptions au concours des Prix Médias de 2022. Le concours des Prix Médias de l'AIP récompense les affiliés qui ont fait le meilleur travail de communication auprès de leurs membres et du grand public. La date limite d'inscription était le 8 juillet 2022. Pour en savoir plus, envoyez un courriel à l'adresse suivante : [mediaawards@iaff.org](mailto:mediaawards@iaff.org) ou consultez le site [www.iaff.org/media-awards](http://www.iaff.org/media-awards) (en anglais seulement). Le concours souligne les communications, les reportages et les photographies qui représentent le mieux les pompiers et les ambulanciers en tant que premiers intervenants dévoués à affronter tous les risques. ■



# Développement de services pour la santé comportementale

## sur la côte ouest des États-Unis et au Canada

Jadis, ils craignaient la stigmatisation entourant les problèmes de santé comportementale, mais aujourd'hui, de plus en plus de pompiers et d'urgentistes parlent ouvertement de leurs problèmes de santé comportementale et prennent des mesures pour guérir et aider leurs pairs à guérir. Voici l'état de la santé comportementale du service d'incendie cinq ans après l'ouverture du Centre d'excellence pour le traitement et la guérison de la santé comportementale de l'AIP à Upper Marlboro (Maryland).

Cette nouvelle attitude apporte un vent de changement au service d'incendie, qui avait toujours considéré que les traumatismes liés au travail faisaient partie du métier, et qu'il fallait vite passer à autre chose. Ces dernières années, l'AIP a été le fer de lance des efforts déployés pour gérer les problèmes de santé comportementale qui affectent les pompiers, le personnel des services médicaux d'urgence et les répartiteurs de services d'urgence, et qui mettent en danger leur carrière et leur famille.

« Les pompiers et les urgentistes sont confrontés chaque jour à des incidents traumatisants dans le cadre de leur travail », a déclaré le président général Edward Kelly. « Ces expériences sont souvent trop difficiles à gérer et provoquent un stress post-traumatique et d'autres problèmes de santé comportementale. L'AIP s'est engagée à faire tout en son pouvoir pour aider nos membres à guérir et pour leur permettre de retourner au travail et à la maison, et nous faisons de grands progrès. »

Le Centre d'excellence de l'AIP fait partie des efforts plus importants de l'AIP pour répondre aux problèmes de santé comportementale auxquels de nombreux membres sont confrontés. D'ici l'année prochaine, l'AIP prévoit d'ouvrir un deuxième centre d'excellence dans le sud de la Californie. Au Canada, l'AIP s'est associée à la Clinique nouveau départ (EHN Canada) pour aider les membres canadiens dans les moments difficiles. En outre, l'AIP propose un soutien par les pairs à la suite d'incidents traumatiques et dispose d'un

programme de cours en développement pour la formation aux techniques de soutien par les pairs propres aux membres de l'AIP.

La plupart du temps, Marc Rattigan, le directeur exécutif du Centre d'excellence, a l'impression d'être un contrôleur aérien, qui ne cesse de compter les

**« Les pompiers et les urgentistes sont confrontés chaque jour à des incidents traumatisants dans le cadre de leur travail. Ces expériences sont souvent trop difficiles à gérer et provoquent un stress post-traumatique et d'autres problèmes de santé comportementale. L'AIP s'est engagée à faire tout en son pouvoir pour aider nos membres à guérir et pour leur permettre de retourner au travail et à la maison, et nous faisons de grands progrès. »**

— le président général Edward Kelly

avions en attente d'atterrissage, les avions sur l'aire de trafic et les avions qui décollent. Plutôt que des avions, il compte les pompiers et les urgentistes qui arrivent au Centre d'excellence pour y recevoir un traitement et qui en repartent pour reprendre une vie plus saine.

En partenariat avec Advanced Recovery Systems (ARS), un chef de file dans la gestion des soins de santé comportementale, le Centre d'excellence de l'AIP est doté d'une équipe chevronnée formée pour répondre aux défis et aux besoins uniques des membres de l'AIP. Situé à proximité de Washington D.C., ce centre d'excellence, qui existe maintenant depuis cinq ans, traite les membres de l'AIP aux prises avec des problèmes de santé comportementale, notamment le stress post-traumatique, l'utilisation de substances,

l'alcoolisme, l'anxiété, la dépression et les pensées suicidaires.

M. Rattigan et la D<sup>re</sup> Abby Morris, directrice médicale, savent qu'il existe un besoin croissant de services de santé comportementale adaptés aux besoins des membres de l'AIP, qui travaillent dans

un environnement de stress et de traumatismes. Le Centre d'excellence de l'AIP et son personnel ont vaincu de nombreuses difficultés au cours des premières années d'existence, notamment convaincre les compagnies d'assurance réticentes ou peu désireuses de couvrir le programme de traitement adapté aux pompiers.

« Les compagnies d'assurance ont appris qu'elles ne peuvent trouver ce type de soins pour les pompiers nulle part ailleurs », a expliqué la D<sup>re</sup> Morris.

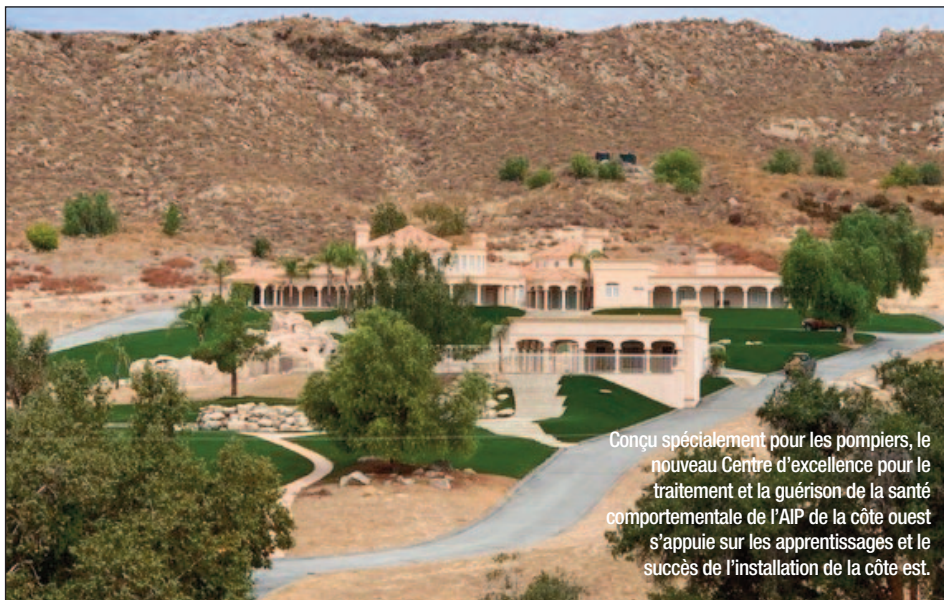
« Nous aurons toujours à nous battre avec les assureurs, mais ils sont plus nombreux à reconnaître et à respecter ce que nous offrons. »

Les nouvelles positives ont circulé de bouche à oreille et ont permis à plus de 2 200 membres de l'AIP de s'inscrire au programme, au terme duquel ils retournent à leur poste en meilleure santé et prêts à recommander le programme à leurs confrères et consœurs qui pourraient avoir besoin d'un coup de pouce. « Notre réputation est en pleine construction. Certains de ceux qui ont suivi le programme le recommandent désormais à leurs pairs dans leurs casernes, qui nous contactent à leur tour pour se renseigner », a expliqué la D<sup>re</sup> Morris.

Le Centre d'excellence de l'AIP a également travaillé fort pour promouvoir ses services auprès



**IAFF Center of Excellence for  
Behavioral Health Treatment and Recovery**



Conçu spécialement pour les pompiers, le nouveau Centre d'excellence pour le traitement et la guérison de la santé comportementale de l'AIP de la côte ouest s'appuie sur les apprentissages et le succès de l'installation de la côte est.





des services d'incendie de tout le pays et pour encourager les affiliés à collaborer proactivement avec leur employeur pour faire reconnaître la valeur des traitements adaptés en santé comportementale.

« Ces cinq dernières années, nous avons consacré beaucoup de temps à l'établissement de relations », a expliqué M. Rattigan. « Chaque point de contact mène à un nouveau visiteur sur notre campus. Pour chaque pompier à qui vous en parlez, vous informez potentiellement et indirectement 15 autres personnes qui pourraient en bénéficier. »

Les membres qui ont reçu un traitement et ont depuis repris leur vie et leur travail passent également le mot, et la demande ne cesse d'augmenter. Il est évident que les pompiers ont besoin d'un Centre d'excellence et d'un système de traitement adapté semblables sur la côte ouest.

Conçu spécialement pour les pompiers, le nouveau Centre d'excellence pour le traitement et la guérison de la santé comportementale de l'AIP de la côte ouest s'appuie sur les apprentissages et le succès de l'installation de la côte est. Le Centre d'excellence de la côte ouest est en cours de développement sur environ 300 acres de terres dans le sud de la Californie, juste au nord de Temecula. Il se trouve dans une magnifique vallée entourée de collines et d'espaces ouverts protégés par le comté, ce qui en fait un site isolé offrant une intimité bien nécessaire.

« Nous pensons que la première phase sera achevée et que l'ouverture sera prévue d'ici le premier trimestre de 2023 », a déclaré Matt Rahn, le maire de Temecula (Californie) et le membre du conseil d'administration du Centre d'excellence de l'AIP responsable de superviser l'ouverture sur la côte ouest. L'installation comprendra plus de 65 000 pieds carrés d'espace pour les installations d'administration, de traitement et de soins, avec plusieurs kilomètres de sentiers de randonnée pédestre, un lac sur place, des terrains de basketball et de tennis, plusieurs piscines et divers espaces soigneusement planifiés pour la réflexion et le rétablissement.

Le site accueillera également la station de recherche sur le terrain pour la conservation des aires forestières à la suite de feux de forêt. La fondation de recherche sans but lucratif visera à améliorer la santé et la sécurité des pompiers, accroître l'efficacité des attaques de lutte contre les incendies et promouvoir la résilience et la sensibilisation de la collectivité.

Entre-temps, au Canada, l'AIP a conclu un accord exclusif avec la Clinique nouveau départ



Au Canada, l'AIP a conclu un accord exclusif avec la Clinique nouveau départ (EHN Canada), un fournisseur canadien de soins de santé comportementale, afin d'offrir un traitement aux membres de l'AIP souffrant d'utilisation de substances, de stress lié au travail, de traumatismes et d'autres problèmes de santé mentale.

(EHN Canada), un fournisseur canadien de soins de santé comportementale, afin d'offrir un traitement aux membres de l'AIP souffrant d'utilisation de substances, de stress lié au travail, de traumatismes et d'autres problèmes de santé mentale. Les membres ayant besoin d'un traitement axé sur les traumatismes auront un accès prioritaire au Programme de l'ENH pour les membres des forces armées, les anciens combattants et les premiers intervenants, conçu pour répondre aux besoins cliniques et sociaux uniques du métier de premier intervenant.

**« Notre collaboration avec l'EHN leur fournira le soutien, les traitements et les outils dont nos membres ont besoin pour se rétablir et continuer à servir leurs communautés. Nous sommes très heureux de nous associer à l'équipe de EHN Canada qui, selon nous, jouit actuellement d'une position unique pour offrir des services approfondis d'un océan à l'autre, tant en anglais qu'en français. »**

— le président général Edward Kelly

Le programme axé sur les traumatismes pour les membres des forces armées, les vétérans et les premiers intervenants est actuellement dispensé sur trois sites : Edgewood à Nanaimo (Colombie-Britannique); la Clinique Nouveau Départ (CND) à Montréal (Québec), et Gateway à Peterborough (Ontario).

« Notre collaboration avec l'EHN leur fournira le soutien, les traitements et les outils dont nos membres ont besoin pour se rétablir et continuer à servir leurs communautés », a dit le président général Kelly. « Nous sommes très heureux de nous associer à l'équipe de EHN Canada qui, selon nous, jouit actuellement d'une position unique pour offrir des services approfondis d'un océan à l'autre, tant en anglais qu'en français. »

Au cours des cinq années qui ont suivi l'ouverture du premier Centre d'excellence, l'AIP a reconnu le besoin d'une formation adaptée pour les cliniciens spécialisés dans la santé comportementale, afin qu'ils puissent établir des relations et travailler efficacement avec les membres des services d'incendie. Le monde des pompiers est unique, et les membres de l'AIP ont exprimé leur besoin d'avoir des cliniciens qui comprennent le stress quotidien auquel ils sont confrontés.

C'est pourquoi l'AIP a élargi son plan de cours sur la santé comportementale pour y inclure le cours « Comprendre le service d'incendie pour les cliniciens en santé mentale » (*Understanding the Fire Service for Mental Health Clinicians*). Cette formation en ligne, à rythme libre, est destinée aux cliniciens qui souhaitent travailler avec le personnel des services d'incendie dans un cadre clinique. Elle a récemment été reconnue par le National Board of Social Work (NASW) comme un programme de formation continue approuvé.

Ces dernières années, l'AIP, ses affiliés et ses membres ont abordé de front des troubles comme le TSPT et la dépendance aux substances. Maintenir l'ouverture de la discussion incite les membres vivant un stress extrême à commencer à chercher de l'aide. Bon nombre de ces discussions se tiennent bien évidemment à la caserne.

Pour favoriser de meilleures conversations sur la santé comportementale, l'AIP a également ajouté un cours intitulé « Aider les membres en voie de rétablissement » (*Helping Members in Recovery*), destiné aux membres des services d'incendie qui souhaitent aider un de leurs pairs en traitement ou qui a récemment terminé son traitement pour un trouble de santé mentale ou un trouble lié à l'utilisation de substances. Ce cours, qui devrait être achevé vers la fin de 2022, aidera les membres à mieux comprendre les problèmes de santé comportementale afin de soutenir ceux qui ont besoin de guérir.

Pour plus en savoir plus sur les programmes de santé comportementale de l'AIP, consultez le site [www.iaff.org/behavioral-health](http://www.iaff.org/behavioral-health) (en anglais seulement). [www.iaff.org/behavioral-health](http://www.iaff.org/behavioral-health). ■

# LES ÉQUIPES DE SOUTIEN PAR LES PAIRS DE L'AIP

**aident les membres à composer avec des événements traumatiques survenus au travail**

**B**ill Crews ne s'était jamais senti aussi mentalement et physiquement épuisé que lorsqu'il a agi comme pair aidant pendant quelques jours le printemps dernier, à la suite du suicide de deux membres, au Texas.

Instructeur de soutien par les pairs de l'AIP, M. Crews a participé à plusieurs des plus de vingt déploiements d'équipes de soutien par les pairs de l'AIP effectués depuis le début de l'an dernier, parfois en assurant lui-même des services de psychothérapie sur le terrain, et parfois en s'occupant de l'administration de ressources et d'information.

« Une journée passée à aider tant de gens à gérer leurs traumatismes émotionnels à la suite d'un quart de travail tragique, c'est vraiment épuisant », a dit M. Crews, président de la section locale 1293 de Garland (Texas). « Mais l'effet positif est tangible. Davantage de pompiers qui, sinon, auraient démissionné il y a des années sont restés et se préparent à partir à la retraite comme ils l'entendent. »

La liste des déploiements de soutien par les pairs effectués depuis janvier 2021 donne une idée des traumatismes vécus par les pompiers, les fournisseurs de services d'urgence et les services d'incendie des États-Unis. L'AIP et ses affiliés ont accru leurs efforts de soutien par les pairs au service des membres confrontés à de graves traumatismes liés à leur travail. Grâce à des avancées du côté de la formation, plus d'affiliés bénéficient maintenant d'un accès rapide à des équipes de soutien par les pairs et des cliniciens formés pour le traitement de premiers intervenants. Aider les pompiers à confronter leurs émotions et à travailler avec elles permet à plus de membres de l'AIP de rester en bonne santé.

À la demande formulée par la section locale 58 de Dallas à la suite de deux suicides et d'une tentative de suicide, M. Crews et la médecin clinicienne D<sup>re</sup> Suzy Gulliver se sont joints à 39 pairs, répartis en équipes

de deux, pour visiter 58 casernes de pompiers de Dallas. L'objectif était de vérifier l'état des pompiers et de leur fournir un soutien émotionnel, établir qui parmi eux était en détresse et les diriger vers des ressources critiques en santé comportementale.

Dans la dernière année, le cadre grandissant de pairs aidants formés par l'AIP est intervenu dans le sillage de plusieurs décès en service, ouragans, tornades et feux de forêt, de même que de l'effondrement d'un immeuble en condominium, de décès attribuables à la COVID-19, de multiples décès par suicide et d'une insurrection historique.

En janvier 2021, la section locale 36 de Washington D.C. a spécialement demandé à l'AIP de dépêcher une équipe de soutien par les pairs pour aider les centaines de policiers blessés et traumatisés en raison de l'émeute violente au Capitole des États-Unis, au cours de laquelle des agents ont dû s'opposer à une foule violente qui tentait d'entrer dans l'édifice pour entraver la certification de l'élection présidentielle.

Ce sont près de 20 pairs aidants, dont des cliniciens formés et d'autres intervenants du District fédéral de Columbia et du Maryland, qui ont alors établi un centre de soutien dans les salles de conférence d'hôtels à quelques pas du Capitole. Frank Leto, un instructeur de soutien par les pairs chevronné de l'AIP et un ancien membre de l'Association des chefs des pompiers en uniforme de la section locale 854 de New York, s'est joint au déploiement.

Il n'a fallu que quelques heures pour que des agents de police du Capitole hagards s'y présentent en grand nombre, plusieurs d'entre eux étant meurtris et tachés de sang à la suite d'heures de combat rapproché en défense de l'édifice. D'autres étaient au bord des larmes.

« Ces agents ont fait face à une tempête parfaite de traumatismes à la suite des attaques sur le Capitole des États-Unis. Ils sont passés à travers des attaques corporelles, l'extrémisme politique et une bonne dose

## Déploiements d'équipes de soutien par les pairs de l'AIP de janvier 2020 à mars 2022

Février 2020	Lake City (Missouri)	Section locale 166	Décès par suicide d'un membre
Mai 2020	Comté de New Hanover (Caroline du Nord)	Section locale 4576	Accident de motocyclette ayant causé de graves blessures traumatiques, arrivé alors que le membre était hors service — le membre est décédé une semaine plus tard
Août 2020	Ouragan Laura	Louisiane	Prestation de services de santé comportementale alors que des membres se remettaient des dégâts produits par l'ouragan
Septembre 2020	Feux de forêt en Oregon	Sections locales 561, 4802 et 3765	Prestation de services de santé comportementale aux membres de l'Oregon touchés par la destruction massive attribuable aux feux de forêt
Septembre 2020	Charleston (Caroline du Sud)	Section locale 61	Décès par suicide d'un membre
Octobre 2020	Ouragan Delta	Sections locales de la Louisiane	Prestation de services de santé comportementale liés aux dégâts laissés par l'ouragan
		Sections locales 561, 4802 et 3765	
Novembre 2020	Comté d'Orange (Californie)	Section locale 3631	Deux pompiers gravement brûlés par un feu de forêt
Janvier 2021	Washington D.C.	Section locale 36 de Washington D.C.	Aide de la police du Capitole des États-Unis relativement aux perturbations civiles au Capitole ainsi qu'au décès de deux agents de police
Février 2021	Santa Clara (Californie)	Section locale 1171	Décès par suicide d'un membre
Mars 2021	Comté de Yavapai (Arizona)	Section locale 3066	Décès par suicide d'un membre
Avril 2021	Buckeye (Arizona)	Section locale 4311	Mort subite d'un chef des pompiers
Mai 2021	Comté de Monroe (Floride)	Section locale 3909	Mort subite d'un membre dans les dortoirs de la caserne
Mai 2021	San Jose (Californie)	Section locale 230	Fusillade — Plusieurs décès à une station de train léger
Juin 2021	Los Angeles County (Californie)	Section locale 1014	Meurtre-suicide par un pompier hors service de Los Angeles County
Juin 2021	Miami-Dade (Floride)	Section locale 1403	Effondrement d'un immeuble résidentiel — Multiples décès, plus de 150 occupants disparus
Juin 2021	Baltimore (Maryland)	Section locale 734	Décès d'un pompier hors service de ville de Baltimore des suites de blessures subies lors d'un accident de motocyclette
Juillet 2021	Palm Beach (Floride)	Section locale 2928	Décès par suicide d'un membre
Juillet 2021	Galveston (Texas)	Section locale 571	Décès par suicide d'un membre
Août 2021	CalIFIRE	Section locale 28821	Un arbre est tombé sur quelques pompiers et plusieurs ont été blessés lors du feu de forêt Dixie
Août 2021	Comté de Frederick (Maryland)	Section locale 3666	Un agent est décédé en service en intervenant dans un incendie résidentiel à deux alarmes
Août 2021	Black Mountain (Caroline du Nord)	Section locale 5246	Décès en service en raison de la COVID-19
Septembre 2021	ouragan Ida	Louisiane	Aide à la prestation de services de santé comportementale en lien avec la dévastation provoquée par l'ouragan
		Sections locales 2361, 4969, 3704, 2455, 1405 et 4784	
Octobre 2021	Tallahassee (Floride)	Section locale 2339	Pompier hors service impliquée dans un accident de motocyclette (décédée de ses blessures)
Décembre 2021	Mayfield (Kentucky)	Section locale 3241	Aide à la prestation de services de santé comportementale en lien avec la dévastation causée par la tornade
Janvier 2022	Baltimore (Maryland)	Sections locales 734 et 964	Décès en service (trois pompiers piégés dans un sous-sol après l'effondrement d'un plancher)
Février 2022	Buckeye Valley (Arizona)	Section locale 4371	Décès en service (infection à la COVID-19)
Mars 2022	Dallas (Texas)	Section locale 58 de l'AIP	Deux décès par suicide et une tentative de décès par suicide
Mars 2022	North Hudson (New Jersey)	Sections locales 3950 et 3951	Décès par suicide (le troisième en deux ans)



d'injures racistes », a dit M. Leto. « Ce fut une expérience très pénible pour ces agents, dont beaucoup sont jeunes et Noirs. »

M. Leto a indiqué que l'équipe de soutien par les pairs avait surtout cherché à indiquer aux agents que, face à tout ce qu'ils avaient traversé, d'autres premiers intervenants comprenaient les traumatismes liés au travail, se souciaient d'eux et respectaient leurs efforts dans cette période si difficile pour les États-Unis.

En juin 2021, M. Leto faisait partie des dizaines de pairs aidants formés par l'AIP qui ont été dépêchés sur les lieux de l'effondrement de l'immeuble en condominium à Surfside, tout juste au nord de Miami (Floride), alors qu'on en était encore à l'évacuation et au sauvetage. Les pompiers et d'autres membres du personnel affectés aux urgences sont parvenus à sauver 35 personnes, alors que 98 autres avaient perdu la vie dans les décombres de l'immeuble de douze étages.

M. Leto a indiqué que les pairs aidants présents étaient composés d'équipes de pairs aidants venus d'autres États et d'équipes locales qui apprenaient les bases du soutien par les pairs. Il a félicité les membres de la Floride qui étaient sur place, qui ont su tisser des liens rapidement et habilement avec leurs confrères et consœurs qui avaient travaillé sur place pendant plusieurs jours.

**En juin 2021, M. Leto faisait partie des dizaines de pairs aidants formés par l'AIP qui ont été dépêchés sur les lieux de l'effondrement de l'immeuble en condominium à Surfside, tout juste au nord de Miami (Floride), alors qu'on en était encore à l'évacuation et au sauvetage. Les pompiers et d'autres membres du personnel affectés aux urgences sont parvenus à sauver 35 personnes, alors que 98 autres avaient perdu la vie dans les décombres de l'immeuble de douze étages.**

Pour M. Leto, chef de file en matière de soutien en santé comportementale au sein du service d'incendie depuis les attaques terroristes du World Trade Center en 2001, l'effort coordonné à grande échelle à Surfside est la preuve de l'incidence positive de l'AIP et de ses affiliés, qui ont aidé d'innombrables membres à guérir émotionnellement de leurs traumatismes.

Les équipes de soutien par les pairs s'y prennent de différentes façons, selon le type d'événement à l'égard duquel ils interviennent. Pour les décès par suicide, les équipes doivent aider les membres à vaincre leur culpabilité du survivant, de même que leurs questionnements tenaces quant à ce qu'ils auraient pu faire pour sauver la personne. Pour les désastres naturels, les équipes de soutien par les pairs tendent à se présenter sur les lieux pour donner un coup de main où ils le peuvent. C'était notamment le cas en décembre 2021, lorsqu'une série de tornades dévastatrices est passée au Kentucky. Dans ce cas, les efforts consistaient avant tout à aider à obtenir et distribuer des fournitures essentielles aux pompiers, qui se relayaient toujours en quarts pour effectuer des sauvetages.

La prestation régulière de soutien par les pairs peut finir par affecter les pairs aidants, comme M. Crews l'a vécu à Dallas, et M. Leto, à Surfside. Ce dernier se rappelle d'un moment où lui et d'autres pairs aidants chevronnés ont senti une brise venant la direction de l'effondrement, de même que l'odeur familière qu'elle portait, qui leur a immédiatement rappelé les décombres de Ground Zero, il y a plus de 20 ans.

« Nous avons tous senti nos genoux fléchir, mais juste pour un instant. Puis, nous avons continué notre travail », a-t-il dit, remarquant que le fait de garder un œil les uns sur les autres et de veiller à ce que tous aient suffisamment de repos, de nourriture et d'eau pour continuer fait partie du travail.

Les pairs formés par l'AIP qui souhaitent intervenir dans les régions frappées par des catastrophes sont fortement encouragés à suivre le cours gratuit et à rythme libre sur le soutien par les pairs en matière d'intervention en cas de catastrophe sur le site Web suivant : <https://my.iaff.org/> (cliquez sur « Advanced Training », en anglais seulement).

Pour plus de renseignements, écrivez à l'adresse courriel suivante : [behavioralhealth@iaff.org](mailto:behavioralhealth@iaff.org). ■

## Formation de l'AIP sur la santé comportementale

### Conçue et donnée par des pairs

La formation sur le soutien par les pairs de l'AIP

**La formation sur le soutien par les pairs de l'AIP enseigne notamment comment :**

- approcher un confrère ou une consœur qui suscite des inquiétudes
- établir un lien de confiance et de confidentialité
- offrir du soutien
- établir si une crise se prépare
- aiguiller la personne vers les ressources disponibles
- sensibiliser les autres à la santé comportementale (par exemple : TSPT et résilience)



**La formation de l'AIP sur la résilience enseigne notamment comment :**

- évaluer votre degré actuel de résilience individuelle
- réagir au stress avec une pensée positive et flexible
- accroître les interactions sociales positives au travail et ailleurs
- vivre plus d'émotions positives au cours de vos journées
- gérer le stress par la respiration tactique, la méditation et la pleine conscience
- remettre en question les entraves personnelles et professionnelles à une bonne nutrition et à l'activité physique
- donner un sens à sa vie quotidienne par la spiritualité

**La formation de l'AIP sur la résilience enseigne notamment comment :**

- format en personne (6750 \$) : donnée en une journée par deux instructeurs. Maximum de 40 participants
- format virtuel (3625 \$) : donnée en deux jours ouvrables consécutifs par trois instructeurs. Maximum de 30 participants

Les deux formats sont hautement interactifs et mêlent auto-évaluations, enseignement didactique, discussions de groupe et vidéos. Le contenu du cours jette les bases essentielles de la résilience personnelle au travail et ailleurs. Pour en savoir plus ou pour inscrire votre section locale de l'AIP ou votre service d'incendie à la formation, visitez le site Web suivant :

[www.iaff.org/resiliency-training/#host-a-training](http://www.iaff.org/resiliency-training/#host-a-training) (en anglais seulement).

### Qui peut participer à la formation sur le soutien par les pairs et sur la résilience?

Le personnel du service d'incendie, quel que soit leur rang ou leur poste et qu'il soit actif ou retraité, peut participer à la formation. De plus, les sites hôtes peuvent choisir d'inviter d'autres membres pertinents de la communauté (par exemple : PAE, personnel de l'indemnisation des accidentés du travail, fournisseurs et chercheurs locaux en matière de santé comportementale) afin de les familiariser avec la culture des pompiers et des SMU.

**Avez-vous des questions?** Écrivez à l'adresse courriel suivante : [behavioralhealth@iaff.org](mailto:behavioralhealth@iaff.org).



# Les affiliés de l'AIP prennent des mesures supplémentaires pour protéger les membres contre les toxines sur les lieux d'intervention

**W**illiam McAllister a des souvenirs très précis de son père pompier, notamment l'odeur de fumée de la tenue d'intervention qu'il jetait si souvent sur la banquette arrière de la voiture familiale en rentrant du travail.

Aujourd'hui, en tant que président de la section locale 1403 de Metro-Dade (Floride), M. McAllister veut s'assurer que les enfants des pompiers n'aient plus jamais à sentir l'équipement sale de leur parent. Il sait maintenant que l'odeur de suie est le signe d'une exposition à des substances cancérogènes qui, avec le temps, peuvent mener à un cancer mortel, enlevant la vie d'un parent et d'un pompier.

L'AIP et un nombre croissant de ses syndicats affiliés et des États préconisent le fait de mettre davantage l'accent sur la protection des pompiers contre les particules toxiques qui s'accrochent à leur équipement pendant un incendie de bâtiment. Ces affiliés se fient aux normes de l'Association nationale de protection contre les incendies (NFFPA) et sur des recherches scientifiques pour inciter les services d'incendie à mettre en œuvre de nouvelles directives plus strictes pour la décontamination des pompiers et de leur équipement après un incendie.

Ces efforts marquent un changement générationnel, car beaucoup de pompiers considéraient que les visages et les équipements couverts de suie signifiaient un travail difficile bien fait. Désormais, cette saleté est davantage vue comme une mauvaise pratique et une exposition dangereuse inutile pour les pompiers.

« Trop de pompiers meurent d'un cancer lié au travail. En tant que syndicat, la protection de nos membres contre les substances cancérogènes

**« L'équipement sale ne doit plus être considéré comme un trophée, mais comme un signe que nous ne faisons pas assez pour nous protéger des dangers mortels auxquels nous sommes confrontés. »**

— le président général Edward Kelly

mortelles provenant des incendies, qui se déposent sur nos équipements et peuvent entrer dans notre corps, est une priorité absolue », a déclaré le président général Edward Kelly.

« L'équipement sale ne doit plus être considéré comme un trophée, mais comme un signe que nous ne faisons pas assez pour nous protéger des dangers mortels auxquels nous sommes confrontés. »

La norme NFFPA 1584 sur le processus de réadaptation pour les membres durant les opérations d'urgence et les exercices pratiques fournit une base détaillée des procédures de décontamination que les affiliés devraient promouvoir au sein de leurs services d'incendie. Ces directives comprennent des recommandations pour réduire l'exposition aux contaminants du sol de l'incendie, par exemple déterminer les zones chaude, tiède et froide en fonction du risque d'exposition, porter l'équipement propre et approprié, laver l'équipement immédiatement après l'incendie, garder son APRIA dans la zone chaude et jusqu'à la réduction préliminaire de l'exposition, et mettre

l'équipement souillé dans un sac afin de laver l'équipement en dehors du site.

La norme est claire et vise à réduire l'exposition des pompiers aux toxines. Les dirigeants de l'AIP et ses chefs affiliés interrogés ont affirmé que la norme NFFPA 1584 devrait être considérée comme la référence en matière de procédures de décontamination. Ils ont toutefois reconnu que plusieurs facteurs tendent à faire obstacle à une décontamination parfaite, notamment le rythme et la complexité des appels d'urgence, ainsi que la réticence des services d'incendie à s'en tenir à des procédures établies. Certains pompiers doivent également être convaincus de l'importance de tenir les contaminants éloignés de leur corps.

« Pour diverses raisons, les pompiers et les services d'incendie le font mal. La lutte contre les incendies est dangereuse et sale, mais on peut et on doit faire davantage pour la rendre plus sûre et plus propre », a déclaré David Bernzweig, directeur des services opérationnels en santé et sécurité au travail de l'AIP. « C'est ce sur quoi l'AIP se concentre et c'est ce sur quoi tous les affiliés devraient se concentrer. »

M. McAllister est à l'origine d'une évolution des procédures de décontamination pour tout le service d'incendie qui va au-delà d'un simple nettoyage de l'intérieur de l'engin d'incendie contre la saleté des lieux de l'incendie, pour s'assurer que les pompiers eux-mêmes restent aussi propres que possible pendant leur service. Selon lui, les camions ne sont pas la source des contaminants : nous apportons des substances cancérogènes à l'intérieur des cabines, et les camions ne contractent pas le cancer, c'est nous





qui le contractons. Il faut mettre l'accent sur les « pompiers propres ».

Dans le cadre de la campagne de pompiers propres, la section locale 1403 a conclu un accord avec le service d'incendie pour fournir, à partir de ce printemps, un ensemble d'équipement de protection contre le feu supplémentaire aux 2 300 pompiers de Miami-Dade. Le texte du contrat stipule également que les pompiers ne devront jamais placer leur tenue d'intervention utilisée dans leur voiture. Les pompiers qui répondent à des appels d'urgence doivent nettoyer leur équipement sur place, à l'air libre dans certains cas et à l'aide d'eau et de savon. L'équipement sera ensuite emballé sur place et transporté pour être nettoyé avant d'être remis en service, et les pompiers disposeront alors d'un deuxième ensemble.

M. McAllister a déclaré considérer que les nouvelles procédures constituent un changement sismique dans les procédures qui ont nécessité plus de deux ans de négociations parfois litigieuses avec les syndicats et la direction. Il a dit s'attendre également à quelques difficultés lorsque les pompiers commenceront à réaliser à quel point les nouvelles procédures seront strictes.

**« Il fut un temps où la suie de la lutte contre l'incendie faisait partie du travail, mais cette époque est révolue. Nous commençons à favoriser un changement culturel et ça fait longtemps que j'ai vu des pompiers non décontaminés immédiatement après un appel. La ligne d'arrivée est loin d'être franchie, mais nous faisons de bons progrès dans tout l'État de Washington. »**

– Dennis Lawson, président du Conseil des pompiers de l'État de Washington

M. McAllister a déclaré : « Nous sommes certains que cette nouvelle politique aura un effet positif sur une carrière et une vie entière. J'espère que les enfants n'auront plus jamais à sentir l'odeur de feu sur l'équipement de leur papa. »

Dans l'État de Washington, la transition à une politique préconisant des pompiers propres est en bonne voie. En effet, de plus en plus de services d'incendie et de pompiers prennent les mesures nécessaires pour se protéger avant, pendant et après un incendie.

En 2014, le service d'incendie de Kent a obtenu une subvention SHIP (pour les projets d'investissement lié à la santé et la sécurité) qui lui a permis de lancer le projet *Healthy In Healthy Out* qui vise à sensibiliser les pompiers et leurs employeurs aux dangers des toxines de la caserne et au besoin de procédures de nettoyage plus strictes. Le Conseil des pompiers de l'État de Washington (WSCFF) et l'AIP ont étroitement participé au projet, notamment en créant un dépliant détaillé des pratiques exemplaires pour réduire le danger des substances cancérigènes pour les pompiers.

Les détails comprennent des recommandations de produits et de services dans lesquels investir,

qu'il s'agisse de sacs jetables pour contenir les équipements contaminés, de stations de lavage des mains sur les camions de pompiers, ou d'investissements plus importants comme les examens physiques annuels, le nettoyage des ÉPI par un prestataire indépendant et les nettoyeurs à vapeur pour les surfaces difficiles à nettoyer.

Outre les lignes directrices détaillées, le dépliant comprend des témoignages de pompiers de l'État de Washington qui ont développé un cancer lié au travail et qui prônent aujourd'hui l'importance du projet *Healthy In Healthy Out*.

« Il fut un temps où la suie de la lutte contre l'incendie faisait partie du travail, mais cette époque est révolue », a dit Dennis Lawson, président du WSCFF « Nous commençons à favoriser un changement culturel et ça fait longtemps que j'ai vu des pompiers non décontaminés immédiatement après un appel. La ligne d'arrivée est loin d'être franchie, mais nous faisons de bons progrès dans tout l'État de Washington. »

Les affiliés de l'Arizona utilisent la collecte continue de données scientifiques pour déterminer la prévalence de substances cancérigènes sur l'équipement et dans le corps des pompiers. Le projet a été lancé en 2015, dans un contexte où de nombreux pompiers voyaient leurs demandes d'indemnité d'accident de travail rejetées parce que l'État estimait qu'ils n'avaient pas démontré que les maladies étaient liées au travail. Grâce à une subvention de l'Agence fédérale de gestion des crises (FEMA), les affiliés de l'Arizona ont commencé à travailler avec l'Université d'Arizona (UA) sur une étude à long terme visant à démontrer que les substances cancérigènes présentes sur les lieux d'incendie entrent dans le corps des pompiers ainsi qu'à déterminer les procédures qui permettent de réduire les expositions. L'étude est entrée dans sa troisième année et rassemblera les résultats sur 30 ans.

L'étude en cours consiste à prélever des échantillons de sang, d'urine et de salive des milliers de pompiers présents sur les lieux d'incendies de bâtiment afin de détecter et de documenter les changements dans les expositions aux substances cancérigènes. Le groupe de centaines de pompiers comprend une classe entière de première année, ce qui établit une bonne base de référence pour l'étude.

John Gulotta, capitaine des pompiers de Tucson (Arizona) et membre de la section locale 479 de Tucson, qui a collaboré étroitement avec l'UA dans le cadre de l'étude, a déclaré : « Comme c'est curieux, on observe déjà des changements ». Ces résultats ont été examinés par des pairs et publiés.

Les données de l'étude ont ensuite été utilisées en 2021 pour convaincre les législateurs de l'Arizona de renforcer les lois présumptives en faisant passer le nombre de cancers couverts de 5 à 21 et en ajoutant un libellé indiquant que les cancers peuvent être latents pendant 15 ans. Depuis lors, deux pompiers atteints de cancer ont vu leur réclamation de présomption de cancer acceptée au titre de la nouvelle loi. À mesure que l'étude progresse, elle se concentre sur les taux d'exposition de différents groupes de pompiers, notamment les pompières, les pompiers affectés aux feux de forêt et les formateurs.

Les affiliés de l'Arizona n'attendent pas de résultats pour effectuer les changements qu'ils savent nécessaires. Josh Campbell, président de la section locale 479, a expliqué qu'il y a quelques

## Calendrier de contrôle de la contamination

La norme NFPA 1581 sur le processus de réadaptation pour les membres durant les opérations d'urgence et les exercices pratiques détermine l'ordre des tâches des pompiers pour réduire leur exposition aux substances cancérigènes.

### Pré-incident (avant l'intervention)

- Tenues d'intervention, APRIA et autres équipements propres et prêts à être utilisés

### Incident (avec feu ou fumée)

- Porter un APRIA pour toutes les opérations d'extinction d'incendie et de déblai complètes
- Porter une protection respiratoire appropriée lorsque vous travaillez à l'extérieur du bâtiment
- Effectuer une réduction préliminaire de l'exposition avant de retirer l'ÉPI ou l'APRIA
- Nettoyer ou isoler les équipements contaminés et les mettre dans des sacs
- Isoler et mettre les ÉPI contaminés dans des sacs après les avoir enlevés
- Laver votre visage, votre cou et toutes les parties de la peau exposées avec de l'eau et du savon ou une lingette propre
- Ne pas placer d'objets contaminés dans l'espace des passagers de l'engin d'incendie

### Post-incident (au retour à la caserne)

- Nettoyer les tenues d'intervention contaminées conformément à la norme NFPA 1851
- Nettoyer et décontaminer l'équipement et les engins d'incendie
- Ne pas apporter d'équipement ou de matériel contaminé dans les zones d'habitation
- Prendre une douche dès que possible
- Remplir un rapport d'exposition

### Retour en service

- après la fin de la décontamination post-incident

années, la ville de Tucson a commencé à mettre en œuvre de nouvelles procédures de décontamination basées sur l'initiative *Healthy In Healthy Out* de l'État de Washington, par exemple le fait de désigner les zones d'exposition, de laver l'équipement sur place dans des barils avec du savon, de mettre l'équipement dans des sacs pour le nettoyer en dehors du site, etc.

« Comme nous perdons de plus en plus de pompiers à cause du cancer, nous assistons à un changement de culture à l'échelle de l'État en faveur d'une décontamination plus détaillée et plus approfondie », a déclaré M. Campbell. « Cela a commencé à Tucson, mais ça s'est étendu partout dans l'État. Nous observons un taux de participation de près de 100 %, et nos jeunes pompiers n'auront connu que ces nouvelles procédures dans leur carrière. » ■

# Protection contre les effets nocifs des produits chimiques contenant des SPFA

**P** Les substances chimiques perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques (SPFA) sont présentes dans à peu près tout, y compris de nombreux produits ménagers courants. Les pompiers courent un risque d'exposition plus élevé que le grand public, car ces produits chimiques sont couramment utilisés dans les mousses extinctrices et dans les revêtements résistants à l'eau utilisés dans les tenues d'intervention.

Le risque d'exposition aux SPFA est largement connu. Les toxines de ces substances ont été associées à l'apparition de certains cancers, de maladies respiratoires et d'une altération de la réponse immunitaire.

Pour tacler ce problème, l'AIP a participé à de nombreux efforts législatifs aux niveaux local, provincial et fédéral. Bien que la plus grande partie du financement fédéral vise à atténuer l'exposition des collectivités et à évaluer l'eau potable contaminée, l'AIP se consacre à l'évaluation de l'exposition des pompiers et à la recherche pour mieux comprendre comment nos membres sont touchés.

« L'AIP demeure déterminée à éliminer les menaces à la santé et à la sécurité de nos membres », a déclaré le président général Edward Kelly. « Nous resterons en contact avec les gouvernements fédéraux, étatiques et provinciaux et les fabricants de produits jusqu'à ce que nos membres soient protégés contre les effets nocifs des SPFA. »

## Lois fédérales, étatiques et provinciales interdisant ou limitant l'utilisation des SPFA

Au Canada, le gouvernement fédéral a interdit la plupart des utilisations des SPFA en 2016, à quelques exceptions près, y compris la mousse extinctrice. Toutefois, depuis 2019, Transports Canada permet aux aéroports d'utiliser de la mousse sans SPFA, même si ce n'est pas obligatoire.

Aux États-Unis, sept États ont interdit la présence de SPFA dans les produits de consommation, 13 ont interdit la présence de SPFA dans les mousses extinctrices et six exigent une étiquette sur l'équipement de protection individuelle (ÉPI) contenant des SPFA.

Au niveau fédéral, on accorde de plus en plus d'attention aux SPFA et à la nécessité de réduire les risques d'exposition. L'AIP appuie les efforts visant à faire adopter la *Loi sur la protection des*



*pompiers contre les SPFA*, qui a été présentée par les parrains du projet de loi, la sénatrice Kirsten Gillibrand (New York) et le représentant Dan Kildee (Michigan), dans leurs chambres respectives en avril 2022.

S'il est adopté, le projet de loi interdira la fabrication, l'importation et la vente de toute mousse extinctrice qui comprend des SPFA cancérogènes. L'interdiction est une étape cruciale dans la protection de la santé et de la sécurité des pompiers, car on a établi un lien entre les mousses extinctrices contenant des SPFA et le cancer du rein, le cancer des testicules et les maladies thyroïdiennes.

L'AIP appuie également les projets de loi CR 1863 et PS 858, qui exigent que les pompiers du Département de la défense (DoD) fassent ajouter l'analyse sanguine pour la présence de SPFA à leur examen médical annuel. L'AIP a également travaillé à la mise à jour de la *Loi sur l'autorisation en matière de Défense nationale* de 2019 afin de supprimer le libellé selon lequel la mousse à formation de pellicule aqueuse (AFFF) doit contenir du fluor.

En 2020, la *Loi visant à garantir la sécurité de l'équipement des pompiers* a été promulguée pour allouer 14 millions de dollars sur la période de 2020 à 2025 à l'Institut national des normes et de la technologie (NIST) et à l'Institut national de santé et de sécurité au travail des États-Unis (NIOSH) pour réaliser des études sur la prévalence et les concentrations des SPFA dans l'équipement de protection individuelle porté par les pompiers, sur les rejets de ces substances dans l'environnement et sur le risque d'exposition des pompiers aux SPFA.

## L'Association nationale de protection contre les incendies (NFPA) et les essais avec les tenues d'intervention

L'AIP explore toutes les avenues possibles pour faire retirer les SPFA des tenues d'intervention, y compris la collaboration avec l'Association nationale de protection contre les incendies (NFPA) pour ajuster les normes de sécurité nationales.

### Protection contre l'exposition aux SPFA

Jusqu'à ce que les SPFA soient complètement retirées de votre équipement, l'AIP recommande de continuer à porter votre tenue d'intervention afin de rester protégé contre le feu sur les lieux d'intervention. Voici quelques mesures que vous pouvez prendre pour réduire votre exposition aux SPFA :

#### Lorsque vous répondez à un appel :

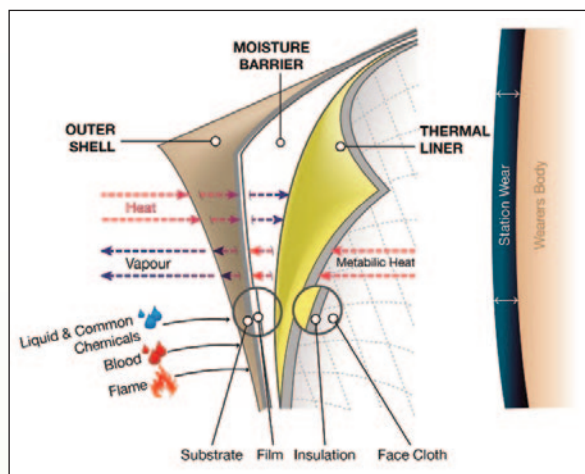
- Portez un APRIA pour toutes les activités d'extinction d'incendie et de déblai.
- Réduisez l'exposition préliminaire avant de retirer l'ÉPI ou l'APRIA.
- Isolez l'ÉPI contaminé après l'avoir enlevé et mettez-le dans un sac.
- Ne placez pas d'articles contaminés dans les aires passantes des engins d'incendie.

#### De retour à la caserne :

- Nettoyez la tenue d'intervention contaminée conformément à la norme NFPA 1851.
- N'apportez pas d'équipement ou de tenues d'intervention dans les aires d'habitation.
- Lavez-vous les mains après avoir manipulé une tenue d'intervention.



En 2021, l'AIP a déposé un projet d'amendement provisoire pour la norme NFPA 1971, Norme sur les tenues de protection pour la lutte contre les incendies de bâtiments et la lutte contre les incendies de proximité, afin de retirer le test de la lumière UV de la norme. Le test de la lumière UV a été créé pour s'assurer que la barrière d'humidité ne se dégrade pas pendant les activités d'intervention face à un incendie. Cependant, le test est défectueux, car il ne s'agit pas d'une façon fiable d'évaluer toutes les couches d'une tenue d'intervention. En fait, la lumière UV pourrait contribuer à la décomposition de la couche extérieure. De plus, le test de la lumière UV rend l'utilisation de solutions de rechange au PTFE (polytétrafluoroéthylène, un sous-groupe de SPFA) prohibitive, car les solutions de rechange ne passeraient pas le test. L'élimination de l'exigence relative au test de la lumière UV permettrait d'introduire des



solutions de rechange et de les tester pour s'assurer qu'elles sont sécuritaires pour les pompiers et qu'elles offrent la même protection que le PTFE. L'AIP n'approuvera pas une solution de rechange tant qu'elle n'aura pas été examinée et testée à fond pour s'assurer que les membres peuvent la porter en toute sécurité.

### Recherche de l'AIP

En 2017, l'AIP a commencé à examiner la relation entre la lutte contre les incendies et l'exposition aux SPFA et à explorer les possibilités de recherche pour répondre aux questions des membres et pour mieux comprendre cette catégorie de produits chimiques.

L'AIP a financé trois études indépendantes distinctes et a travaillé sur le sujet en 2018 et en 2019 en mettant l'accent sur l'ensemble de la classe des SPFA, car l'acide perfluorooctanoïque (APFO) et le sulfonate de perfluorooctane (SPFO) étaient traditionnellement considérés comme les

seuls SPFA préoccupants et n'étaient plus les seuls produits chimiques préoccupants.

En collaboration avec l'AIP, une équipe de recherche de l'Université de l'Arizona, dirigée par le Dr Jeffrey Burgess, a mené une étude sur la quantité de SPFA dans les échantillons de sang des pompiers intitulée *Per- and polyfluoroalkyl substances, epigenetic age and DNA methylation: a cross-sectional study of fire fighters* (Les substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques, l'âge épigénétique et la méthylation de l'ADN : une étude transversale des pompiers).

L'échantillon de l'étude comprenait 197 pompiers de trois services d'incendie qui avaient des mesures de sérum de SPFA et des données de méthylation de l'ADN ayant réussi les contrôles de la qualité. L'étude visait à déterminer si les pompiers présentaient des niveaux élevés de SPFA par rapport à la population générale. On a constaté que certains produits chimiques contenant des SPFA étaient plus élevés en concentration que d'autres.

« Non seulement nous savons que les SPFA sont certainement présentes dans le sang des pompiers, mais nous savons aussi maintenant que certaines formes de SPFA sont plus facilement absorbées que d'autres. Cela pourrait avoir des répercussions sur les types de SPFA qui causent le cancer », a déclaré le Dr Burgess. « D'autres recherches seront nécessaires pour en arriver à cette conclusion. »

Une autre étude, intitulée *Per- and Polyfluoroalkyl Substances in Dust Collected from Residential Homes and Fire Stations in North America* (Les substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques dans la poussière recueillie dans les résidences et les casernes en Amérique du Nord), portait sur la quantité de SPFA dans les échantillons de poussière prélevés dans les casernes comparativement à la poussière trouvée dans les maisons.

Une équipe de recherche de l'Université Duke a réanalysé des échantillons de poussière prélevés dans le cadre des études de l'AIP sur les poussières de produits ignifuges pour déterminer les types et la quantité de produits chimiques contenant des SPFA. Les résultats de l'étude, qui a pris fin en 2020, ont montré que les niveaux de poussière de SPFA dans les casernes n'étaient pas très différents de ceux présents dans les résidences.

L'une des limites de cette étude est que les SPFA sont présents dans divers produits de consommation (tapis et tissus de rembourrage, etc.) et que les chercheurs n'ont pas été en

### Dépôt à la Chambre des représentants des États-Unis et au Sénat de la Loi sur la protection des pompiers contre les SPFA

Le président général de l'AIP, Edward Kelly, a été l'un des conférenciers distingués lors d'une conférence de presse virtuelle annonçant le dépôt de la *Loi sur la protection des pompiers contre les SPFA*. La sénatrice américaine Kirsten Gillibrand (New York) et le représentant Dan Kildee (Michigan) ont présenté le projet de loi dans leurs chambres respectives. Grande puissance en matière de défense du public, Liz Hitchcock, de l'organisme Safer Chemicals Healthy Families, était également présente.

L'événement, auquel ont participé 30 journalistes, groupes de défense du public et membres du personnel du Congrès, a souligné l'urgence de la législation et de la campagne continue de l'AIP pour éradiquer le cancer du service d'incendie.

« C'est le combat de notre génération. Sur les lieux de l'incendie, les membres de l'AIP sont exposés à des mousses extinctrices chargées de SPFA. Cette exposition nous expose à des risques plus élevés de cancer lié au travail et d'autres maladies potentiellement mortelles », a déclaré le président général Kelly. « Il est grand temps d'accepter cela comme un danger lié à notre travail. L'AIP et ses membres apprécient l'appui de la sénatrice Gillibrand et du représentant Kildee sur cette question cruciale. »

S'il est adopté, le projet de loi interdira la fabrication, l'importation et la vente de toute mousse extinctrice qui comprend des SPFA cancérigènes. L'interdiction est une étape cruciale dans la protection de la santé et de la sécurité des pompiers, car on a établi un lien entre les mousses extinctrices contenant des SPFA et le cancer du rein, le cancer des testicules et les maladies thyroïdiennes.

« Les pompiers sont exposés aux SPFA tous les jours. Comme ils mettent leur vie en danger chaque jour pour nous protéger, nous devons en faire plus pour les protéger contre l'exposition à ces toxines », a déclaré la sénatrice Gillibrand.

Le représentant Kildee a dit que c'est maintenant qu'il faut utiliser des solutions de rechange aux SPFA.

« Nous savons qu'il existe des solutions de rechange qui peuvent être utilisées efficacement pour la lutte contre les incendies. Il est inadmissible que ces produits chimiques toxiques soient encore utilisés », a-t-il déclaré.

L'AIP continue de travailler en partenariat avec toutes les personnes et toutes les organisations aux vues similaires, des dirigeants élus aux groupes de défense des droits, afin d'éradiquer le cancer dans les services d'incendie. ■

mesure de déterminer avec précision d'où provenaient ces particules : des lieux d'incendie, de l'équipement de lutte contre les incendies ou des produits à la caserne.

La troisième étude, intitulée *Disposition of Fluorine on New Firefighter Turnout Gear* (La disposition du fluor sur les nouvelles tenues d'intervention des pompiers), a permis l'analyse de trois couches de la tenue d'intervention standard, y compris la couche extérieure, le revêtement thermique et la barrière d'humidité, afin de déterminer si ces couches contenaient des produits chimiques SPFA et, le cas échéant, en quelle quantité.

Une équipe d'experts scientifiques de l'Université d'État de l'Oregon, dont le Dr Derek J. Muensterman et la Dr<sup>e</sup> Jennifer Field, a déterminé que les SPFA se trouvaient bel et bien dans les tenues d'intervention. Le Dr Muensterman et la Dr<sup>e</sup> Field ont tous deux suggéré qu'une étude plus poussée serait nécessaire pour déterminer le niveau de danger lié au port d'équipement contenant ces produits chimiques résistants.

« La couche extérieure, la barrière d'humidité et les couches thermiques de la tenue d'intervention ont toutes produit des concentrations mesurées de SPFA volatiles qui dépassaient les concentrations de SPFA non volatiles », a déclaré le Dr Muensterman. « Cependant, il reste à déterminer si les

produits chimiques volatils peuvent être déclenchés par la chaleur ou d'autres facteurs qui s'échappent de la tenue d'intervention et qui sont ensuite absorbés par la peau. »

« Une évaluation officielle de l'exposition dépassait la portée de notre étude », a confirmé la Dr<sup>e</sup> Jennifer Field. « La nouvelle tenue d'intervention devrait être considérée comme une source potentielle d'exposition aux SPFA non volatiles et volatiles liée au travail des pompiers dans de futures évaluations. »

### Quelle est la prochaine étape?

L'AIP s'est engagée à répondre aux questions sans réponse, comme celle de savoir quelle est la plus grande source d'exposition aux SPFA, quelle voie d'exposition a la plus grande incidence sur la santé des pompiers, comment réduire l'exposition et si les solutions de rechange sans SPFA sont plus sécuritaires.

L'AIP participe activement à plusieurs projets de recherche liés aux SPFA, siège à des groupes de travail sur les SPFA et demande des subventions pour évaluer ces produits chimiques de façon plus approfondie afin de mieux comprendre leur impact sur les membres. Enfin, l'AIP travaille avec notre industrie et nos partenaires de recherche pour trouver des solutions de rechange plus sécuritaires et explorer de futures conceptions d'EPI qui réduisent la probabilité d'exposition

liée au travail.

Certains fabricants ont déjà commencé à répondre aux préoccupations concernant les SPFA. Plus récemment, les fabricants ont cessé d'utiliser des produits hydrofuges durables fluorés en 2021 et sont passés à une base en silicone ou en cire pour fournir des propriétés semblables à celles des SPFA en ce qui concerne le caractère hydrofuge. Ces efforts représentent un pas dans la bonne direction, mais en ce qui concerne la lutte contre les incendies, l'AIP examine la possibilité d'évaluer les nouveaux produits de remplacement pour s'assurer qu'ils ne seront pas des produits de remplacement regrettables et qu'ils offriront la même protection à long terme.

L'IAFF continuera d'exercer des pressions sur la NFPA pour qu'elle retire le test de la lumière UV afin que d'autres barrières d'humidité puissent être testées et que des équipements sans fluor puissent être fabriqués.

Bien qu'il y ait eu d'énormes progrès pour mieux comprendre et éliminer les SPFA de l'environnement de lutte contre les incendies, il reste encore beaucoup de chemin à parcourir. ■





## ► COMPTES DE MÉDIAS SOCIAUX DE L'AIP

### Pages Facebook (en anglais seulement)



**Page Facebook principale de l'AIP :** [www.facebook.com/IAFFonline](http://www.facebook.com/IAFFonline)

**Page de l'AIP du Canada :** [www.facebook.com/IAFFCanada](http://www.facebook.com/IAFFCanada)

**Page du président de l'AIP :** [www.facebook.com/IAFFPresident](http://www.facebook.com/IAFFPresident)

**Page de Frank Lima, secrétaire-trésorier général de l'AIP :**  
[www.facebook.com/IAFFGSTLima](http://www.facebook.com/IAFFGSTLima)

**Page de la Société financière de l'AIP :**  
[www.facebook.com/IAFF-Financial-Corporation-1437781689781511](http://www.facebook.com/IAFF-Financial-Corporation-1437781689781511)

**Page des pompiers de l'AIP pour Biden :**  
[www.facebook.com/FireFightersForBiden](http://www.facebook.com/FireFightersForBiden)

**Page d'INTROFEU 101 :**  
[www.facebook.com/Fire-Ops-101-942168282495001](http://www.facebook.com/Fire-Ops-101-942168282495001)

**Page des anciens de l'AIP :** [www.facebook.com/IAFFAlumni/](http://www.facebook.com/IAFFAlumni/)

**Page de la Fondation de l'AIP :** [www.facebook.com/IAFFfoundation](http://www.facebook.com/IAFFfoundation)

**Page du Groupe de moto de l'AIP :**  
[www.facebook.com/IAFF-Motorcycle-Group-138129319573847](http://www.facebook.com/IAFF-Motorcycle-Group-138129319573847)

### Groupes Facebook (en anglais seulement)

**Page du groupe de nutrition de l'AIP :**  
[www.facebook.com/groups/IAFFNutrition/](http://www.facebook.com/groups/IAFFNutrition/)

**Directeurs de communication de l'AIP :**  
[www.facebook.com/groups/663394637066495](http://www.facebook.com/groups/663394637066495)

### Twitter (en anglais seulement)



@IAFFNewsDesk

@IAFFWFI

@IAFFCanada

@IAFFLeg

@IAFFPresident

@IAFFMemorial

@IAFFGSTLima

**Page principale de l'AIP :** @iaff1918

**Page des anciens de l'AIP :** @iaff\_alumni



### Flickr (albums photo)

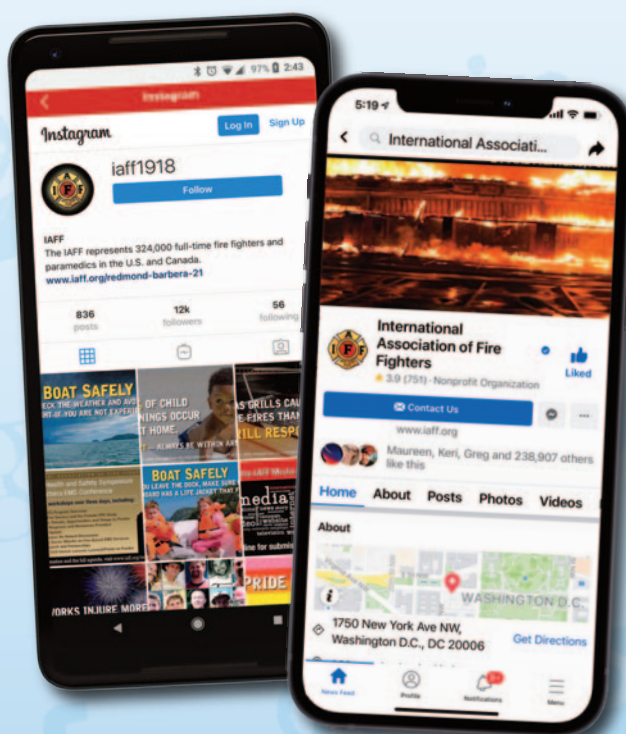
(en anglais seulement)

<https://www.flickr.com/photos/54031837@N07>



### YouTube (en anglais seulement)

[www.youtube.com/IAFFTV](http://www.youtube.com/IAFFTV)



# Le dépistage du cancer peut vous sauver la vie



Lorsque Walt Dix, aujourd'hui vice-président du 12<sup>e</sup> district, était président de la section locale 4321 du Comté de Broward, il a négocié des dépistages du cancer dans le cadre du contrat de la section locale. Il continue d'encourager les sections locales du 12<sup>e</sup> district n'ayant pas encore de clause de dépistage à faire de même.

« Le dépistage du cancer est essentiel au maintien de notre santé », a expliqué M. Dix. « Lorsque je suis allé faire mon dépistage régulier cette année, je n'avais aucun symptôme, mais le dépistage a détecté des niveaux élevés d'antigène prostatique spécifique (PSA). Après des tests plus approfondis, j'ai reçu le diagnostic de cancer de la prostate à un stade précoce. »

M. Dix est actuellement traité à l'Université de Miami et devrait se rétablir complètement.

Trevor Bowman, membre de la section locale 1510 de Miami Beach, avait 36 ans et ne présentait aucun symptôme lorsqu'il a décidé de profiter du dépistage du cancer offert par la fiducie de soins de santé de son service d'incendie.

« Je ne travaillais en tant que pompier que depuis trois ans, alors j'ai pensé que je devrais obtenir un

stade précoce, avant qu'ils n'aient la possibilité de se propager.

Selon l'American Cancer Society (ACS), quatre obstacles courants empêchent les gens de se soumettre à un dépistage des cancers aux âges recommandés : la procrastination, le manque d'assurance maladie, l'absence de symptômes et la peur.

En décembre 2021, l'AIP et l'American Cancer Society ont annoncé une collaboration visant à réduire le cancer lié au travail chez les pompiers et le personnel des soins médicaux d'urgence (SMU).

« En travaillant avec l'ACS, l'AIP fera tout son possible pour aider chaque membre rencontrant ces obstacles à les surmonter et à se faire dépister », a déclaré le président général Edward Kelly. « Nous tous pompiers nous savons exposés à des substances cancérigènes chaque jour au travail. Il est important que nos membres se fassent dépister, afin que le cancer soit détecté tôt et que des vies soient sauvées. »

« Collaborer avec l'AIP afin de veiller à ce que les pompiers et membres du personnel des SMU aient la possibilité de se faire dépister est essentiel à notre mission », a expliqué le Dr Arif Kamal,

une clinique effectuant des contrôles de bien-être et offrant des dépistages du cancer aux pompiers. La clinique comporte une composante mobile complétant la clinique physique qui se rend directement dans les casernes de pompiers de la

**« En travaillant avec l'ACS, l'AIP fera tout son possible pour aider tout membre rencontrant ces obstacles à les surmonter et à se faire dépister. Nous tous pompiers nous savons exposés à des substances cancérigènes chaque jour au travail. Il est important que nos membres se fassent dépister, afin que le cancer soit détecté tôt et que des vies soient sauvées. »**

— le président général Edward Kelly

bilan de santé de base et surveiller ma santé », a expliqué M. Bowman. « Je ne m'étais pas préparé à recevoir aux nouvelles que j'ai reçues. »

Le dépistage a découvert une masse sur sa rate. M. Bowman a été soumis à des tests plus approfondis qui ont confirmé la présence de la masse et révélé une tumeur de la taille d'un œuf de poule sur son pancréas. Ses docteurs ont déclaré qu'il avait de la chance, puisque la tumeur se trouvait du côté le moins vascularisé du pancréas, et elle était donc plus facile à traiter. Si la tumeur avait été du côté opposé, ses chances de survie auraient été de 5 %. En décembre 2018, M. Bowman a subi une intervention chirurgicale pour retirer sa rate, la tumeur et une partie de son pancréas. Trois mois plus tard, il était de retour au travail. Il vit maintenant sans cancer.

Les tests de dépistage du cancer représentent un outil indispensable pour la détection précoce du cancer lorsqu'il est plus facile à traiter. Des tests de dépistage réguliers peuvent aider à trouver et à traiter certains types de pré-cancers et de cancers à

responsable des patients de l'ACS. « Un dépistage régulier du cancer à l'âge approprié est la première façon dont nous pouvons réduire le cancer lié au travail. S'il peut être détecté tôt, il est plus facile à traiter. »

Certaines sections locales comme la section 1510 de Miami Beach, la section locale d'origine de M. Bowman, ont trouvé des moyens novateurs d'offrir des dépistages du cancer gratuitement à leurs membres. Les membres, les retraités, les conjoints et conjointes et les personnes à charge sont admissibles à ces dépistages financés par une fiducie de soins de santé.

Michelle Viera, secrétaire de la section 1510, a affirmé : « Notre confrère M. Bowman et d'autres ont pu recevoir un diagnostic de cancer à un stade précoce et obtenir le traitement dont ils avaient besoin pour rester au travail et continuer à vivre leur vie. »

Pleinement engagée dans la lutte contre le cancer lié au cancer par des projets de recherche et des traitements, l'Université de Miami a mis en place

## Les partenariats de l'AIP aident à prévenir le cancer et à apporter un soutien aux survivants

Pour les pompiers et les ambulanciers, le nombre de décès en raison du cancer lié au travail a dépassé celui des accidents cardiaques et de tous les autres décès en service pour devenir la principale cause de décès des membres de l'AIP. Dans le cadre d'un désir commun d'aider les membres à prévenir le cancer ou à y faire face, l'AIP a formé deux partenariats en matière de cancer, l'un avec le Réseau de soutien pour les pompiers atteints du cancer et l'autre avec l'organisme American Cancer Society (ACS). Ces deux partenariats fournissent des informations sur le cancer et des ressources de prévention, ainsi qu'un accès aux programmes de soutien aux patients et à des études.

## Réseau de soutien pour les pompiers atteints du cancer

En 2019, l'AIP s'est associé au Réseau de soutien pour les pompiers atteints du cancer pour établir et lancer un Mois de la prévention contre les cancers des pompiers (FFCAM) en janvier dans le but d'aider les chefs de l'AIP, les membres et leurs services d'incendie à être plus éduqués et sensibilisés sur la hausse des cas de cancer dans les services d'incendie et de présenter les meilleures pratiques à utiliser pour limiter les expositions quotidiennes aux substances cancérigènes.



## L'American Cancer Society

La collaboration entre l'AIP et l'American Cancer Society (ACS) permet aux membres de l'AIP d'accéder à des ressources de prévention du cancer et à des services de soutien aux patients, y compris une ligne de soutien spécialement pour l'AIP. Au fur et à mesure que le partenariat se poursuit, les ressources seront étendues pour inclure la recherche sur le cancer par le nouveau département de science et recherche de l'AIP. Ces partenariats aideront l'AIP à accroître les ressources et les services relatifs au cancer lié au travail au profit des membres et de leurs familles. ■





**« Nous avons perdu 14 membres à cause du cancer au cours des deux dernières années, et nous en avons plus d'une douzaine actuellement en congé parce qu'ils sont traités pour cette maladie. Nous savons tous que si le cancer est détecté tôt, le taux de survie est plus élevé. Nous ne voulons pas perdre d'autres membres. C'est pourquoi ces dépistages sont si importants. »**

– John Soares, président de la section locale 718

région.

« Nous voulons dépister le cancer ou tout autre problème de santé avant qu'il ne devienne intraitable », a expliqué le Dr Alberto Caban-Martinez, vice-recteur adjoint à l'intégrité de la recherche à l'Université de Miami. « Nous complétons donc par des dépistages du cancer et des contrôles du bien-être général ce qu'ils reçoivent de leur service d'incendie ou de leur médecin habituel. »

La clinique mobile représente un outil important, car l'Université de Miami est en mesure d'offrir ces services directement dans les casernes. Les pompiers sont très occupés, et il leur est donc difficile de trouver du temps pour ces rendez-vous. La clinique mobile les aide à ne pas remettre à plus tard ce qui pourrait leur sauver la vie. La clinique suit généralement les lignes directrices de l'ACS en matière de dépistage, mais les cliniciens prennent soin de s'enquérir des antécédents familiaux et des déclencheurs environnementaux pouvant justifier un dépistage précoce du cancer.

À Glendale (Arizona), les pompiers représentés par la section locale 493 de Phoenix prennent depuis longtemps les précautions recommandées contre le cancer. Malgré ces actions, des membres recevaient régulièrement des diagnostics de cancer. La section locale 493 de Glendale a décidé qu'il était temps de faire plus.

« Nous avons collaboré étroitement avec le Vincere Cancer Center (centre de cancérologie Vincere) de Scottsdale pour demander une subvention d'Aide aux pompiers (AFG) afin de financer les dépistages du cancer pour nos membres », a expliqué Arick O'Hara, alors vice-président de la section de Glendale. « Nous avons été ravis de recevoir la subvention de 1 million de dollars qui permettra de lancer notre programme de dépistage, en commençant par nos cent pompiers les plus anciens. »

Jusqu'à présent, une tumeur a été découverte et retirée chirurgicalement chez un chef adjoint, et plusieurs pompiers ont découvert qu'ils avaient un cancer de stade 1. Une fois que les fonds de la subvention auront été utilisés, les membres de la



Des membres de la section locale 1510 se font dépister pour mieux surveiller leur santé.



La clinique mobile de l'Université de Miami se déplace directement aux casernes afin de rendre les dépistages du cancer plus accessibles aux pompiers de Miami.

**« Nous voulons dépister le cancer ou tout autre problème de santé avant qu'il ne devienne intraitable. Nous complétons donc par des dépistages du cancer et des contrôles du bien-être général ce qu'ils reçoivent de leur service d'incendie ou de leur médecin habituel. »**

– Dr Alberto Caban-Martinez, vice-recteur adjoint à l'intégrité de la recherche à l'Université de Miami

section locale 493 espèrent que la ville continuera à financer les dépistages.

Soutenu par la section locale 718 de Boston (Massachusetts), le Fonds de secours du service d'incendie de Boston (Boston Fire Department Relief Fund) a lancé une initiative de dépistage du cancer en 2019, en utilisant également les subventions fédérales comme point de départ. Depuis, le Fonds s'est associé au Département de la santé, de la sécurité et du bien-être du service d'incendie de Boston et à la Fondation Last Call pour continuer à couvrir les coûts de dépistage.

« Nous avons perdu 14 membres à cause du cancer au cours des deux dernières années, et nous en avons plus d'une douzaine actuellement en congé parce qu'ils sont traités pour cette maladie », a indiqué John Soares, président de la section 718. « Nous savons tous que si le cancer est détecté tôt, le taux de survie est plus élevé. Nous ne voulons pas perdre d'autres membres. C'est pourquoi ces dépistages sont si importants. »

Des sites de dépistage sont disponibles à deux endroits de la ville. Toute personne ayant dix ans ou plus de service est éligible.

En plus de l'initiative de dépistage du cancer, les membres de Boston peuvent faire appel à la Firefighter and Family Cancer Foundation

(Fondation pour le cancer des pompiers et des familles) de la section locale 718, fondée par le membre Daniel Ranahan à la suite de son propre diagnostic de lymphome de Hodgkins en 2020.

La fondation est financée par de solides efforts de collecte de fonds et offre une aide financière pour tout ce qui concerne le traitement du cancer, y compris le dépistage.

Les pompiers devraient se faire dépister encore plus tôt que les recommandations actuelles, en raison du risque élevé d'exposition. Grâce au partenariat avec l'ACS et à la recherche, l'AIP espère pouvoir recueillir des données afin de pouvoir offrir les meilleures indications possibles au moment du dépistage du cancer.

L'ACS a récemment fait passer de 50 à 45 ans l'âge recommandé pour la détection du cancer colorectal dans la population générale. L'âge a été diminué parce que des études montrent que les taux de cancer colorectal chez les personnes de moins de 50 ans sont en hausse.

L'AIP travaillera également avec la Fire Fighter Cancer Initiative (l'Initiative du cancer chez les pompiers) de l'Université de Miami pour étudier le cancer de la thyroïde et déterminer si les lignes directrices de dépistage doivent être modifiées pour ce cancer également. ■

## Hope Lodge offre le logis aux membres qui voyagent pour recevoir un traitement contre le cancer

**L**es pompiers qui luttent contre un cancer lié au travail savent trop bien que l'accès aux meilleurs traitements médicaux disponibles peut nécessiter un long voyage loin de chez eux. Trouver un logement, dans de telles circonstances, peut être une autre dépense coûteuse associée au traitement.

Le programme Hope Lodge de l'American Cancer Society (ACS) offre aux pompiers qui doivent se déplacer pour suivre un traitement contre le cancer et à leurs aidants un endroit confortable où rester, sans frais et pour une période maximale de trois mois, au besoin.

En avril 2022, le président général Edward Kelly s'est joint au vice-président du 3<sup>e</sup> district, Jay Colbert, pour une visite du centre AstraZeneca Hope Lodge à Boston, près de l'hôpital Brigham, et de plusieurs autres centres médicaux.

« Un si grand nombre de nos braves membres sont engagés dans la bataille la plus difficile de leur vie contre le cancer, et le coût du traitement rend cette lutte d'autant plus difficile », a déclaré le président Edward Kelly. « L'accueil de Hope Lodge est un service exceptionnel qui permet aux pompiers de rester dans un endroit confortable et accueillant tout en obtenant les meilleurs soins disponibles. »

Rappelant la visite, M. Colbert a ajouté : « Nous étions sans voix. Le centre Hope Lodge de Boston est à la fine pointe de la technologie, et je suis heureux de savoir que les membres de l'AIP qui ont besoin du traitement de haute qualité contre le cancer que nous offrons à Boston peuvent rester dans un endroit aussi agréable. »

L'ACS exploite 31 centres Hope Lodge aux États-Unis et à Porto Rico, chacun étant situé à proximité de centres médicaux de premier



En avril 2022, le président général Edward Kelly s'est joint au vice-président du 3<sup>e</sup> district, Jay Colbert, pour une visite du centre AstraZeneca Hope Lodge à Boston, près de l'hôpital Brigham, et de plusieurs autres centres médicaux.

ordre. Chaque centre Hope Lodge offre aux patients, et à un aidant, un milieu familial accueillant où ils peuvent se retirer dans leur chambre individuelle ou communiquer avec d'autres personnes confrontées à des défis semblables. Le centre Hope Lodge offre également une variété de ressources et d'information sur le cancer et la meilleure façon de lutter contre la maladie.

« Les pompiers atteints d'un cancer lié au travail doivent savoir qu'ils ne sont pas seuls parce que l'ACS les appuie », a déclaré la directrice générale de l'ACS, Karen Knudsen. « Pour ceux qui doivent voyager pour recevoir un traitement contre le cancer, le centre Hope Lodge est prêt à les aider en leur offrant un endroit de séjour gratuit et confortable. »

En plus des chambres et des salles de bain privées, les centres Hope Lodge offrent des cuisines communautaires entièrement équipées,

des salles à manger communautaires, des aires de rassemblement, des salles de lavage gratuites, une bibliothèque et des salles de ressources, un accès à la télévision et à Internet, des espaces extérieurs et un personnel dévoué disponible en tout temps pour offrir un environnement sécuritaire et stimulant.

Le cancer lié au travail a dépassé les problèmes cardiaques pour devenir la principale cause de décès chez les pompiers et le personnel des SMU. Des études ont montré que les taux de cancer sont beaucoup plus élevés chez les pompiers que dans la population générale. Les pompiers des États-Unis et du Canada développent des cancers liés à l'emploi à un rythme plus élevé que jamais.

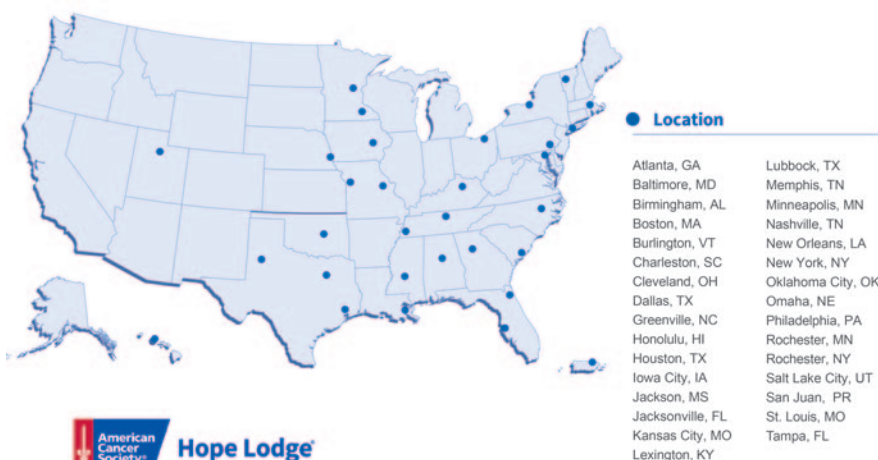
En décembre 2021, l'AIP et l'ACS ont entamé une collaboration historique à long terme pour aider les pompiers et le personnel des SMU à détecter, à traiter et à prévenir le cancer. L'alliance entre l'ACS et l'AIP rend les ressources sur le cancer plus facilement accessibles grâce à des programmes de prévention du cancer et de soutien aux patients, et elle fournira également de l'information et des ressources pour aider à prévenir et à traiter le cancer lié au travail.

En général, les séjours au centre Hope Lodge sont offerts aux patients atteints de cancer en fonction de leurs besoins en matière de soins et en fonction des disponibilités. Selon l'ACS, la décision d'utiliser le centre Hope Lodge est prise par le personnel médical traitant, les travailleurs sociaux et le patient.

Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web

<https://www.cancer.org/cancer-information-in-other-languages/french.html>, dont certaines parties sont en français, ou composez le 1-877-901-7848. ■

### American Cancer Society Hope Lodge Locations 2022





# Protéger les pompières contre les risques d'exposition toxique

**K**imberly Schoppa était une meneuse née, ne faisant jamais rien à moitié. À l'École des pompiers, elle était première de sa classe de recrues. Elle a rejoint le service d'incendie et de secours du Comté de Fairfax en 2004 et est devenue une pompière très respectée qui a gravi les échelons jusqu'à devenir capitaine.

Au cours de sa carrière, qui a duré près de deux décennies, le risque d'exposition à des substances cancérigènes était présent dans presque tous les appels. Après avoir été diagnostiquée, elle s'est battue contre le cancer avec le même courage et la même détermination qui ont fait d'elle une grande pompière.

Le cancer de l'ovaire est plus facile à traiter lorsqu'il est détecté tôt. Cependant, lorsque M<sup>me</sup> Schoppa a commencé à ressentir des symptômes, c'est-à-dire des ballonnements et de la constipation, elle les a d'abord attribués à autre chose. Au moment où elle a été testée, son cancer était au stade 3. Son médecin a immédiatement commencé des traitements de chimiothérapie pour réduire le cancer avant de

**Le nombre d'États et de provinces dotés de présomptions de cancer spécifiques au sexe s'élargit.**

En Virginie, l'État d'origine de M<sup>me</sup> Schoppa, le cancer de l'ovaire est présumé être lié à l'emploi et est couvert par l'indemnité d'accident de travail. Comme M<sup>me</sup> Schoppa n'avait aucun moyen de savoir quels incidents avaient provoqué son cancer, cette protection a été cruciale pour qu'elle puisse non seulement avoir



Kimberly Schoppa, membre de la section locale du Comté de Fairfax (Virginie), est décédée dans l'exercice de ses fonctions d'un cancer lié au travail.

**« La santé et sécurité de nos membres sont primordiales pour l'AIP. Nous sommes solidaires envers les dirigeants des États et des provinces exerçant des pressions pour l'adoption de lois présomptives. Nous soutenons aussi la recherche indispensable qui, nous l'espérons, mènera à des stratégies de prévention du cancer et d'autres répercussions de l'exposition. »**

— le président général Edward Kelly

tenter de le retirer. La chirurgie l'a également aidée, mais le cancer a fini par se propager au cerveau, provoquant des problèmes de vision et des accidents vasculaires cérébraux (AVC).

M<sup>me</sup> Schoppa a perdu son combat contre le cancer de l'ovaire le 26 avril 2022, à l'âge de 49 ans.

L'AIP, ainsi que ses affiliés des États et des provinces, travaille sans relâche pour protéger le nombre croissant de pompières contre les risques d'exposition au travail.

« La santé et la sécurité de nos membres sont primordiales pour l'AIP », a affirmé le président général Edward Kelly. « Nous sommes solidaires envers les dirigeants des États et des provinces exerçant des pressions pour l'adoption de lois présomptives. Nous soutenons aussi la recherche indispensable qui, nous l'espérons, mènera à des stratégies de prévention du cancer et d'autres répercussions de l'exposition. »

un accès adéquat au traitement, mais aussi pour qu'elle puisse s'absenter du travail.

D'autres États et provinces emboîtent lentement le pas. Le Conseil d'État des pompiers de l'Oregon (OSCF) a adopté avec succès la loi HB 4113. Dacia Grayber, membre de la section locale 1660 de Tualatin Valley et représentante de l'État, est la principale marraine de ce projet de loi qui a ajouté cinq cancers gynécologiques et reproductifs féminins ainsi que le cancer de la vessie à la liste des cancers présumés pour tous les pompiers et pompières. La nouvelle loi crée une parité de présomption pour les 281 pompières de carrière syndiquées de l'État avec leurs homologues masculins bénéficiant de protections présomptives contre les cancers du système reproducteur depuis 2009.

S'adressant au comité consultatif patronal-syndical de l'Oregon, le président de l'OSCF Karl Koenig a déclaré : « Il est important de reconnaître le nombre croissant de pompières dans nos services d'incendie. Il s'agit ici de l'égalité de traitement pour tous les pompiers. Il ne devrait pas y avoir deux poids deux mesures. »

En avril 2022, le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique a modifié la *Loi sur l'équité de la rémunération des travailleurs* pour y inclure trois cancers supplémentaires, ceux de l'ovaire, du col de l'utérus et du pénis, à une liste dénombrant désormais 16 cancers présumés.

« Nos conseillers se trouvent en première ligne tous les jours et devraient bénéficier des mêmes avantages et protections que leurs collègues masculins », a déclaré Gordon Ditchburn, président de l'Association des pompiers professionnels de la Colombie-Britannique (APPCB). « Nous nous tenons à leurs côtés dans

notre plaidoyer pour la santé, la sécurité et le soutien de tous nos membres. »

La nouvelle loi aidera les pompières comme Jenn Dawkins, une membre de la section 18 de Vancouver et pompière comptant 22 ans d'expérience qui a fait partie des pompières ayant exercé des pressions sur l'assemblée législative provinciale en 2016 pour que le cancer du sein soit considéré comme une maladie du travail présumée couverte par l'agence de santé et de sécurité des travailleurs de la province.

« Je ne savais pas alors que j'aurais mon propre combat contre le cancer du sein à peine trois ans plus tard », a expliqué M<sup>me</sup> Dawkins. « Je suis reconnaissante que la présomption ait été mise



**« Je ne savais pas alors que j'aurais mon propre combat contre le cancer du sein à peine trois ans plus tard. Je suis reconnaissante que la présomption ait été mise en place pour que je puisse recevoir le traitement salvateur dont j'avais besoin, incluant une mastectomie et une chimiothérapie. »**

— Jenn Dawkins, membre de la section locale 18 de Vancouver

en place pour que je puisse recevoir le traitement salvateur dont j'avais besoin, incluant une mastectomie et une chimiothérapie. »

M<sup>me</sup> Dawkins soutient maintenant ses consœurs québécoises cherchant à faire ajouter d'autres cancers à la liste des présomptions dans la province. Avec seulement neuf cancers sur la liste, le Québec a le plus petit nombre de présomptions de cancer au Canada.

L'année dernière, le Syndicat des pompiers professionnels du Michigan (MPFFU) et les Pompiers professionnels de l'Arizona (PFFA) ont exercé avec succès des pressions sur leurs assemblées législatives respectives pour ajouter des cancers présumés touchant principalement les femmes. Le Michigan a ajouté les cancers du sein, du col de l'utérus et de l'ovaire, tandis que l'Arizona a ajouté les cancers du sein et de l'ovaire.

Aux États-Unis, 17 États couvrent le cancer du sein, cinq le cancer du col de l'utérus, quatre le cancer de l'ovaire, deux le cancer de l'utérus, et un utilise le terme générique de cancer gynécologique. Au Canada, huit provinces et territoires couvrent le cancer du sein, trois le cancer du col de l'utérus et deux le cancer de l'ovaire.

#### **Incidences et interventions possibles**

Plusieurs études publiées confirment que les expositions au travail augmentent le risque de cancer chez les pompières. À ce jour, les données sont insuffisantes pour créer et mettre en œuvre des interventions efficaces, mais cette situation est en train de changer.

Une équipe de chercheurs dirigée par le Dr Jeffrey Burgess de l'Université de l'Arizona et Sara Jahnke, docteure en psychologie du National Development & Research Institute (NDRI) (Institut national de recherche et de développement) est à mi-chemin d'une étude de trois ans nommée *Women Fire Fighter Study: Stress, Cancer Risk and Reproductive Toxicity* (Étude sur les pompières : stress, risques de cancer et toxicité pour la reproduction) qui vise à évaluer le stress, le risque de cancer et la toxicité pour la reproduction chez les pompières. L'étude comprend également un test bêta et une évaluation de la faisabilité d'une intervention de soutien par les pairs.

« Nous avons besoin de plus d'informations sur la santé des pompières », a déclaré le Dr Burgess. « Il est impératif pour nous de comprendre les risques professionnels pouvant être propres à ces

femmes et comment nous pouvons contribuer à rendre leur travail plus sécuritaire. »

Cette étude s'inscrit dans le cadre de la *Fire Fighter Cancer Cohort Study* (FFCCS) (étude de cohorte du cancer chez les pompiers) qui regroupe l'Université d'Arizona, l'Université de Miami, l'Institut national de santé et de sécurité au travail des États-Unis (NIOSH), l'Université Rutgers et d'autres universités, ainsi que des organismes de sécurité incendie et plus de trente services d'incendie aux États-Unis. Financée par l'Agence fédérale de gestion des crises (FEMA), la FFCCS a été créée en juillet 2016 dans le but de fournir un cadre national pour recueillir et intégrer les enquêtes épidémiologiques sur les pompiers, les biomarqueurs et la manière dont les expositions conduisent aux cancers. Au fur et à mesure que des déclencheurs de cancer sont découverts, des mesures préventives peuvent être mises à l'essai.

Pour atteindre ces objectifs ambitieux, environ 10 000 pompiers seront suivis sur une période de 30 ans et participeront à diverses sous-études, comme celle étudiant spécifiquement les pompières.

Au début, la FFCCS sur les pompières devait inclure 200 d'entre elles, mais la réponse et le soutien ont dépassé les attentes. L'étude comprend maintenant plus de 300 pompières, certaines en exercice et certaines nouvelles recrues, de 20 services d'incendie. La comparaison entre les pompières en exercice et les nouvelles recrues permettra de déterminer les différences possibles entre le stress déclaré et les marqueurs sanguins associés à un risque accru de cancer et à des résultats reproductifs défavorables.

**« Nous avons besoin de plus d'informations sur la santé des pompières. Il est impératif pour nous de comprendre les risques professionnels pouvant être propres à ces femmes et comment nous pouvons contribuer à rendre leur travail plus sécuritaire. »**

— Dr Jeffrey Burgess, Université de l'Arizona

Les expositions des pompiers ne provoquent pas seulement le cancer, mais aussi des problèmes de reproduction chez les femmes du service d'incendie. Les recherches menées par des chercheurs du NDRI et de l'Université de l'Arizona suggèrent que les pompières pourraient présenter un risque accru de fausse couche et de naissance prématurée par rapport à la population générale.

« Les premières recherches sur la santé génésique chez les pompières sont très préoccupantes, car les pompières présentent un risque de fausse couche deux fois plus élevé que la population générale ainsi que des risques plus élevés de travail de naissance prématuré », a expliqué M<sup>me</sup> Jahnke. « Les services d'incendie



doivent mettre en place des politiques protégeant non seulement la santé des pompiers masculins, mais aussi celle de leurs homologues féminins. »

Samantha Davidson, chercheuse à l'Université de l'Arizona, et son équipe de chercheurs, dont Leslie Farland, docteure en sciences, ont publié en mai 2022 une étude sur les niveaux d'hormone antimüllérienne (AMH) chez les pompières qui examine les niveaux d'AMH chez les pompières et les compare aux niveaux constatés chez les femmes qui ne sont pas pompières. L'AMH est une hormone qui reflète la réserve d'ovules d'une femme et le risque de fausse couche et d'autres complications reproductives. Après ajustement pour tenir compte d'autres variables comme l'âge, l'étude a révélé que le taux d'AMH des pompières était de 33 % inférieur à celui des femmes non-pompières.

« D'autres études sont nécessaires pour affirmer de manière concluante que la lutte contre les incendies entraîne une baisse du taux d'AMH chez les femmes, mais cette découverte suggère que les expositions toxiques au fil du temps ont cet effet », a expliqué M<sup>me</sup> Farland. « Nous devrions également mener des études pour déterminer si la baisse du taux d'AMH peut être inversée. »

L'AIP continue de s'impliquer de manière constante dans le soutien de l'étude de cohorte et tout autre projet de recherche qui permettront de mieux comprendre comment les expositions toxiques provoquent le cancer et d'autres risques pour la santé. Le syndicat soutient également les recherches qui déboucheront sur de nouvelles stratégies et de nouveaux protocoles pour aider les pompiers à rester en bonne santé et en sécurité au travail. ■



## Le conseil municipal de Dallas approuve le congé pour la santé mentale offert aux pompiers

Le conseil municipal de Dallas a approuvé un projet visant à offrir aux pompiers professionnels, parmi d'autres employés de la ville, des congés payés pour les aider à faire face au stress psychologique au travail. La nouvelle disposition relative au congé pour raisons de santé mentale a été approuvée à l'unanimité à la suite d'une série de décès par suicide de pompiers et après que la ville ait approuvé le congé pour raisons de santé mentale offert aux policiers.

En vertu du nouvel arrêté municipal, les pompiers seront autorisés à prendre jusqu'à 60 heures de congé pour des raisons de santé mentale. Pour obtenir ce congé, un pompier doit en faire la demande, et cette demande doit être liée à un incident précis survenu sur le lieu de travail. L'employeur mettrait alors à la disposition du pompier un clinicien professionnel qui évaluerait la situation et approuverait le congé.

Jim McDade, président de la section locale 58 de Dallas, a déclaré qu'il avait communiqué avec les responsables municipaux après que la ville ait approuvé un

congé pour raisons de santé mentale offert aux policiers. Ceux-ci en avaient fait la demande dans un contexte de stress pour tout le service durant une période où leurs actions étaient passées sous la loupe par le grand public en raison des problèmes de brutalité policière.

Le président McDade a fait remarquer que six pompiers de Dallas sont décédés par suicide au cours des dix dernières années, dont le capitaine John « Kenny » Crutcher, qui était également membre de la section locale 58 de Dallas.

Capitaine Crutcher, âgé de 45 ans, a laissé derrière lui son épouse et son enfant, qui avait cinq ans à l'époque. Un conseiller municipal, lors d'une audience consacrée à la proposition de congé pour raisons de santé mentale, a lu à haute voix une lettre de la veuve du capitaine dans laquelle elle décrivait les efforts qu'il a déployés pour la protéger des horreurs du travail qui le hantaient en permanence.

Le président McDade a souligné le fait que les pompiers ont continué à faire leur travail,

**« Les pompiers n'ont pas eu la possibilité de faire du télétravail pendant cette pandémie, et nous savons que beaucoup d'entre eux sont stressés », a-t-il dit. « Nous voulons simplement que les pompiers sachent que cette option de congé existe pour eux et qu'il est normal de parler de leurs problèmes. »**

— Dallas Local 58 President Jim McDade



Le capitaine John « Kenny » Crutcher est l'un des six pompiers de Dallas à être décédé suite à un suicide au cours des dix dernières années et c'est lui qui a inspiré la proposition du conseil municipal visant à accorder un congé aux pompiers qui cherchent de l'aide en cas de détresse psychologique.

déjà stressant, avec les difficultés supplémentaires liées à la pandémie de COVID-19. « Les pompiers n'ont pas eu la possibilité de faire du télétravail pendant cette pandémie, et nous savons que beaucoup d'entre eux sont stressés », a-t-il dit. « Nous voulons simplement que les pompiers sachent que cette option de congé existe pour eux et qu'il est normal de parler de leurs problèmes. »

Le président McDade connaissait John depuis qu'ils étaient jeunes pompiers. Ensemble, ils menaient la parade annuelle de la Saint-Patrick ensemble. Cette année, le président McDade a porté le casque de son confrère durant toute la parade. ■

## Les membres de l'AIP de l'Oklahoma aident à élire une conseillère municipale favorable aux pompiers

Grâce au soutien fortement présent de la section locale 2298 d'Ada (Oklahoma), Yoli Vazquez, la candidate favorable aux pompiers, a été élue au conseil municipal d'Ada avec 71 % des voix, détrônant le conseiller sortant Guy Sewell.

« Le travail acharné et le dévouement ont porté leurs fruits pour nos membres d'Ada », a déclaré Sandy McGhee, vice-président du 11<sup>e</sup> district. « Je suis très fier de leurs efforts. Être proche d'une personne d'influence qui soutient les pompiers comme Yoli Vazquez peut réellement faire la différence. »

Depuis des années, la section locale 2298 d'Ada fait pression sur le conseil municipal pour qu'il mette à jour et développe les ressources du service d'incendie en allouant un petit pourcentage du budget de la ville pour répondre à ces besoins.

Une seule fois, en 2010, il est arrivé que le conseil a accepté de soumettre au vote une taxe de vente d'un cent. Cette taxe, au bout de ses cinq ans, a permis de financer plusieurs besoins



Yoli Vazquez

essentiels de la ville, notamment le remplacement de la caserne centrale, qui n'avait pas été rénovée ou mise à niveau depuis les années 1930.

La section locale 2298 a depuis dû se fier aux subventions fédérales

pour remplacer l'équipement. Mais la section locale savait que ce n'était pas une solution à long terme et qu'elle devait obtenir l'appui du conseil municipal.

Après avoir passé en revue les candidats potentiels, la section locale 2298 a décidé de soutenir Yoli Vazquez, une femme d'affaires locale, dont la famille possède une chaîne de restaurants mexicains locaux et un établissement de restauration rapide, et qui a

auparavant occupé un poste de dirigeante communautaire, siégeant au Main Street Board et au Ada Beautification Committee.

Pour soutenir la candidature de M<sup>me</sup> Vazquez, la section locale 2298, avec l'aide de l'AIP, a lancé une campagne efficace sur les réseaux sociaux. Pendant ce temps, M<sup>me</sup> Vazquez a continué de montrer qu'elle était du côté des pompiers en affichant le logo de l'AIP sur tous ses documents de campagne, y compris les vidéos.

« L'image de marque de l'AIP est efficace et a trouvé un écho auprès des électeurs », a déclaré Lance Haines, le vice-président de la section locale 2298. « Nous sommes heureux d'avoir contribué à l'élection d'une excellente candidate. Nous constatons déjà les changements positifs résultant de son influence au sein du conseil municipal. »

À la suite de ce succès, la section locale 2298 prévoit de rester politiquement active en mettant d'abord en place un comité d'action politique. ■

## Les citoyens de Vancouver votent pour augmenter le financement des services d'incendie et d'urgence

Après une campagne de projet de scrutin réussie par les membres de la section locale 452 de Vancouver (Washington), les électeurs de la ville ont voté pour financer les ressources nécessaires pour répondre à la demande croissante d'appels de services d'incendie et d'urgence médicale. La proposition 2 a été approuvée avec près de 53 % des voix lors d'une élection extraordinaire en février 2022.

« Nous apprécions vraiment tout le soutien

que nous avons reçu des dirigeants de la ville et des citoyens », a déclaré Ryan Reese, président de la section locale 452. « L'argent généré par cette taxe nous permettra d'embaucher des pompiers et du personnel des services médicaux d'urgence, ce qui aura un effet positif immédiat sur les temps d'intervention. Nous serons également en mesure de mettre à niveau des casernes et des engins d'incendie vieillissants. »

La proposition 2 augmentera le prélèvement de l'impôt foncier ordinaire de la ville de 0,50 \$ par tranche de 1 000 \$ de valeur foncière évaluée à compter de 2023. Cette augmentation devrait générer 15 millions de dollars supplémentaires par an et sera utilisée pour financer les ressources du service d'incendie.

### L'argent a déjà été prévu pour plusieurs besoins critiques, notamment :

- Embauche de cinq capitaines de pompiers supplémentaires à temps plein, 11 professionnels médicaux du service d'incendie, 24 pompiers et le nombre de membres du personnel de soutien nécessaire pour combler l'équipe d'un nouvel engin d'incendie et de deux engins existants de l'équipe paramédicale et d'un nouveau camion échelle, selon un horaire de travail

24 heures sur 24, 7 jours sur 7

- Achat d'un engin d'incendie et d'un camion échelle
- Embauche de 4 capitaines et de 9 pompiers à la caserne 11 (9606, 130<sup>e</sup> avenue N-E, en cours de construction) sur une base permanente à compter de 2025, conformément à l'entente interlocale avec le secteur d'incendie 5
- Remplacement de la caserne 3 (1110, rue Devine N) et de la caserne 6 (3216, 112<sup>e</sup> avenue N-E)
- Améliorations sismiques, agrandissement et rénovation de la caserne 4 (6701, 147<sup>e</sup> avenue N-E), la caserne 5 (7110, 63<sup>e</sup> rue N-E) et la caserne 8 (213, 120<sup>e</sup> avenue N-E)
- Coûts administratifs nécessaires dans d'autres services d'incendie pour soutenir les investissements décrits ci-dessus
- Dépenses supplémentaires liées au fonctionnement, à l'entretien, aux véhicules et aux immobilisations pour fournir des services d'incendie et d'urgence améliorés, tel que déterminé par le conseil municipal de Vancouver. ■



## L'AIP accueille de nouvelles sections locales

Les nouveaux affiliés de l'AIP énumérés ci-dessous ont rejoint l'AIP entre le mois d'octobre 2021 et le mois de mars 2022.

### Section locale F0316

Pompiers fédéraux de Cutler  
Président Scott Lizotte  
10 membres  
Cutler (Maine)

### Section locale F0317

Pompiers professionnels de Pease  
Président Preston Crowell  
13 membres  
Newington (New Hampshire)

### Section locale I0098

Techniciens en soins médicaux d'urgence professionnels TRI-MED  
Président Donald Cheyette  
73 membres  
Kent (Washington)

### Section locale I0099

Service d'incendie de la NASA et du centre d'essai de White Sands  
Président Diego Bonilla  
21 membres  
Las Cruces (Nouveau-Mexique)

### Section locale 2261

Association des pompiers professionnels de la ville de Greenville  
Président Matt Mewes  
55 membres  
Greenville (Caroline du Sud)

### Section locale 2954

Association des pompiers professionnels de Marlow  
Président Michael Pope  
3 membres  
Marlow (Oklahoma)

### Section locale 4018

Pompiers en uniforme du Comté de Rowan  
Président Adam Moore  
25 membres  
Comté de Rowan (Caroline du Nord)

### Section locale 5351

Pompiers professionnels du Comté de Jefferson  
Président John Lyons  
34 membres  
Comté de Jefferson (Virginie-Occidentale)

### Section locale 5352

Pompiers professionnels de Kennebunk  
Président Taylor Richardson  
6 membres  
Kennebunk (Maine)

### Section locale 5353

Association des pompiers professionnels du canton de Turtlecreek  
Présidente Shawna Lynch  
15 membres  
Lebanon (Ohio)

### Section locale 5354

Pompiers professionnels de Wintersville  
Vice-président David Martin  
8 membres  
Wintersville (Ohio)

### Section locale 5355

Association des pompiers professionnels de Zapata  
Président Zenon Perez  
22 membres  
Zapata (Texas)

### Section locale 5356

Pompiers professionnels de Portland  
Président Travis Theurer  
7 membres  
Portland (Indiana)

### Section locale 5357

Association des pompiers de Semmes  
Président Joshua Rachal  
20 membres  
Semmes (Alabama)

### Section locale 5358

Instructeurs de l'École des pompiers du Comté de Morris  
Président Matthew Piserchio  
37 membres  
Comté de Morris (New Jersey)

### Section locale 5359

Pompiers et ambulanciers professionnels de la ville de Dallas  
Président Brian Jones  
15 membres  
Dallas (Oregon)

### Section locale 5360

Sauvetage et intervention en cas d'incendie de Perry  
Président Seth Arbanas  
13 membres  
Perry (Michigan)

### Section locale 5361

Pompiers professionnels de West Columbia  
Président Kelvin Ashe  
18 membres  
West Columbia (Caroline du Sud)

### Section locale 5362

Association des pompiers professionnels de Bertram  
Président Christopher Coronado  
4 membres  
Bertram (Texas)

### Section locale 5363

Pompiers du secteur d'incendie 4 de Spokane  
Président Rana Mahmood  
11 membres  
Spokane (Washington)

### Section locale 5364

Pompiers professionnels d'Avondale  
Président Kevin Battavio  
8 membres  
Avondale (Pennsylvanie)

### Section locale 5365

Association des pompiers professionnels de North Randall  
Président Dennis Dixon  
6 membres  
North Randall (Ohio)

### Section locale 5367

Pompiers professionnels du canton d'Upper Providence  
Président Ryan Colelli  
13 membres  
Canton d'Upper Providence (Pennsylvanie)

### Section locale 5369

Pompiers professionnels de Lunenburg  
Président Christos Lekaditis  
8 membres  
Lunenburg (Massachusetts)

### Section locale 5370

Pompiers professionnels d'Ault-Pierce  
Président Drew Bornhott  
4 membres



## Accorder la priorité à la santé et à la sécurité au Canada

Partout au Canada, les chefs affiliés de l'AIP accordent la priorité à la santé et à la sécurité des pompiers, qu'il s'agisse de la formation sur les matières dangereuses ou de la Formation de survie sur les lieux d'intervention à l'échelle locale, de la promotion de la protection de présomption à l'échelle provinciale ou de l'application de la législation fédérale pour réduire l'incidence des agressions en service.

« Notre principal travail consiste à assurer la plus grande sécurité possible des membres », a déclaré Sean McManus, adjoint au président général de l'AIP pour les opérations canadiennes. « Il est évident, à la lumière du travail incroyable qui a été accompli et du travail en cours, que nos chefs affiliés locaux et provinciaux le reconnaissent aussi. »

Au cours des six derniers mois, de nombreuses améliorations ont été apportées à la couverture provinciale des maladies du travail pour les pompiers professionnels, y compris la toute première loi du Québec sur la présomption pour le cancer, ce qui signifie que la protection de présomption existe enfin dans les 10 provinces et dans les trois territoires canadiens.

D'importants progrès ont été réalisés au Manitoba et au Yukon, qui ont mis en œuvre la première couverture contre les cancers de la thyroïde et du pancréas au Canada, tout en reliant 19 cancers à la lutte contre les incendies comme nouveau point de repère. Peu de temps après, la Nouvelle-Écosse, qui n'avait pas mis à jour sa couverture présomptive contre les cancers depuis que les premières lois avaient été promulguées en 2003 avec seulement six cancers sur la liste, a réagi à l'exercice de pressions

de l'AIP et s'est jointe au club des provinces comptant 19 cancers sur la liste en en ajoutant 13 autres.

En avril 2022, dans la foulée du lobbying annuel de l'Association des pompiers professionnels de la Colombie-Britannique, la province a annoncé qu'elle ajouterait la couverture des cancers de l'ovaire, du col de l'utérus et du pénis tout en réduisant les périodes d'emploi requises pour être admissible à la protection présomptive face aux cancers des testicules, du côlon et de l'œsophage.

D'autres provinces, comme l'Alberta et l'Ontario, font maintenant activement pression pour élargir leur liste de cancers couverts, en s'appuyant constamment sur le travail de base effectué par leurs affiliés dans d'autres provinces et en poursuivant une initiative qui dure maintenant depuis 20 ans.

« Il y a maintenant 20 ans que le Manitoba a adopté la première législation présomptive sur le cancer au Canada, et c'est formidable de voir comment elle a été élargie depuis grâce au dévouement et au travail acharné des affiliés de l'AIP », a déclaré M. McManus, en ajoutant que la plupart des provinces offrent également une couverture pour les problèmes cardiaques et les troubles liés au stress post-traumatique.

À l'échelon fédéral, les chefs affiliés canadiens ont récemment exercé des pressions concernant deux importantes questions de santé et de sécurité lors de la 29<sup>e</sup> Conférence législative canadienne, y compris

le projet de loi C-224, qui définit un cadre de lutte contre le cancer lié au travail chez les pompiers.

Le projet de loi propose des mesures pour sensibiliser les professionnels de la santé et d'autres professionnels à la prévention et au traitement, pour promouvoir le dépistage régulier du cancer chez les pompiers et pour faire progresser la recherche et la collecte de données sur le cancer et ses répercussions sur les pompiers. En établissant des normes nationales, la loi aiderait les provinces et les territoires à identifier la liste complète des cancers qui sont liés à la profession et qui devraient être présumés comme étant liés au travail aux fins des prestations d'indemnisation des accidents du travail.

Présenté par la députée libérale Sherry Romanado (Longueuil-Charles-LeMoyne [Québec]), le projet de loi propose également de proclamer janvier comme étant le Mois de la prévention contre les cancers des pompiers au Canada. L'AIP se joint maintenant à M<sup>me</sup> Romanado pour tenter d'obtenir un appui multipartite face au projet de loi.

Les délégués de la Conférence législative canadienne ont également soulevé une autre question de sécurité importante, soit les modifications au Code criminel visant à prévenir la violence contre les pompiers et les ambulanciers paramédicaux en service. Un récent sondage de l'AIP au Canada a révélé des préoccupations croissantes au sujet de la menace de violence, surtout lors des interventions en cas d'urgence médicale. ■



Liberal MP Sherry Romanado

## À la mémoire des membres de l'AIP décédés de la COVID-19

Depuis la dernière édition de Pompier trimestriel, trois membres de l'AIP ont succombé à des complications liées à la COVID-19, ce qui porte à 90 le nombre total de membres qui ont perdu la vie en raison de la pandémie.

William Sheffield, membre de la section locale 964 des officiers pompiers de Baltimore, est décédé le 17 janvier 2021 du coronavirus après avoir passé 28 ans au service d'incendie de la ville de Baltimore. Lorsqu'il s'est joint au service d'incendie, il a été affecté pour la première fois au camion d'incendie 6. Après avoir été promu lieutenant, il a finalement été affecté à la pompe 23, poste qu'il a occupé jusqu'à son décès.

Nick Ramirez, 59 ans, de la section locale 145 de San Diego (Californie), est décédé de la COVID-19 le 16 février 2022. M. Ramirez s'est joint au service d'incendie en 2003 et a travaillé aux casernes 10, 23 et 34 avant d'occuper le poste de sous-commissaire aux incendies à la Division de la réduction des risques dans la collectivité. Ses amis et sa famille se souviendront de lui pour sa vivacité d'esprit et sa capacité à faire rire tout le monde. M. Ramirez laisse dans le deuil son épouse et ses deux filles.

Anthony Felix, membre de la section locale 1365

### Membres de l'AIP décédés de la COVID-19



William A. Sheffield  
Section locale 964 de  
l'Association des  
officiers pompiers de  
Baltimore  
27/01/2021

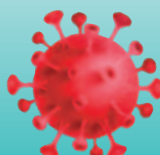


Nick Ramirez  
Section locale 145 de  
San Diego (Californie)  
16/02/2022



Anthony Felix  
Section locale 1365  
d'Orlando (Floride)  
14/04/2022

d'Orlando (Floride), est décédé du coronavirus le 14 avril 2022. Il a d'abord servi son pays en tant que fier membre de l'armée américaine. Il s'est ensuite joint au service d'incendie d'Orlando en 2003, à la caserne 4. Il manquera à ses collègues pompiers, à sa famille et à ses amis. ■



## Les bienfaits de l'exercice, selon les pompiers

Le programme **En forme pour s'épanouir (F2T)** vise à mobiliser le pouvoir de la communauté. Au cours des dix derniers mois, plus de 200 pompiers des États-Unis et du Canada ont partagé des témoignages d'amis et de collègues pour souligner les nombreuses façons dont l'exercice peut changer des vies. Voici quelques-unes de ces histoires.

### Être actif permet de profiter des choses qui comptent le plus

« Lorsque j'ai été embauché, j'avais deux filles et un mariage heureux. Malheureusement, les choses se sont dégradées peu de temps après. Ma ville natale a subi une tornade de type EF5 qui a tout détruit, mon père est décédé, et j'ai dû accueillir ma mère dans notre maison parce qu'elle était malade. À cause du stress lié à tout ce qui se passait, ma femme et moi avons décidé de divorcer. »

« Avant, l'activité préférée de mes filles était de marcher sur la piste Missouri, Kansas, Texas (MKT), une ancienne voie ferrée qui suit la rivière Missouri. Nous avions l'habitude de marcher sur le sentier jusqu'au belvédère de la falaise Diana Bend, ce qui impliquait une montée d'environ 400 mètres sur une série de marches faites à la main. J'avais l'habitude d'y marcher quotidiennement avec mes filles, mais après la tornade, la tragédie familiale et le divorce, j'ai

commencé à manger et à manger et à ne pas faire d'exercice. J'ai vu mon poids gonfler de 195 à 250, et récemment jusqu'à 295 livres. »

« En janvier 2020, mon service d'incendie a lancé un défi "Biggest Loser" (Qui perd gagne) pour inciter les gens à être actifs pendant la pandémie de COVID-19, puisque la plupart des salles de sport étaient fermées. J'ai commencé le défi sans prévoir de résultat à atteindre, à part être capable de marcher jusqu'au sommet de la falaise sans avoir à m'arrêter. »

« J'ai commencé à m'entraîner régulièrement et à manger sainement. Les premières semaines, je ne faisais que reprendre mes bonnes habitudes. Je marchais sur le tapis roulant en sachant que les autres participants couraient plusieurs kilomètres par jour. Je faisais des exercices de musculation en sachant que d'autres repoussaient leurs limites. Finalement, j'ai commencé à voir des résultats. Je me suis confié à quelques gars expérimentés du service d'incendie pour obtenir du soutien. J'ai été

choqué de voir que personne ne me regardait de haut et que tout le monde m'offrait énormément d'aide. »

« Le 1<sup>er</sup> avril 2020, je pesais 218 livres et j'ai gagné le défi en fonction du pourcentage de poids corporel perdu! La meilleure partie de ma victoire est que je peux maintenant me rendre à la falaise avec mes filles sans aucun problème. Elles ont même parfois de la difficulté me suivre! »

« Les effets ont été à la fois physiques et mentaux. Le retour à un mode de vie sain a amélioré ma relation avec ma famille et m'a aidé sur le terrain. Mon dynamisme a augmenté, tout comme ma capacité de travail. Je n'ai plus besoin de sortir d'une structure après cinq à dix minutes parce que je suis crevé. Je peux rester avec mon équipe pour effectuer des opérations prolongées sur les lieux d'un sinistre, ce que je n'avais pas fait depuis mon embauche. » ■

– Un membre de la section locale 1055 de l'AIP de Columbia (Missouri)

### Faire de l'exercice physique régulièrement peut prévenir et traiter la dépression

« Lorsque j'ai décidé de devenir pompier, être embauché était ma motivation pour rester en forme. Cependant, après dix ans en service et une promotion au poste d'ingénieur, cette motivation pour rester en forme et en bonne santé s'est lentement perdue. Ma nouvelle routine était devenue un cours de compétences une fois par semaine, puis des activités ménagères, comme le nettoyage. J'ai pris beaucoup de poids, j'ai cessé de me soucier de mon apparence et j'ai perdu le peu de forme physique qu'il me restait. Toutes les choses qui m'étaient autrefois faciles devenaient difficiles. »

« Je suis devenu dépressif, j'ai commencé à prendre des médicaments et je me disais que je commencerais demain [à me remettre en forme]. Mais repartir à zéro semblait être une bataille difficile et j'ai perdu espoir. Puis, après deux ans de dépression et

d'inactivité, j'ai rencontré un nouveau membre d'équipe qui avait vécu des expériences similaires avec la forme physique et la dépression. »

« Il m'a expliqué qu'il avait changé les choses en commençant lentement et en se fixant de petits objectifs. J'ai recommencé ce jour-là, d'abord avec des levées de base et de courts intervalles de marche pendant dix minutes. Peu de temps après, j'ai retrouvé ma motivation. Après quelques semaines, je faisais du jogging pendant dix minutes sans arrêt. Puis, dix minutes sont devenues vingt minutes, et j'ai commencé à me sentir de fort à nouveau. Les tâches quotidiennes sont devenues plus faciles, et je me sentais beaucoup plus confiant en salle de sport comme à l'extérieur. L'exercice m'a permis d'arrêter de prendre des médicaments contre la dépression et de commencer à vivre pleinement ma vie. » ■

– Un membre de la section locale 493 de l'AIP de Phoenix (Arizona)

### Être actif peut renforcer la confiance en soi

« Bien que j'aie grandi en étant actif, mon véritable parcours de mise en forme n'a commencé qu'en octobre 2020. Peu de temps après être revenus de déploiement en 2018, ma femme et moi avons appris que nous ne pouvions pas avoir d'enfants. Après de nombreux rendez-vous décevants chez le médecin, je me suis tourné vers l'alcool pour soulager ma douleur. »

« Avec l'abus d'alcool, la mauvaise alimentation et le manque d'exercice, je suis devenu plus lourd que jamais à 282 livres. Mes problèmes ont ensuite atteint leur paroxysme un jour d'été en 2019, lorsque je suis tombé au cours d'un scénario d'entraînement. C'est à ce moment-là que j'ai compris que je devais changer. »

« En premier lieu, j'ai arrêté de boire. Puis, quelques mois plus tard, j'ai commencé un régime cétogène et une routine d'exercice. Depuis octobre 2020, je fais des progrès avec ma routine d'exercice et je pèse maintenant 240 livres. Plus important encore, je me sens mieux dans ma peau. J'ai réalisé que je ne peux pas avoir une bonne relation avec les autres si je n'ai pas d'abord une bonne relation avec moi-même. » ■

– Un membre de la section locale 124 de l'AIP de Fort Wayne (Indiana)





## L'exercice peut soulager le stress et promouvoir un sentiment de calme

«En tant que pompier, je suis constamment entouré de rappels de l'importance de la forme physique. L'équipement lourd, le travail acharné et les longs quarts de travail ont des répercussions sur notre corps. Personnellement, j'ai toujours essayé de travailler dur et d'être aussi en forme que possible, mais il y a eu des moments où je n'étais pas là où je voulais être en matière de forme physique. Nous traversons tous des périodes dans la vie où notre concentration peut déraiper ou encore où les exigences de notre emploi du temps nous obligent à faire des choix.»

«Au cours de l'hiver en 2017, j'ai été transféré à une nouvelle équipe et peu de temps après, on m'a invité à faire une course matinale. J'ai dit oui. Rendez-vous à 6 heures du matin, au hangar à bateaux. J'étais un peu somnolent. J'avais dit oui avant de demander plus d'informations sur ce que j'acceptais. Il était par contre hors de question que je fasse marche arrière maintenant. La nuit précédant mon prochain quart, j'ai commencé à préparer mon sac pour le travail. Ma femme m'a demandé ce que je fabriquais. Je lui ai expliqué que mon réveil-matin était réglé pour 5 h du matin, et que j'allais faire une course matinale. Eh bien, avec des enfants de trois et cinq ans dans la maison, j'ai eu droit à tout un regard et à un avertissement du genre : «Tu es

mieux de ne pas réveiller les enfants en faisant du bruit.»»

«J'y suis allé. Ce n'était pas une course épique avec des temps olympiques ou une distance de marathon, mais je peux honnêtement dire que je ne m'étais jamais senti aussi énergique. Mon esprit était clair, mon corps se sentait bien et il me restait encore une heure avant le début du travail. Les aspects de la forme physique sont évidents, mais ce que je n'avais pas réalisé à l'époque, c'était à quel point j'allais avoir besoin et envie de cette course. C'est ma façon préférée de commencer la journée. Pas de textos, d'appels ou de courriels. La plupart des personnes actives sur les médias sociaux ne sont pas encore réveillées. Il y a très peu de voitures circulant dans ma ville à 5 h 30. La combinaison de l'exercice et du temps d'arrêt mental, lorsque pendant l'heure qui suit je n'ai qu'à penser continuellement à ma gauche et à ma droite, est quelque chose que je ne peux pas expliquer complètement, mais je vais essayer.»

«En tant que groupe, parfois il y a deux personnes, mais jusqu'à 14 sont venues courir. L'heure commence toujours par une brève discussion, puis nous nous mettons en route. Les parcours varient, le rythme est généralement imposé par la personne la plus lente. Au cours du premier kilomètre, il y a généralement beaucoup de bavardage. C'est généralement à ce moment que quelqu'un mentionne s'il a eu quelques jours

de repos difficiles. Et on discute et on court. Parfois, c'est juste une mention rapide. Parfois, ça prend tout le temps de la course. Ensuite, nous nous rendons à nos casernes respectives, nous nous douchons et nous nous mettons en uniforme pour le service. Je suis physiquement réchauffé, et, plus important encore, je suis mentalement concentré et calme.»

«Je sens que le stress et les distractions qui accompagnent une vie bien remplie sont atténués. Le calme permet d'établir l'humeur et le ton de la journée. Cette humeur et ce ton ont des incidences positives sur mon équipe et sur les interactions avec le public pendant mon service. Les avantages pour la santé mentale sont incroyables. Ce nouveau départ de la journée, avec une bonne poussée de mon propre rythme cardiaque, m'a aidé à traverser des périodes très difficiles, et cela a eu des effets extrêmement positifs sur ma famille et moi-même.» ■

– Un membre de la section locale 1075 de l'AIP de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

Écrivez à l'adresse courriel suivante : [F2T@iaff.org](mailto:F2T@iaff.org) pour obtenir plus d'informations sur le programme En forme pour s'épanouir (F2T) et pour recevoir des mises à jour du programme.

## Changer son alimentation pour obtenir des résultats durables

Chaque jour, de nouveaux régimes apparaissent sur les fils de nouvelles des médias sociaux et dans les articles de presse, annonçant des résultats rapides et des abdominaux instantanés. Avec les belles promesses qui sont faites, il est facile de passer d'un régime à un autre, sans jamais en continuer un plus longtemps que quelques jours ou, au mieux, quelques semaines. Maintenant que l'été est arrivé, il peut être tentant de vouloir trouver la meilleure solution.

Avoir de bonnes habitudes alimentaires durables à long terme n'est pas compliqué, accablant ou déroutant. C'est même très

simple. En fait, il y a des notions de base qui, lorsqu'elles sont maîtrisées, peuvent mener à une vie d'habitudes durables. Ces notions ne sont pas tape-à-l'œil et ne permettent pas de vendre beaucoup de magazines, mais les habitudes essentielles de base ne sont jamais les plus populaires.

À première vue, les habitudes alimentaires de qualité peuvent sembler trop faciles, et il est facile de douter de leur efficacité. Cependant, la complexité n'est pas toujours meilleure ou plus efficace. En fait, lorsqu'il s'agit de changer les habitudes, particulièrement en ce qui concerne la nourriture, la simplicité mène souvent au succès.



Les habitudes simples et fondamentales peuvent faire la différence entre le fait de se sentir dépassé et vouloir abandonner ou le fait de se sentir concentré et orienté vers l'action. Les habitudes simples sont facilement intégrées dans la routine, plutôt que de ressembler à une refonte complète du mode de vie. Les habitudes simples sont simplement assez perturbatrices pour permettre le changement, et c'est exactement ça l'objectif.

### Créer des repas de type «EPIC»

Le mot anglais «EPIC», qui signifie «épique», est un acronyme facile à retenir qui convient parfaitement lorsqu'on parle d'aliments. Il comprend tous les éléments fondamentaux des habitudes alimentaires de qualité dans une formule simple qui peut être mise en œuvre immédiatement. Pas de règles à télécharger, pas d'ingrédients inconnus à trouver, il suffit d'utiliser simplement ce que vous avez probablement déjà à votre disposition. En prime, ce concept se marie très facilement avec des quarts de travail occupés et un temps limité ou des options alimentaires limitées.

**E** = Mangez surtout des aliments Entiers naturels. Un régime qui comprend plus d'aliments entiers naturels comprend également une plus grande densité d'éléments nutritifs et il est démontré qu'il améliore la santé.

**P** = Priorisez les Protéines. Un régime protéiné est essentiel pour l'équilibre énergétique, la composition du corps et les objectifs de performance.

**I** = Inclure des légumes et des matières grasses de manière Intentionnelle. La plupart d'entre nous ne mangeons pas suffisamment de légumes riches en nutriments, mais il est

important de les ajouter. L'inclusion des matières grasses avec les légumes est essentielle à l'absorption nutritionnelle, mais la clé est d'être intentionnel avec la quantité de ces matières grasses. Il s'agit souvent d'ajouts inconsidérés qui peuvent ajouter beaucoup de calories supplémentaires.

**C** = Choisissez des glucides intelligents. Les glucides sont abondants dans un régime typique. Bien qu'ils soient essentiels à la performance, il est sans aucun doute possible d'inclure des sources intelligentes de glucides, probablement celles provenant

des plantes. Cette liste comprend les fruits, le riz, les pommes de terre, etc. Encore une fois, la source d'énergie est importante, mais il est utile de choisir des options plus riches en nutriments et en fibres.

L'utilisation de cette formule simple pour créer des repas de type «EPIC» est la façon la plus simple de changer ses habitudes alimentaires, dès aujourd'hui. Pour obtenir du soutien supplémentaire ou pour en savoir plus, visitez le site Web [www.iaff.org/nutrition](http://www.iaff.org/nutrition) et téléchargez le Guide de nutrition des pompiers, ainsi que d'autres ressources (en anglais seulement). ■

## 28 DANS L'ENSEMBLE DE L'AIP



## Des membres canadiens de l'AIP font pression sur la Colline parlementaire durant la Conférence législative canadienne

Après deux ans de lobbying virtuel, les membres canadiens de l'AIP sont finalement revenus sur la Colline parlementaire les 4 et 5 avril 2022 afin de demander à leurs députés et à leurs sénateurs de faire progresser deux enjeux importants relatifs à la sécurité des premiers intervenants.

Un nombre record de près de 160 dirigeants de l'AIP sont venus à Ottawa et ont fait pression auprès des députés et des sénateurs afin qu'ils soutiennent le projet de loi C-224 qui propose un cadre national pour la prévention et le traitement du cancer lié au travail et des pénalités plus sévères pour ceux attaquant les pompiers et les ambulanciers en service, et les délégués ont reçu un soutien conséquent pour les deux enjeux.

Le président général Edward Kelly et le secrétaire-trésorier général Frank Lima se sont tous les deux adressés aux délégués. M. Kelly les a remerciés d'avoir pris le temps de venir malgré leurs familles pour participer à l'exercice de pressions et a souligné le besoin de progresser sur les deux enjeux au nom de la sécurité des pompiers.

**« J'ai confiance que le projet de loi C-224 deviendra une loi. Lorsque les gens se précipitent hors d'un immeuble en feu, vous y entrez. C'est après que la cloche ne sonne plus, une fois que vous êtes retournés à la caserne, que nous avons besoin de nous assurer que vous allez bien. », a-t-elle remarqué.**

— La députée libérale Sherry Romanado (Longueuil-Charles-LeMoine)

« Tout ça est concret et interconnecté. Ce qui compte c'est comment nous réussissons à bâtir ces relations avec les personnes au pouvoir et à concrétiser tout ça pour les familles d'où nous venons », a-t-il dit.

Pour la première fois, la Conférence législative canadienne a eu droit à une diffusion en direct des délibérations de la Chambre des communes où la députée libérale Sherry Romanado (Longueuil-Charles-LeMoine) a mené une heure de débat sur le projet de loi C-224 qu'elle a introduit fin janvier 2022. En plus d'un cadre national sur le cancer pour les pompiers, le projet de loi propose aussi une proclamation nationale afin de déclarer le mois de janvier le Mois de la prévention contre les cancers des pompiers au Canada.



Le 4 avril 2022, la députée libérale Sherry Romanado a reçu un casque de l'AIP lors de la 29<sup>e</sup> Conférence législative canadienne à titre de remerciement pour le dépôt du projet de loi C-224, dans lequel est proposé un cadre national pour la lutte au cancer lié au travail chez les pompiers. M<sup>me</sup> Romanado est accompagnée du secrétaire-trésorier général Frank Lima, du président de la section locale 125 de Montréal Chris Ross et du président général Edward Kelly. À droite : M<sup>me</sup> Romanado discute de son projet de loi avec le groupe.

Peu après la fin du débat, M<sup>me</sup> Romanado était à la rencontre des délégués dans l'hôtel de la conférence. Elle a expliqué comment son amitié avec Chris Ross, le président de la section locale 125, a mené à son projet de loi et a décrit comment elle a déjà commencé à fonder un soutien interpartis avant un vote à la Chambre des communes qui pourrait se produire plus tard cette année.

« J'ai confiance que le projet de loi C-224 deviendra une loi », a-t-elle dit sous un tonnerre d'applaudissements, ajoutant qu'en tant que fille et femme de pompier elle comprenait les sacrifices réalisés par les pompiers au quotidien. « Lorsque les gens se précipitent hors d'un immeuble en feu, vous y entrez. C'est après que la cloche ne sonne plus, une fois que vous êtes retournés à la caserne, que nous avons besoin de nous assurer que vous allez bien. », a-t-elle proclamé.

À la suite de ses remarques, le président général Kelly a présenté un casque de pompier au thème de l'AIP à M<sup>me</sup> Romanado en gage d'appréciation, un geste qui a réjoui la députée de la zone de Montréal.

Le ministre de la Protection civile fédérale, Bill Blair, a remercié les pompiers de continuer à travailler dur à protéger les Canadiens lors de la pandémie. « Au cours des deux ans, et dans une pandémie mondiale, vous et vos membres n'avez pas reculé » a-t-il confié. « Et bien que beaucoup de Canadiens ont eu pour ordre de travailler à la maison, vous n'avez pas eu cette option. Vous avez continué à lever la tête et à vous mettre en danger, à être là pour les autres, comme vous l'avez toujours fait. »



M. Blair a aussi félicité les pompiers pour leur intervention historique face aux incendies de forêt dans l'ouest du Canada l'été dernier, expliquant qu'il a été mandaté afin de créer un Centre d'excellence international pour la résilience face aux feux de forêt qui se concentrera sur la formation et la collaboration. Il a fait remarquer que le gouvernement libéral a formé un partenariat avec l'AIP pour une formation contre les matières dangereuses, a introduit un plan d'action visant à protéger les pompiers des dégâts causés par les matériaux ignifugeants chimiques et il a également fait remarquer la manière dont le gouvernement fédéral a aussi fourni des ressources pour s'attaquer au bien-être de la santé mentale des premiers intervenants.

« Nous avons travaillé dur au courant des sept dernières années afin de garder les promesses que nous avons faites, et c'est une reconnaissance de l'importance de tout le travail que vous effectuez », a proclamé M. Blair.

Les autres conférenciers étaient la députée conservatrice Raquel Dancho (Kildonan-St. Paul [Manitoba]), le député du NPD Alistair MacGregor (Cowichan-Malahat-Langford [Colombie-Britannique].) et la chef par intérim du Parti Vert Amita Kuttner.

Aussi, pour la première fois, la Conférence législative canadienne a souhaité la bienvenue à la cheffe parlant au nom des pompiers des Premières Nations. Michelle Vandevord, une pompière du service d'incendie de la Première Nation Muskoday en Saskatchewan et présidente de l'Association des pompiers autochtones du Canada, a partagé d'importantes perspectives quant aux difficultés à trouver des financements et d'autres enjeux auxquels les pompiers des Premières Nations ont à faire face tout en essayant de garder leurs communautés en sûreté. ■

## Le WSCFF atteint son objectif de longue date concernant la réforme des pensions

Après des années d'exercice de pressions et d'établissement de relations, les dirigeants du Conseil des pompiers de l'État de Washington (WSCFF) ont réussi à faire adopter une loi sur la réforme des pensions au profit des retraités actuels et futurs. Les projets de loi CS 1701 et SB 5791 ont été adoptés à l'unanimité à l'Assemblée législative de l'État et ont été promulgués par le gouverneur Jay Inslee.

« Nos confrères et nos consœurs du WSCFF travaillent à cette réforme depuis plus de deux décennies », a déclaré Ricky Walsh, vice-président du 7<sup>e</sup> district. « Je suis très fier de leur persévérance et de leur dévouement, ils n'ont jamais perdu de vue cet objectif important pour les membres. »

Le projet de loi CS 1701 modifie la formule de pension pour les participants au Régime 2 qui sont agents de la paix et pompiers (actuels et futurs). Les participants retraités (qui ont pris leur retraite au plus tard le 1<sup>er</sup> février 2021) recevront un montant forfaitaire de 100 \$ par mois de crédit de service travaillé. Les participants actuels ont l'option de paiement forfaitaire ou un multiplicateur de pension de 0,5 % de plus pour leur 16<sup>e</sup> à 25<sup>e</sup> année de service, et les futurs participants auront le multiplicateur de pension de plus pour leurs 16<sup>e</sup> à 25<sup>e</sup> années. Des minimums en matière de prestations pour décès en service et pour invalidité sont également créés.

Le projet de loi SB 5791 est destiné aux participants au Régime 1 qui sont agents de la paix et pompiers et qui sont devenus membres des forces de l'ordre et du service d'incendie avant le 1<sup>er</sup> octobre 1977. Ces participants recevront un montant forfaitaire de 100 \$ par mois de crédit de service.

« Il était plus que temps d'améliorer de façon générale les prestations de retraite de nos membres et de nos membres retraités », a déclaré le président du WSCFF, Dennis Lawson. « La plupart de nos membres prennent leur retraite avant d'être admissibles à des prestations fédérales comme l'assurance-maladie. Cette prestation améliorée aidera à combler cet écart et à assurer une meilleure qualité de vie après la retraite. »

Jusqu'en 2003, il était difficile pour les membres du Régime 2 qui sont agents de la paix et pompiers d'obtenir de l'information sur la façon dont leurs pensions étaient gérées et exploitées. En 2002, le WSCFF et ses partenaires de l'application de la loi ont investi tout ce qu'ils avaient pour faire adopter une initiative à l'échelle de l'État visant à former leur propre commission des pensions qui comprendrait trois pompiers, trois agents de la paix, des membres d'un gouvernement local et des législateurs.

Grâce à un meilleur accès aux opérations liées aux pensions, les dirigeants du WSCFF ont cherché des moyens d'améliorer les avantages sociaux des retraités et ont adopté plus de 25 améliorations progressives avant la session législative de 2022.

En 2008, les dirigeants du WSCFF ont exercé avec succès des pressions pour l'adoption d'une loi créant un compte d'amélioration des avantages pour les membres du Régime 2 qui sont agents de la paix et pompiers. La législation prévoyait également que l'argent soit déposé dans le compte à partir du fonds général de l'État lorsque les recettes de l'État dépassaient de plus de 5 % les recettes de l'exercice précédent.



Le président du WSCFF, Dennis Lawson, et l'équipe de lobbying de l'association d'État après avoir réussi à faire adopter le projet de loi CS 1701.

Le fonds de retraite du Régime 2 des agents de la paix et des pompiers affichait un rendement si bon qu'il était financé à plus de 100 % en 2019. Bud Sizemore et A. J. Johnson, agents de liaison législatifs du WSCFF, ont exercé avec succès des pressions pour l'adoption d'une loi autorisant le trésorier de l'État à transférer 300 millions de dollars du fonds de retraite du Régime 2 des agents de la paix et des pompiers au compte d'amélioration des avantages sociaux.

À la suite du transfert, les membres agents de la paix et pompiers ont eu l'occasion d'établir un avantage plus important pour eux. Cette démarche, ainsi que les efforts inlassables de l'équipe législative du WSCFF, a finalement mené à la rédaction et à l'adoption du projet de loi CS 1701 pour les participants au Régime 2 et du projet de loi SB 5791 pour les participants au Régime 1. ■



## Modification d'une politique du DOL pour veiller à ce que les pompiers fédéraux reçoivent une indemnité d'accident de travail pour les maladies et les blessures liées à l'emploi

Les pompiers fédéraux ont depuis longtemps de la difficulté à recevoir une indemnisation des accidents du travail lorsqu'ils sont blessés ou tombent malades dans l'exercice de leurs fonctions. Compte tenu de la diversité des fonctions des pompiers, les analystes des demandes du Bureau des programmes d'indemnisation des travailleurs du département du Travail des États-Unis (DOL) ont de la difficulté à traiter ces demandes correctement. Les pompiers atteints de cancer ou souffrant de blessures non traditionnellement liées au service d'incendie se voyaient souvent refuser les prestations qu'ils méritaient.

Le 20 avril 2022, les dirigeants élus de tous les niveaux de l'AIP, national, étatique, local et fédéral, ont rencontré le ministre du Travail des États-Unis, Martin Walsh, pour discuter des améliorations. « Nos confrères et nos consœurs du 16<sup>e</sup> district ont des emplois difficiles et ils recevront maintenant le soutien dont ils ont besoin pour lutter contre les maladies et les blessures subies alors qu'ils sont au service de notre pays », a déclaré le président général Edward Kelly. « L'AIP apprécie l'aide du ministre du Travail, M. Walsh, pour s'assurer que



les pompiers fédéraux reçoivent les prestations dûment gagnées qu'ils méritent.

L'administration Biden continue de tenir sa promesse d'être la présidence la plus prosyndicale de l'histoire. »

L'AIP exerce depuis longtemps des pressions sur le DOL, ainsi que sur diverses administrations présidentielles, pour corriger cette lacune et fournir aux pompiers fédéraux les prestations qu'ils méritent. Ces nouvelles politiques aideront les pompiers fédéraux en apportant les changements suivants :

### Unité spéciale de traitement des demandes :

Le DOL établira une unité spéciale de traitement des demandes au sein du Bureau des programmes d'indemnisation des travailleurs qui se concentrera uniquement sur les demandes des pompiers fédéraux. Les analystes des demandes de cette unité recevront une formation spéciale pour comprendre les emplois uniques des pompiers afin de s'assurer que les blessures non traditionnellement liées au service d'incendie ou aux lieux d'intervention sont toujours couvertes par le bureau.

### Couverture contre les cancers :

Le DOL établira de nouveaux liens entre l'unité de traitement des demandes spéciales et l'Institut

national de santé et de sécurité au travail des États-Unis (NIOSH) pour évaluer les demandes d'indemnité d'accident de travail des pompiers atteints de cancer. Grâce à ces liens, le NIOSH utilisera les résultats du Registre national des cancers des pompiers et d'autres projets pour éduquer le personnel de l'unité de traitement des demandes spéciales sur les liens entre le travail des pompiers et l'incidence du cancer.

Bien que le DOL ne soit pas en mesure d'établir unilatéralement une présomption de cancer, ce nouveau partenariat permettra de mieux éduquer le personnel du Bureau des programmes d'indemnisation des travailleurs et devrait mener à plus d'approbations de prestations pour les pompiers qui luttent contre un cancer lié au travail.

L'AIP continue d'exhorter le Congrès à adopter la *Loi sur l'équité pour les pompiers fédéraux* (CR 2499/S 1116), qui accorderait une indemnisation des accidents du travail présomptive aux pompiers fédéraux qui développent un cancer. Une fois adoptée par le Congrès, cette législation s'appuiera sur les derniers changements de politique du DOL et accélérera l'aide aux pompiers fédéraux. ■



# CAPFEU

INVESTISSONS DANS VOTRE AVENIR

Toute décision ayant des répercussions sur votre travail est prise par une personne élue ou nommée. La réussite de notre programme politique est essentielle pour influencer les représentants élus. Le CAPFEU appuie les élus qui appuient l'AIP et les intérêts des pompiers. Investir dans le CAPFEU, c'est investir pour les pompiers.

Apprenez-en plus  
ou commencez  
à contribuer  
dès maintenant.



Visitez le site Web [my.iaff.org/firepac](https://my.iaff.org/firepac) (en anglais) pour contribuer en ligne

Membres américains seulement : CAPFEU n'accepte que des chèques personnels, des mandats postaux ou des cartes de crédit personnelles. Les lois électorales fédérales interdisent à CAPFEU d'accepter des chèques provenant de comptes commerciaux ou de cotisations syndicales (trésorerie). Les contributions à CAPFEU ne peuvent être considérées comme don de charité aux fins de l'impôt fédéral sur le revenu. Les membres ne sont pas en droit de réclamer un remboursement de leur contribution.

Libellez le chèque ou mandat postal à l'ordre de : FIREPAC

Membres américains – envoyez à :  
IAFF FIREPAC  
1750 New York Avenue NW  
Washington DC 20006

Membres canadiens – envoyez à :  
FIREPAC Canada  
350, rue Sparks – bureau 403  
Ottawa (Ontario) K1R 7S8



Conseil du président  
750 \$



Fondation du leadership  
500 \$



Cercle du fondateur  
200 \$



Club du président  
100 \$



Club du Capitole  
50 \$



Club de la Colline  
(Canada)  
50 \$



Partisan de  
CAPFEU  
25 \$

# L'AIP retourne au Capitole pour la Conférence législative

**D**es centaines de chefs de l'AIP se sont réunis à Washington D.C. en mars pour la Conférence législative Alfred K. Whitehead 2022. Au cours de cet événement ayant pour thème « L'AIP est de retour sur la Colline », les participants étaient déterminés à rattraper le temps perdu en raison de la pandémie de COVID-19.

Dans ses remarques, le président général Edward Kelly a parlé de pourquoi il insiste toujours sur l'idée que la mission de l'AIP commence au-devant d'une église, mentionnant des décès en service à Baltimore (Maryland) et à Stockton (Californie) ainsi que des décès liés au cancer en Caroline du Nord et au Texas.

« Ce que tous ces incidents ont en commun, c'est que l'AIP peut faire quelque chose pour rendre notre travail plus sécuritaire ou pour mieux prendre soin des familles de nos disparus », a dit le président général Kelly. « Cette action est toujours politique. C'est pourquoi nous sommes ici cette semaine pour faire des pressions pour des enjeux comme l'accès au dépistage du cancer et à de l'ÉPI sans substances cancérigènes, et pour nos autres priorités législatives. »

Les chefs de l'AIP ont rencontré leurs sénateurs et représentants élus pour discuter de questions importantes pour leurs municipalités, de même que de grandes priorités législatives de l'AIP, dont les soins médicaux pour les travailleurs de la sécurité publique qui prennent une retraite précoce, et les causes d'invalidité présumées en cas de maladies cardiovasculaires, de certains cancers et de certaines maladies infectieuses.

Un rassemblement au Capitole a eu lieu pendant la conférence en appui à la priorité absolue de l'AIP : la *Loi sur la coopération entre les employeurs et employés des services d'incendie et des services médicaux d'urgence*. Si elle est adoptée, cette loi donnerait à tous les membres de l'AIP des droits élémentaires à la négociation collective, y compris celui de former et de rejoindre un syndicat, celui de négocier des conditions de travail, des salaires et des avantages sociaux et celui de résoudre des problèmes par un mécanisme d'impasse.

Le président général émérite Al Whitehead, à qui la conférence doit son nom, est décédé peu avant son 92<sup>e</sup> anniversaire, le 5 septembre 2021. En sa mémoire, son fils, le membre à la retraite de la section locale 1014 de l'AIP Kenny Whitehead, a narré une vidéo émouvante en hommage à son père.

Kenny Whitehead relatait que son père voulait servir son pays dès le plus jeune âge, et qu'il avait même contrefait son certificat de



Top: S'adressant aux participants de la Conférence législative de l'AIP, le président général Kelly a indiqué que l'objectif d'une action politique est toujours de rendre notre travail plus sécuritaire et de s'occuper des familles des disparus. Right: Le secrétaire du Travail des États-Unis Martin Walsh a renforcé son engagement envers les pompiers et a promis de collaborer avec le président Biden et le Congrès pour traiter des questions qui nous sont importantes.



General President Kelly and General Secretary-Treasurer Frank Lima answer membership questions in a special Q&A.

naissance à l'âge de 15 ans pour pouvoir s'enrôler dans la marine marchande pendant la Seconde Guerre mondiale. Il a eu quelques emplois syndiqués avant de décrocher son emploi de rêve à titre de pompier à Los Angeles County, en 1954. Le président général émérite Whitehead avait alors immédiatement rejoint la section locale 1014, où il serait ensuite membre du Conseil exécutif à titre de premier vice-président (1965), puis de président (1970).

Il a été élu secrétaire-trésorier général de l'AIP

en 1982, puis président général en 1988.

« Peu après son entrée en fonctions, mon père a été lourdement affecté par le décès de six pompiers de Kansas City dans une explosion. Il s'est juré qu'ils ne mourraient pas en vain », a relaté M. Whitehead. « Il a restructuré le service législatif de l'AIP pour le rendre plus efficace dans les activités d'exercice de pressions de son personnel et de ses membres visant à donner plus de sécurité aux pompiers dans le cadre de leur travail. »





Entouré de membres de l'AIP participant à la Conférence législative, le président général Edward Kelly a tenu un rassemblement en appui à la Loi sur la coopération entre les employeurs et employés des services d'incendie et des services médicaux d'urgence, qui donnerait des droits élémentaires à la négociation collective aux membres de syndicats.

Le secrétaire du Travail des États-Unis Martin Walsh était la tête d'affiche pour la première journée de conférences, et a témoigné de son respect pour le travail des membres de l'AIP. M. Walsh a parlé des décès des membres de la section locale 718 de Boston, Edward Walsh et Michael Kennedy, en 2014, dans l'incendie d'une maison en rangée, et de combien cette tragédie avait à jamais changé ce qu'il pense des fournisseurs de services d'urgence. Alors qu'il était maire de Boston, M. Walsh avait collaboré avec la section locale 718 pour remplacer tout l'équipement de lutte contre les incendies et mettre en œuvre des politiques visant à accorder plus de sécurité aux pompiers sur le terrain.

Au sujet de ses fonctions de secrétaire du Travail des États-Unis, il a parlé de la chance de travailler avec le président Joe Biden, qui est également favorable aux syndicats et aux travailleurs, et qui est tout autant déterminé à faire de vrais progrès au nom des membres de l'AIP.

« Nous devons adopter des lois comme le projet de loi *Build Back Better*, qui prévoit le

financement nécessaire à l'achat de tenues d'intervention sans substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques », a dit le secrétaire Walsh. « Notre administration se fait une priorité de faire tout ce qu'elle peut pour aider les pompiers à lutter contre le cancer. Votre président et moi connaissons les dangers du métier, et nous sommes là pour faire en sorte que vous aillez ce dont vous avez besoin pour être en sécurité. »

Le vice-président directeur de la section locale 36 de Washington D.C. était lui aussi présent afin d'aider les participants à exercer des pressions au nom de tous les membres de l'AIP alors qu'ils étaient de passage en ville.

« Nous vous encourageons à profiter de la ville pendant que vous y êtes, mais nous devons tous rester concentrés sur notre mission. Que vous soyez ici seuls ou avec d'autres confrères et conseurs de votre section locale, l'objectif est le même : nous faire entendre. »

La conférence comportait également plusieurs occasions de formation sur les stratégies d'exercice de pressions et d'action politique à l'intention des membres. Une nouvelle séance

**« Nous devons adopter des lois comme le projet de loi *Build Back Better*, qui prévoit le financement nécessaire à l'achat de tenues d'intervention sans substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques. Notre administration se fait une priorité de faire tout ce qu'elle peut pour aider les pompiers à lutter contre le cancer. Votre président et moi connaissons les dangers du métier, et nous sommes là pour faire en sorte que vous ayez ce dont vous avez besoin pour être en sécurité. »**

—Marty Walsh, secrétaire du Travail des États-Unis

d'après-midi, bien appréciée par tous les participants, était centrée sur une série de panels composés de membres de l'AIP qui ont récemment connu des réussites relatives à leurs questions politiques locales.

Des extraits de la conférence législative sont publiés sur la page YouTube de l'AIP. ■

## Formation des instructeurs de sauvetage en espace clos à l'installation de formation en sauvetage et intervention en cas d'incendie de Miami-Dade

Les instructeurs de la formation de sauvetage en espace clos pour les matières dangereuses ont donné un cours de trois jours visant à former le formateur à l'installation de formation en sauvetage et intervention en cas d'incendie de Miami-Dade, à Miami (Floride). Dirigés par Jeff Young, membre de la section locale 2881 de CAL FIRE, maître instructeur chevronné de l'AIP et chef d'équipe pour le programme de sauvetage en espace clos, les instructeurs ont passé leur séjour à Miami à mener des formations axées sur des scénarios portant sur un large éventail de sujets, y compris les systèmes de levage, l'entretien des câbles et les opérations en hauteur.

De plus, les instructeurs ont eu l'occasion de s'entraîner directement avec les fabricants d'équipement sur place pour discuter des forces et des limites de l'équipement utilisé sur le terrain tout au long du programme de sauvetage en espace clos. Les instructeurs ont également passé du temps en classe à discuter de la réglementation sur les espaces clos, de la planification préalable aux incidents et de la surveillance de l'air dans les espaces clos.

Le programme de formation des formateurs permet aux instructeurs de se tenir au courant des dernières tendances et de l'équipement dans le domaine des espaces clos et de travailler ensemble pour améliorer les programmes offerts aux membres de l'AIP.

La formation de sauvetage en espace clos est

un cours de 40 heures d'une durée de cinq jours offert par l'AIP et l'un des nombreux cours reconnus à l'échelle nationale et accrédités par ProBoard offerts gratuitement aux pompiers. Tous les cours respectent et dépassent les normes établies par l'Association nationale de protection contre les incendies (NFPA), ainsi que par l'Administration états-unienne de la santé et de la sécurité au travail (OSHA).

Le programme de sauvetage en espace clos, ainsi que tous les cours liés aux matières dangereuses de l'AIP, est offert gratuitement. Le financement de ces formations est rendu possible grâce à des subventions d'organismes fédéraux, dont le ministère des Transports des États-Unis, l'Institut national de la santé des É.-U. et l'Institut national de santé et de sécurité au travail des É.-U. Visitez le site Web [iaff.org/hazmat-training](http://iaff.org/hazmat-training) (en anglais seulement) pour consulter le catalogue des cours et



demandeur une formation gratuite et de grande qualité pour votre service d'incendie.

Nous remercions Enrique Perea, capitaine de la section locale 1403 de Metro-Dade, et Billy McCallister, maître instructeur de l'AIP et président de la section locale 1403 de Metro-Dade, ainsi que le service d'incendie de Miami-Dade pour leur aide et leur soutien tout au long du programme. ■

**Le programme de sauvetage en espace clos, ainsi que tous les cours liés aux matières dangereuses de l'AIP, est offert gratuitement. Le financement est rendu possible grâce à des subventions d'organismes fédéraux, dont le ministère des Transports des États-Unis, l'Institut national de la santé des É.-U., l'Institut national de la sécurité et de la santé au travail des É.-U. et Sécurité publique Canada. Visitez le site Web [iaff.org/hazmat-training](http://iaff.org/hazmat-training) (en anglais seulement) pour consulter le catalogue des cours et demander une formation gratuite et de grande qualité pour votre service d'incendie.**

## L'achat d'une maison vous permettra-t-il d'économiser de l'argent?

**Est-il préférable de louer ou d'acheter?** C'est une question importante à laquelle il faut répondre en tenant compte de multiples facteurs. Même si le prix des maisons et les taux d'intérêt ont augmenté, vous pourriez économiser de l'argent à long terme en achetant une maison. Votre plan d'épargne hypothécaire privilégié de CrossCountry Mortgage rend également votre prêt hypothécaire plus abordable.

### Voici quelques points à considérer :

- **Un effondrement du marché immobilier n'est pas imminent** — Malgré la forte hausse des prix des maisons, de nombreux experts ne croient pas qu'un effondrement du marché de l'habitation se produira pour diverses raisons\*.
- **Protection contre l'inflation** — Avec un taux fixe, vous savez toujours quel sera votre paiement mensuel. Par ailleurs, les paiements de loyer augmentent habituellement au fil du temps et devraient augmenter de 7,1 % en 2022.\*\*

- **Augmentation de la valeur nette** — La valeur des maisons augmente à mesure que la dette hypothécaire diminue, ce qui augmente la valeur nette de votre maison et de votre valeur nette personnelle, et non la valeur du portefeuille de votre propriétaire.
- **Obtenez de l'aide pour déterminer si l'achat d'une propriété est plus logique pour vous.** Vous prenez une décision importante, alors ne faites pas cavalier seul. Votre agent de prêt CrossCountry Mortgage répondra clairement à vos questions, vous aidera à comprendre vos options de prêt et vous accompagnera tout au long du processus de prêt. Pour en savoir plus, composez le (833) 226-4233.



\* Source : <http://www.fool.com/investing/2022/04/18/how-likely-is-real-estate-market-crash/> (en anglais seulement)

\*\* Source : Danielle Hale, économiste en chef de Realtor.com (en anglais seulement) : <https://www.forbes.com/sites/brendarichardson/2021/12/13/experts-predict-what-the-housing-market-will-look-like-in-2022/?sh=66891e513942>



## Améliorer les services aux membres touchés par des catastrophes naturelles et de source humaine

Dans le service d'incendie, les catastrophes peuvent se produire à tout moment, et elles touchent souvent les membres de l'AIP qui travaillent fort alors qu'ils sont en première ligne, incapables de s'assurer de l'état de leur domicile ou de voir aux besoins de leur famille.

Administré par la Fondation de l'AIP, le programme de Secours aux sinistrés de l'AIP fournit de l'aide financière, des réparations résidentielles d'urgence, du soutien en santé comportementale et d'autres mesures d'aide dont ont besoin les membres touchés par une catastrophe.

Depuis l'intervention de l'AIP en réponse à l'ouragan Ida en août 2021 et, plus récemment, aux tornades qui ont fait des ravages à Mayfield (Kentucky) en décembre 2021, l'AIP a amélioré ses procédures de Secours aux sinistrés, notamment en mettant au point un outil d'intervention en cas de catastrophe (OICC) aidant à simplifier le Secours aux sinistrés apporté aux membres dépêchés dans une zone touchée par une catastrophe pour aider aux secours, y compris au moyen d'équipes de travail vouées aux réparations résidentielles d'urgence.

L'AIP envoie également des courriels et des messages texte aux membres touchés pour les tenir au courant au sujet de l'approvisionnement en carburant et en eau, de la localisation d'équipes de secours aux sinistrés et de la façon d'obtenir de l'aide. De plus, les téléphones AT&T FirstNet accordent la priorité aux communications du poste de



commandement de l'AIP. Une autre amélioration à l'intervention de l'AIP à la suite d'une catastrophe est les remorques de secours en cas de catastrophe de l'AIP, qui sont pourvues de fournitures, dont des tronçonneuses, de l'eau, des bâches et d'autres équipements et provisions.

Les Équipes d'intervention rapide en matière de Secours aux sinistrés de l'AIP sont coordonnées par le poste de commandement de l'AIP. Les chefs affiliés peuvent également rapidement évaluer les besoins des membres jusqu'à l'arrivée de ressources externes supplémentaires de l'AIP, particulièrement si l'infrastructure est détruite et qu'aucun logement ni aucune chambre d'hôtel n'est disponible pour loger des équipes lors des premiers stades de la catastrophe.

L'AIP offre du soutien en santé comportementale aux membres, à leurs familles et à la collectivité, ce qui est une mesure d'aide tout aussi importante que les secours aux sinistrés. La prochaine étape planifiée pour aider à améliorer les trousseaux d'outils et les ressources en matière de secours aux sinistrés est la prestation de formation sur le soutien par les pairs et la résilience aux membres touchés par des catastrophes. Les pairs formés par l'AIP qui souhaitent intervenir dans les régions frappées par des catastrophes sont fortement encouragés à suivre le cours gratuit et à rythme libre sur le soutien par les pairs en matière d'intervention en cas de catastrophe sur le site Web suivant : <https://my.iaff.org/> (cliquez sur « Advanced Training », en anglais seulement).

Les membres peuvent également se préparer

### Appuyez les efforts de secours aux sinistrés de l'AIP — Faites un don à la Fondation de l'AIP

Lorsque frappe une catastrophe, les confrères et les consœurs de l'AIP touchés ont souvent besoin d'aide financière dans les jours qui suivent. Faites un don au Fonds de secours aux sinistrés de l'AIP : grâce à vos dons, la Fondation de l'AIP peut continuer à donner aux membres de l'AIP l'aide dont ils ont tant besoin. Qui plus est, la prochaine catastrophe pourrait s'abattre sur votre ville ou municipalité. Pour faire un don, rendez-vous sur le site Web suivant :

<https://iaffoundation.org/> (en anglais seulement).

aux catastrophes en se dotant de générateurs, de tronçonneuses et de bâches, et en enseignant aux membres de leur famille comment s'assurer que les systèmes essentiels, comme les puits artésiens et les pompes de puisard, peuvent être alimentés par générateur.

Si une catastrophe frappe votre ville ou votre municipalité, veillez à ce que l'AIP ait votre adresse et vos coordonnées à jour afin que l'outil de cartographie de l'AIP puisse établir si vous vous trouvez dans la zone touchée, et pour qu'on puisse vous joindre plus facilement. Pour mettre à jour vos coordonnées, connectez-vous à votre profil sur le site Web [www.iaff.org](http://www.iaff.org) (en anglais seulement) et indiquez-y votre adresse postale (et non seulement une case postale). Si vous avez besoin de secours aux sinistrés, présentez une demande de secours aux sinistrés (disponible sur le site Web [www.iaff.org/disaster-relief](http://www.iaff.org/disaster-relief), en anglais seulement) au président de votre section locale ou à votre vice-président de district pour approbation. ■

### Disaster Preparedness

L'AIP encourage les sections locales et les membres qui vivent dans les zones propices aux catastrophes (feux de forêt, tornades, ouragans, inondations) à créer de petites équipes d'intervention pour aider d'autres membres et leurs familles en cas de catastrophe, y compris en désignant des membres pour communiquer avec d'autres membres et s'assurer de leur bien-être.

N'attendez pas que frappe une catastrophe pour planifier.

**Assurance contre les inondations** Rappelez aux membres qui vivent dans des zones propices aux inondations et aux ondes de tempêtes de se doter d'une assurance contre les inondations.

**Plan d'évacuation** Dotez-vous d'un plan d'évacuation. Où les membres et leurs familles pourront-ils aller? Chez qui peuvent-ils loger? Le fait d'avoir un plan peut soulager une partie du stress associé aux ordres d'évacuation.

**Ayez un plan.** Dans certaines circonstances, les membres peuvent être tenus de rester en fonctions lors de catastrophes. Enseignez aux membres de votre famille comment s'assurer que les systèmes essentiels, comme les puits artésiens et les pompes de puisard, peuvent être alimentés par générateur. Planifiez la situation pour les membres de votre famille qui restent chez vous alors que vous travaillez, notamment en planifiant leur évacuation et en établissant des lieux d'évacuation sécuritaires où ils peuvent se rendre.

**Hôtels** Dans la plupart des zones touchées par des catastrophes, les hôtels se comblent très rapidement. Si vous choisissez de séjourner dans un hôtel, vous risquez d'avoir à parcourir des centaines de kilomètres pour trouver une chambre libre. Il vaudrait peut-être mieux faire en sorte que votre famille reste chez des amis ou des membres de la famille hors de la zone touchée.

**Communications** Les catastrophes entraînent souvent des défaillances de communications. Au cours de récents ouragans, certains fournisseurs de services de téléphonie mobile ont été hors service pendant plusieurs jours.

Des fournisseurs de réseaux d'urgence pour premiers intervenants sont disponibles, notamment FirstNet par AT&T.

Individuellement, les membres devraient maintenir des ressources d'urgence ou en cas de catastrophe adéquates. Le strict minimum suggéré est le suivant :

- Quatre packs d'eau
  - Une (1) unité de conditionnement d'air pouvant passer par une petite fenêtre
  - Un (1) grand ventilateur (pour refroidir ou sécher des pièces)
  - Au moins 23 litres d'essence
  - Quatre (4) bâches robustes
  - Deux (2) boîtes de clous de toiture (pour des réparations temporaires de toits) et de clous à capuchons en plastique de 2,54 cm (1 po)
  - Échelle (pour monter sur les toits)
  - **Au moins une (1) tronçonneuse** (une chaîne de 45,72 cm, ou 18 po est généralement préférable). Il n'est pas sécuritaire de couper un arbre ou une branche seul. Demandez l'aide d'autres membres de votre section locale ou de voisins pour couper les arbres ou les branches. Certains arbres, comme les pins, sont particulièrement vulnérables aux dégâts éoliens.
  - Un minimum d'un (1) générateur (pour alimenter les appareils domestiques essentiels, par exemple un réfrigérateur, utilisez un générateur de 5 000 à 7 500 watts, bien que même un petit générateur inverseur puisse être utile).
- Veillez à prendre les précautions nécessaires relativement à votre générateur. Ne l'utilisez pas à l'intérieur, ou encore à l'extérieur près de fenêtres, afin d'éviter l'empoisonnement au monoxyde de carbone. Ne l'utilisez pas dans un garage, même si la porte est ouverte.**

## L'AIP et MDA collaborent pour sensibiliser la population à la SLA

En mai, l'AIP et l'Association de la dystrophie musculaire (MDA) ont appuyé le Mois de la sensibilisation à la sclérose latérale amyotrophique (SLA) en lançant la campagne d'un mois le 4 mai, date qui est également la Journée internationale de reconnaissance des pompiers. La recherche montre que les pompiers présentent un risque deux fois plus élevé que la population générale de développer la SLA.

MDA a commencé à recueillir des fonds pour la recherche sur la SLA, aussi connue sous le nom de maladie de Lou Gehrig, lorsque l'épouse de M. Gehrig, Eleanor, a communiqué avec MDA pour l'aider à trouver un remède contre ce qui a fini par tuer son mari, qui faisait partie du Temple de la renommée de la Ligue majeure de baseball (MLB). Au fil des décennies, MDA a financé plus de 173 millions de dollars en recherche sur la SLA. De plus, MDA finance 48 centres de soins spécialisés pour la MDA et la SLA partout au pays et préconise l'accès aux thérapies et aux soins de santé.

L'Initiative éducative de l'AIP sur la SLA vise à sensibiliser la population et à fournir des ressources aux pompiers touchés par la SLA et à leurs familles. Cette initiative comprend des renseignements fiables et des ressources essentielles pour soutenir les pompiers et leurs familles, comme l'accès au réseau des centres de soins de MDA, qui fournit des essais cliniques et de traitements continus. L'initiative donne également accès au Centre de ressources de MDA, qui fournit des programmes de mise en relation pour que les familles puissent trouver un



soutien émotionnel dans leurs propres quartiers, et permet la défense continue des dispositions pour la SLA de la loi ACT, qui a été promulguée en décembre 2021.

L'AIP, la plus importante partenaire organisationnelle de MDA, a poursuivi le programme de collecte de fonds pour la botte pendant 68 ans, recueillant des fonds essentiels qui ont permis de faire progresser les soins et le traitement de la SLA.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le coordonnateur national de l'AIP/MDA, Roger Lopez, à l'adresse courriel suivante : [rlopez@IAFF.org](mailto:rlopez@IAFF.org). ■



## Protégez vos épargnes de retraite

En tant que pompier, sauver des vies et des biens n'a aucun secret pour vous, mais savez-vous comment sauver de l'argent pour garnir vos prestations de retraite?

Avez-vous épargné suffisamment?

Même si vous avez fait face aux imprévus toute votre carrière et que vous avez travaillé fort pour protéger vos épargnes, il existe toutes sortes d'imprévus qui peuvent continuer à gruger votre bas de laine. Une baisse du marché boursier ou une hausse de l'inflation ou des coûts de santé peuvent réduire considérablement vos actifs. En outre, le moment où vous décidez de prendre votre retraite peut avoir une incidence sur vos économies. Si les pertes liées au marché



surviennent au début de votre retraite, vous n'aurez peut-être pas le temps de récupérer vos actifs.

Si, comme de nombreux pompiers, vous approchez le temps de la retraite, vous voulez certainement vous assurer que votre famille sera prise en charge, que vos épargnes dureront et que vos placements seront suffisants pour vous permettre de passer au moins trois décennies de retraite.

Qu'il s'agisse d'une opération cardiaque ou d'un incendie dans votre maison, votre assurance vous aide à réduire certaines dépenses liées à des imprévus. Vous pourriez vouloir souscrire à une assurance-vie pour assurer la protection financière des êtres chers

qui dépendent de votre revenu.

De même, Responders First® peut offrir sécurité et stabilité à une partie de votre portefeuille pendant que vos placements dans le marché conservent leur potentiel de gain, ce qui peut atténuer davantage les effets de l'inflation.

Un professionnel de la finance agréé par la Société financière de l'AIP (SF-AIP) peut évaluer votre préparation générale à l'épargne retraite et expliquer les caractéristiques des produits de Responders First® pour voir s'ils pourraient convenir à votre portefeuille.

Pour en savoir plus, consultez le site [Responders-First.com](http://Responders-First.com) (en anglais seulement) ou composez le 877 700-6847. ■

Security Benefit Life Insurance Company n'est pas un fiduciaire et les renseignements fournis ne constituent pas des conseils en matière de placement. Ces renseignements sont de nature générale et sont destinés à être utilisés par le grand public. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, y compris des conseils ou des recommandations sur un sujet en particulier, veuillez consulter un professionnel de la finance.

Le programme Responders First® est offert en vertu du plan Security Benefit Foundations Annuity, formulaire 5800 (11-10) et ICC10 5800 (11-10), une pension à taux d'indexation fixe à versements flexibles émise par Security Benefit Life Insurance

Company («Security Benefit»). En Idaho, il faut remplir le formulaire ICC10 5800 (11-10) pour s'inscrire au plan Foundations. Les caractéristiques, les limites et la disponibilité du produit peuvent varier d'un État à l'autre.

Les garanties fournies par les pensions sont assujetties à la solidité financière de la compagnie d'assurances émettrice. Les pensions ne sont pas assurées par la FDIC, la NCUA ou le NCUSIF, elles ne sont pas des obligations ou des dépôts d'une banque, d'une caisse d'épargne et de crédit, ou de ses filiales, et ne sont pas garanties ou souscrites par celles-ci, et elles ne sont pas liées à la prestation ou à la durée d'un service ou

d'une transaction bancaire et n'en constituent pas une condition.

Les pensions à taux d'indexation fixe ne sont pas des placements boursiers et ne participent pas directement à des placements en actions, obligations, autres titres ou matières premières. Les indices ne comprennent pas les dividendes versés sur les actions sous-jacentes et ne reflètent donc pas le rendement total des actions sous-jacentes. Ni un indice ni une pension à taux d'indexation fixe n'est comparable à un placement direct sur les marchés des actions, des obligations, des autres titres ou des matières premières.



## Vérifiez votre liste de tâches de planification au départ à la retraite

C'est l'heure de dresser votre liste de tâches, oui, celle qui demande de prendre un moment de recul pour déterminer vos objectifs de l'année. Si vous avez vécu des circonstances importantes pouvant changer votre façon de voir et de gérer vos finances, le moment est venu d'examiner votre compte, votre plan et vos progrès.

Utilisez ces conseils de Nationwide, le principal fournisseur de régimes de retraite de la Société financière de l'AIP (SF-AIP) et administrateur du programme FrontLine de la SF-AIP.

Si vous avez besoin d'aide pour votre évaluation personnelle et que vous avez un compte à Nationwide, tout ce qu'il vous reste à faire est d'appeler votre représentant local. Votre représentant local sera prêt à vous aider à atteindre vos objectifs de retraite individuels.

### Retirement Planning To-Do List

- **M'assurer que mon bénéficiaire désigné figure bel et bien dans mon dossier**  
Remarque : Il peut être nécessaire de tenir compte des changements des circonstances de la vie.

- **Établir mon profil de compte en ligne :**  
L'établissement d'un profil de compte en ligne permet d'ajouter une couche de sécurité contre les fraudeurs. Créez votre compte en ligne avant que quelqu'un ne tente d'en créer un en votre nom.

- **Envisager d'augmenter mon report d'impôt :**  
En 2021, la limite annuelle des cotisations à un régime de rémunération différée 457(b) est de 19 500 \$ ou jusqu'à 39 000 \$ si vous êtes à trois ans de la retraite.

- **Consulter le site FrontLinePlan.com (en anglais seulement) :**

Si vous ne l'avez pas encore fait, ouvrez une session dans FrontLinePlan.com et consultez Mon planificateur de retraite interactif, un outil interactif facile à utiliser relié à votre compte Nationwide qui vous permet de voir si vous êtes sur la bonne voie pour votre retraite. Même si vous n'avez pas de compte Nationwide, vous pouvez tout de même accéder à d'importants outils et renseignements sur la planification de la retraite, notamment des webinaires sur demande et des vidéos éducatives.

- **Obtenir une analyse gratuite de mes coûts de soins de santé :**

Nationwide peut vous aider à comprendre ce qu'il faut envisager relativement aux coûts des soins de santé que vous aurez à la retraite, ce qui peut vous aider à prévoir ces coûts futurs.

- **Me renseigner sur les distributions anticipées :**

Nationwide peut vous expliquer vos options, notamment en ce qui concerne les exigences des plans d'options de retraite différée lorsque vous quittez le service. Votre compte 457(b) n'est jamais soumis à la pénalité de 10 % (taxe d'accise) comme celle appliquée aux retraites à l'âge de 59 ans et demi des autres plans qualifiés et vous n'avez pas à transférer votre compte pour éviter une pénalité.

- **En savoir plus sur la consolidation de mes différents comptes de retraite dans mon compte du régime FrontLine :**

Profitez de l'offre concurrentielle du régime.

- **Planifier un examen du compte avec mon représentant local :**

Les spécialistes de la retraite de Nationwide peuvent examiner votre compte avec vous, que vous soyez nouveau sur le marché du travail et en phase d'accumulation, que vous essayiez de mieux comprendre vos options de distributions à la retraite ou quelque part entre les deux.

- **Vérifier la répartition de mes placements :**

Il se peut que vous deviez réaffecter votre argent en raison du rendement des fonds ou de changements dans la tolérance au risque. Parlez-en à votre représentant Nationwide ou envisagez d'utiliser la fonction de rééquilibrage automatique offerte sur FrontLinePlan.com.

- **M'inscrire au régime FrontLine :**

Si vous n'êtes pas déjà inscrit alors que votre employeur vous offre l'option, communiquez avec votre représentant Nationwide dès aujourd'hui.

Pour en savoir plus sur les manières d'inscrire vos membres au régime FrontLine de la SF-AIP, communiquez avec David Belnick en lui écrivant à l'adresse courriel suivante : [belnid1@nationwide.com](mailto:belnid1@nationwide.com). ■

Les régimes de retraite qualifiés, les régimes de rémunération différée et les comptes de retraite individuels sont tous différents, y compris leurs frais et le moment où vous pouvez accéder aux fonds. Des frais de rachat, d'autres frais ou une pénalité fiscale de 10 % peuvent s'appliquer aux actifs transférés entre vos comptes s'ils sont retirés avant que vous ayez atteint l'âge de 59 ans et demi.

Le placement comporte des risques, notamment la perte éventuelle du capital.

Les représentants de Nationwide sont des représentants inscrits de Nationwide Investment Services Corporation,

membre de la Financial Industry Regulatory Authority (FINRA). Pour le Michigan seulement : Nationwide Investment Svcs. Corporation. Les spécialistes de la retraite de Nationwide ne peuvent pas offrir de conseils en matière de placement, de fiscalité ou de droit. Vous devriez consulter votre propre conseiller avant de prendre des décisions concernant votre régime de retraite.

Nationwide Retirement Solutions (Nationwide) effectue des paiements à la Société financière de l'Association internationale des pompiers (SF-AIP) pour les services et les appuis que l'AIP effectue généralement pour tous ses membres en ce qui concerne les produits et services de

Nationwide vendus exclusivement sur les marchés des retraites du secteur public. Pour en savoir plus sur les paiements, consultez le site [www.FrontLinePlan.com](http://www.FrontLinePlan.com) (en anglais seulement).

©2021, Nationwide Retirement Solutions. Nationwide, Nationwide Financial, la marque de commerce Nationwide et On Your Side sont des marques de service de Nationwide Mutual Insurance Company.

NRM-19545AO

# Retraités de l'AIP

*Un salut au dévouement, au service et au courage*

**ALASKA L1264 Anchorage**—Theodore Fussell, Daniel Joyner, Stephen Walker, Craig Walls, **L1324 Fairbanks**—Forrest Kuiper

**ALABAMA L0117 Birmingham**—William Bean, Kenneth Broadhead, Charles Johnston, **L0270 Florence Professional Fire Fighters Association**—Jeff Bevis, **L0980 Bessemer**—Kenny Dodson, **L1349 Mobile**—Wesley Eiland, William Shannon, Stephen Wiese, **L1437 Decatur**—Larry Fincher, **L1833 Huntsville**—Mark Clouser, Christopher Sutphin, David Weeks, **L2676 Northport**—Michael Chism, **L2949 Scottsboro Professional Fire Fighters Association**—Kelly Walker, **L3201 Pleasant Grove Fire Fighters Association**—Kenneth Booth, James Mays, **L3992 Rainbow City**—Mitch Ramsey, **L4035 Hoover**—Bruce Berry, Michael Etheredge, Gaines Jones, **L4066 Irondale**—Joseph McKee, **L4318 Albertville**—Dewayne Allen, **L4352 Helena Professional Fire Fighters**—Brian Ryder, Nuzio Valenti, **L4566 Madison Professional Fire Fighters Association**—Mason Daniel, Christopher Holden, **L4922 Muscle Shoals Fire Fighters Association**—Bobby Isbell, **L4980 Athens Professional Fire Fighters Association**—David Andrews

**ALBERTA L0209 Edmonton Fire Fighters Union**—Dwight Barton, Brad Hand, David Kelly, Darcy Sperling, Kevin Tarkowski, **L0255 Calgary**—Dave Aitchison, Linley Biblow, Trevor Bitz, Tim Finnigan, Terry Hammond, Dirk Helmstaedt, Darwin Loewen, Brian Neis, Steve O'Donohoe, Murray Ost, Keal Prince, James Robinson, Steve Rowan, Alan Singleton, James Wilson, **L4794 Rocky View County Fire Fighters Union**—Sean Langen, Chris Lindsey

**ARIZONA I0060 United Emergency Medical Professionals Of Arizona**—Brian Hancey, Max Rothpletz, Gregory Stepp, **L0479 Tucson**—David Buser, Glenn D'Auria, Richard Figueroa, Sharon Hollingsworth, Rick Hutton, Richard L'Heureux, Richard Maller, Edward McDonough, Eduardo Mendoza, Jeff Thompson, Rodney Turner, John Valenzuela, Benjamin Witt, **L0493 Phoenix**—Russ Applegate, Paul Barilla, Peter Boyle, Ryan Brock, Martin Burdsal, Kyndric Burton, Gregg Caccia, Jaime Canedo, Lance Christiansen, Lawrence Contreras, Gordon Cunningham, Anthony Dominguez, Kellan Fluckiger, Darrell Gibbons, Tony Herrera, Gerard Ingallina, Kara Kalkbrenner, Melissa King, David Lopez, Kevin McKee, Alex Morales, Craig Schultz, Donald Simons, Jeffrey Steinbeck, Bill Walp, Jason Zipser, **L1234 Yuma**—Alejandro Urzua, **L2128 Professional Fire Fighters of Douglas**—Raul Alvarado, **L2260 Mesa**—Matthew Crandall, Kevin Maschue, Heath Thein, **L2763**

**Nogales**—German Arana, Ramon Astorga, Victor Azukas, William Garcia, Jorge Lopez, **L2974 Lake Havasu**—Scott Green, **L3504 United Pima Fire Fighters**—Dane Crouse, David Wilson, **L3572 Northwest Fire Fighters**—Steven Custer, Sean Dibbern, Esteban Gonzales, Richard Pike, **L3573 United Sun Cities Fire Fighters**—Jesus Bravo, Steve Flores, Thomas MacKay, Barry Zelman-Fahm, Hugh Zembruski, **L3647 Bullhead Professional Fire Fighters Association**—Steve Campbell, Joel Howe, Rob Woodford, **L4217 White Mountain**—Charles Mead, Jason Todora, **L4311 United Buckeye**—John Morin, **L4324 Fort Mojave**—John Kish, **L4913 Fry Fire District**—Ben Keating, John Popp, **L5050 United Scottsdale Fire Fighters Association**—David Bullard, Chad Hopkins, Jeff Perry, Danny Ramirez, Cody Sand

**ARKANSAS L0033 Fort Smith**—John Girvin, **L1373 Camden Professional Fire Fighters Association**—Bob Stover, **L2866 Fayetteville Fire Fighters Association**—Samuel Cox, Amy Kelly, Jesse Maierhoffer, Doyle Mulherin, Eric Nix, Brian Wandstrat, **L3007 Springdale**—Michael Price, **L4016 Conway**—Chad Johnson, Heath Merritt, Jonathan Talley, **L5014 Blytheville Professional Fire Fighters**—Darryl Grissom

**COLOMBIE-BRITANNIQUE L0018 Vancouver**—Bruce Blundell, Erwin Born, Troy Buckingham, Scott Campbell, Douglas Conacher, Richard Craven, Hugh Crump, Daniel DeBeck, Ronald Ewert, Darren Fairbairn, Paul Gent, Peter Gibbs, Paul Gobillot, Michael Huntley, Thomas Huska, Craig Lanthier, Kevin Main, Mark McKellar, Charles Mulder, Trygve Peterson, Greg Rodrigues, David Rosenlund, Greg Ryskie, Randolph Schenderling, Michael Scheu, Kenneth Siggers, Allan Styles, Kirk Suzuki, Randy Van Acken, Neil Van Laare, Robert Wilson, Bradley Wray, **L0323 Burnaby**—Bob Rossignol, David Younger, **L0730 Victoria**—Mike Bourne, Clifford Kennell, **L0913 Kamloops**—Chris Burnham, Troy Grant, Wade Lindoff, **L0953 Kelowna**—Danny Chasca, Allan Chatham, Steve Hall, Trevor Spragge, Kelly Stephens, Lorne Zimmermann, **L0967 Saanich**—Neil McKenzie, **L1271 Surrey**—Erin Amundson, Rashpal Dhillon, Ronald Langman, Isabel Ruediger, Andy Schwartz, Jennie Lee Shauer, Traci Silzer, Corey Walters, **L1286 Richmond**—Darryl Wellsted, **L1372 Prince George**—David Dhaliwal, Carolyn Hines, **L1856 Oak Bay**—Robert Kivell, **L2826 Chilliwack Professional Fire Fighters Association**—Shawn Burke, James Clarke

**CALIFORNIE F0033 San Diego**—David Hernandez, Kelly Lombardy, Donald Poer, **F0289 Miramar**—Daniel Regis, **L0055**

## Oakland/Alameda County Fire

**Fighters**—Charles Baker, Richard Feigel-Perez, Wale Forrester, James Gundlach, James Halpin, Shaun Kamnikar, Jamie Knudsen, **L0112 Los Angeles City**—Eric Anderson, Brian Baker, Darryll Bolden, Joshua Burton, Christopher Castellanos, Andrew Crawford, Robert Duff, Jeff Harvey, Joe Hill, Wolfe Jantz, William Kusaba, Steven Looney, Elena Mattox, Alex Quintana, Charles Razo, Michael Reitmayer, Martin Rivera, Caesar Rubic, Scott Sanders, Todd Sands, Joseph Scamardo, Robert Sharrar, William Siemantel, Jose Silva, Don Steinman, John Van Hoesen, Don Villalobos, Treasvant Wynne, **L0145 San Diego**—William Anders, Mark Dossett, Patrick Hesters, Tony Jeffreys, Kevin Johnson, Dave Kinnaman, **L0188 Richmond**—William Bachman, Robert Christie, **L0202 Fresno City Fire Fighters Association**—Michael King, Robert Michaels, Miles Talmage, Jeremy Tatham, Robert Van Tassel, **L0230 San Jose**—Karren Augustine, Scott Burke, Adolph Carranza, James Cowan, Michael Del Bando, Saul Flores, Chris Harmount, Angela Jacobs, Edward Leglu, David Malandrino, Christopher Peuler, Robert Ragsac, Jeffrey Silva, Jason Suarez, Eric Westcott, Keith Woeste, **L0372 Long Beach**—Kelvin McCaleb, David Shetland, **L0456 Stockton**—Dean Giannetto, Dwight Lindsey, Ben Ortiz, John Titus, **L0522 Sacramento**—Christopher Andrew, James Beil, John Carr, Shawn Condit, Jeff Conzatti, Phillip Hart, Roger Hart, Troy Nogosek, John Reeves, Adam Russell, Troy Simonick, Jeff Sjolín, **L0652 Humboldt Bay Professional Fire Fighters**—Jeff Broberg, **L0809 Pasadena**—Byron Corletto, Michael Fera, Harry Kurdoghlian, Jonathan Orona, Kevin Robertson, Tricia Rodriguez, Richard Roldan, Ross Wilson, **L0935 San Bernardino County**—David Herrera, Jeremy Lindsay, Robert Mack, Mark Murphy, William Myers, Jeffrey Novinger, Jonathan Schaefer, Christopher Williams, **L1014 Los Angeles County Fire Fighters**—Gregory Cleveland, Gerardo Delgado, Michael Fitzpatrick, Steve Franklin, Jorge Guidos, Todd Hewett, Chris Lambert, John Mancha, Corey Mills, Andy Nicassio, Michael Pacheco, Steve Roembke, James Roy, David Scanlan, Edwin St. Andrew, David Toigo, **L1067 Riverside City**—Frederic Bayer, Donald Henry, Michael Williams, Robert Yanes, **L1109 Santa Monica**—Eric Binder, **L1165 Santa Clara County**—Steven Crowley, **L1218 Seaside**—Clinton Correll, Jerry Suarez, **L1230 Contra Costa County**—Kevin Brashem, **L1270 Salinas**—Rick Augustine, Hector Cortez, **L1289 Modesto**—Jerardo Avila, Richard Dyer, Sharon Evans, Tony Miranda, **L1301 Kern County**—Roberto Figueroa, Jason Gadbury, Rey Ramirez, Jerry Rice, Patrick Williams, **L1319 Palo Alto**—Jorge Salazar, **L1415 Petaluma**—Paula Dueweke, **L1430 Ontario**—Louis Guapo, **L1434 Association of San Miguel Fire Fighters**—Mike Shandley, **L1465 Costa Mesa Fire Fighters Association, Inc**—Rob Gagne, **L1622 Fallbrook Fire Fighters Association**—Eric Ayers, John Buchanan, Gregory Mann, Stormy McInerney, Richard Rees, **L1699 Milpitas**—Ray Deliz, Jason



Nakagami, Anthony Purnell, **L1775 Marin Professional Fire Fighters**—Matthew Bouchard, Robert De Lambert, Randy Engler, Thomas Gaulke, Josh McHugh, Richard Racich, Matt Ruzick, Matt Windrem, **L1927 Culver City**—David Gardner, Louis Louie, Steven Poelstra, Scott Sullivan, **L1934 Redding**—John Clark, **L1965 Mountain View**—Jim Biakanja, Greg Cooper, Damon Norvell, Clinton Smith, **L1974 Livermore-Pleasanton**—Roy Andora, Rudy Leuver, Leo Lima, **L2274 Rancho Cucamonga Fire Fighters Association, IAFF Local 2274**—Danny Holt, Peter Magnuson, Ralph Tecotzky, Richard Toll, Jeff Wenger, **L2384 Orange City**—Keith Houk, John Ireland, Joseph Losch, Jeffery Olson, Miguel Perez, John Voris, **L2400 San Mateo County**—Robert Bender, Christopher Cottle, Dewey Duran, David Eitel, Vorisia Henderson, Peter Migale, Joseph Riedell, Paul Sherwood, **L2683 Piedmont**—Todd Gerard, **L2787 Redondo Beach**—David Lorenson, **L2881 Cal Fire Local 2881**—James Agapay, Guy Anderson, Gratian Bidart, Michael Bradley, Ron Davis, Donald Davis, Darren Dow Ocasio, Brian Eagan, Duran Gaddy, Jeffrey Gahagan, Jose Galeano, Edward Galipeault, Jeff Griffith, Malcolm Hendrie, Dana Higgins, Russel Knight, Ian Larkin, Robert Roberts, Mike Salvesson, Randy Scales, Erich Schenk, Jeff Schlafer, Michael Sebastian, Pamela Temmermand, Lynn Webb, Dirk Widman, **L3058 North Monterey County**—Donald Harvey, **L3226 West Covina**—Greg La Fleur, Hardy Mosley, Joshua Richling, **L3354 Huntington Beach**—Winthrop Logemann, **L3431 Ventura City**—Christopher Dietz, Jack Hansen, Peter McKenzie, **L3473 Downey Firemen's Association**—Frank Culhno, Scott Devereux, Jay Ibey, **L3494 Davis**—Roland Pussich, **L3501 Vacaville**—Eric Ceremony, Louis Jones, **L3523 San Luis Obispo City Fire Fighters**—Molly Brown, Matt Callahan, Matt Lipson, **L3546 San Ramon Valley**—Julie Bartusch, Bart Corrie, Owen Doyle, Wesley Fredrickson, Megan O'Connor, Joseph Varin, John Viera, **L3631 Orange County Professional Fire Fighters Association**—Bill Crow, Cameron Daniels, Brian Hopp, Shane Howey, Mark Lundquist, Son Nguyen, Mark Weiss, **L3657 South Pasadena**—Rocky Bergstrom, Bradley Harris, **L3684 Laguna Beach Fire Fighters Association, Inc.**—Scott Jennie, **L3688 Rialto**—Angela Licurse, **L3707 Monterey**—Michael Richardson, **L3730 Carlsbad**—Michael Burke, **L3736 Oceanside**—Greg deAvila, **L3747 Kings County Fire Fighters Association Incorporated**—Chris Gerking, **L3847 Rocklin Fire Fighters Association**—Martin Holm, **L3925 Manhattan Beach Fire Fighters Association**—Scott Hafdel, **L4107 Vista**—Samuel Craig, Michael Easterling, Michael LeMire, **L4163 Del Mar**—L. Jeffrey Penacho, **L4317 Lathrop-Manteca**—Warren Gray, **L4427 South Lake Tahoe Firemen's Association, Inc.**—Jon Anderson, Patrick Hambel, **L4692 Imperial Beach Fire Fighters Association**—Craig Weaver, **L4742 Apple Valley Professional Fire Fighters Association**—Marc Dileo, Carlos Marino, Phill Underwood, **L5111**

**Northshore Professional Fire Fighters**—Leah Robbins, **L5338 Tulare Professional Fire Fighters**—Steve Facchini

**COLORADO L0005 Colorado Springs**—Robert Barry, William Pellegrino, Jason Shireman, Kriss Soppe, **L0858 Denver**—Edward Capalby, Douglas Elrick, Alice Hawes, Kristofer Henshaw, Steven Holtz, Arthur Johansen, Randall Kier, Richard McDonald, Terrence Swanson, Steven Tafoya, Robert Watson, Gregory Zimmerman, **L0900 Boulder**—Jeffrey Lupear, John Weinberger, **L1290 Aurora**—James Buchmeier, Brentlee Cass, **L1309 West Metro Fire Fighters**—Donald Braning, Mark Dean, Dean Ellis, Dennis Gould, Todd Iverson, Jon Leiphardt, Stephen Orr, Joseph Passmore, Jerry Sauer, Ralph Sugar, Kevin Warren, **L1945 Poudre Fire Authority**—Tim Champlin, Doug McGraw, Chad Myers, Scott Wiggins, **L2086 IAFF Local 2086 South Metro Fire Rescue**—Eric Bleeker, Lisa Dighton, Monte Fleming, Daniel Goldan, Charlie Hayes, Bruce Howard, Timothy Lone, Robert Page, Michael Simon, Jan Voigt, **L2403 Adams County Professional Fire Fighters**—Verne Ullrich, **L3214 Mountain View PFF**—Adam Klein, **L4116 Castle Rock Professional Fire Fighters**—Matthew Carlson, **L4319 Monument Professional Fire Fighters Association**—Mike Keough

**CONNECTICUT I0069 Pratt & Whitney Aircraft**—David Clavette, **L0773 Bristol**—David Vanwie, **L0786 Stamford Professional Fire Fighters Association**—Charles Cackowski, Scott Gill, James Romaniello, Ryan Szirmay, **L0801 Danbury**—Sean McGowan, **L0825 New Haven**—Thayer Baldwin, Leah Harwin, Kevin O'Neil, Wilfredo Pabon, Herschel Wadley, **L0830 Norwalk**—Mark Conte, **L0834 Bridgeport**—Harold Clarke, Brian Pratt, Robert Whitbread, **L0892 Norwich**—Keith Wucik, **L0944 Milford**—Christopher Brown, **L0992 New Britain**—Christopher Choiniski, **L1042 Greenwich**—Bruce Kunkel, **L1073 Middletown**—Chris Augeri, Fred Weitowitz, **L1241 West Hartford**—Jeffrey Dufresne, Scott Fredsbo, Gregory Hill, Joseph Robidoux, **L1326 Wallingford**—Roger Braun, Kevin Burwell, **L1339 Waterbury**—Paul Elmendorf, Mark Gostyla, **L1426 Fairfield**—Richard Kazzi, **L1579 Manchester**—David Casellini, Jubenal Gonzalez, Scott Porter, Brian Reynolds, **L2687 Hamden Professional Fire Fighters**—Bernard Amatruedo, Michael Deline, Edwin Evers, Victor Jackson, Jay Matthews, John Spencer, Paul Turner, **L3103 Farmington**—George Sticca, **L3224 New Canaan**—Anthony Ryan, **L4662 Cromwell Professional Fire Fighters**—Gregory Bannon, **S0015 Connecticut Police and Fire Union**—Daniel Leger

**DELAWARE L1590 Wilmington**—Daniel Anderson, Thomas Cunningham, Kevin Dorsey, Michael Kane, James Maule, Timothy Perkins, Jose Prado, Roger Quigley, Basilio Silva, Thomas Sowinski, Kevin Turner, Hiram Whatley, Ronald Wilmore

**DISTRICT DE COLUMBIA L0036**

**Washington**—Peter Bagdovitz, Robert Delahanty, Jeffery Dickey, Ryan Doyle, James Gordon, Donald Hansberry, William Kennedy, Douglas Pagel, Vanzago Reynolds, Jeffery Taylor, Jeffrey Thorne, Joseph White, **L3217 Metropolitan Washington Airport Authority**—Craig Ralston

**FLORIDE L0122 Jacksonville Association of Fire Fighters**—Casey Geiger, Shawn Hultquist, Bryan MacDonald, Edward Pausche, **L0747 St. Petersburg Association Of Fire Fighters**—Greg Harvin, Janine Mojado, Andrew Pepe, **L0754 Tampa**—Matthew Cason, Anthony Colla, Demetrius Davis, Raymond Herrero, Julian Mullis, **L0765 Fort Lauderdale**—Eloy Alicea, Walter Bahrenburg, Lillian D'Agostino, Jeffrey Jacks, Stephanie Pingol, Kim Shewbridge, Ryan Shipman, **L1158 Clearwater Fire Fighters Association**—Gabriel Acosta, Michael Blight, Stephen Colbert, Patrick Conrey, Gerard DeVivo, Megan Gray, Denis O'Connor, Bob Vanek, **L1210 Coral Gables Professional Fire Fighters Association**—David Martin, Jesus Perez, Nelson Rodriguez, Eduardo Toledo, Thomas Zelenak, **L1365 Orlando Professional Fire Fighters**—Lee Couey, Roger Emerick, John Hiltzley, Trent Johnston, Kenneth Moorhouse, **L1375 Hollywood Professional Fire Fighters, Inc.**—Christopher Del Campo, **L1403 Metropolitan Dade County Association Of Fire Fighters**—Luis Barcana, Dawn Crawford, Michael Cushen, Stephen Hanson, Eduardo Hernandez, Laura Kupinski, Janice Matos, Jose Medina, Miguel Rodriguez, Helen Woodmansee, **L1560 Fire Fighters Of Boca Raton**—Craig Ashley, **L1598 Winter Park Professional Fire Fighters**—Mike Gonzalez, **L1826 Southwest Florida Professional Fire Fighters**—Barry Ashman, Ivan Bestrom, Jeffery Jones, Alan Leitschuh, Arthur McCurry, Ronald McIntosh, Michael Runk, Mark Sudol, William Underwood, **L1842 Professional Fire Fighters Of Delray Beach**—Spencer Langley, **L2057 Orange County Fire Fighters Association**—Hector Maldonado, Sherry Rife, Anthony Willis, **L2157 Gainesville Professional Fire Fighters**—Corey Thomas, **L2294 Hillsborough County Fire Fighters**—Ralph Fernandez, **L2297 North Collier Professional Fire Fighters and Paramedics Local 2297**—Scott Leonard, **L2315 Davie Professional Fire Fighters**—Robert Belizaire, Patrick Brady, **L2339 Tallahassee Professional Fire Fighters**—Brian Atkinson, Sarah Cooksey, Kenneth Davis, **L2446 Palm Bay Professional Fire Fighters**—Ken Flickinger, Michael Shervington, **L2546 Suncoast Professional Fire Fighters & Paramedics**—Eric Benson, Paul Dyer, Charles Edwards, Eric Pillard, Brett Pritchard, Steven Sasher, Martin Szalbirak, Thomas Truesdale, **L2668 Orange Park Association Of Fire Fighters**—John Jones, Roy Reid, **L2928 Professional Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach County**—Gavin Alford, Frank Cote, Russell Counter, Robert Dawson, Kathleen Greenia, John Harsch, Tiffany Hogan, Paul Matthews, George Springthorpe, Nancy Tenn, Mark Tenn, Donald Whitfield, **L2959 Professional Fire Fighters and Paramedics of Martin County**—Roy Aufort, Richard Bellomy, Mike Blazek, Tyler Caudell,

Christian Cea, John Crowther, Charles Dowell, James Flynn, David Goshien, Ingrid Keller, Kevin Kozel, Shawn Lisowy, Wade Mallard, John Stipo, Todd Tucker, **L2969 Brevard County Professional Fire Fighters**—Ronald Snyder, Lawrence Tillman, **L3080 Metro-Broward Professional Fire Fighters** Aurice Burrell, —Anthony McInerney, Frank Otello, **L3101 Nassau County Fire-Rescue Professionals**—Gregory Foote, D. Kyle Light, **L3210 Sebring Professional Fire Fighters Association**—Jimmy Baker, **L3254 Seminole County Professional Fire Fighters Association**—Craig Lawson, **L3362 Clay County Fire/Rescue Professionals**—Todd Jennings, **L3574 Volusia County Fire Fighters Association**—Ronald Campe, Raymond Ramirez, **L3760 Hernando County**—Charles Benjamin, Jason Brazinski, Robert Daniel, Chris Harbig, Stephen Mezzapelle, Peter Paolillo, Cheryl Perdue, **L3909 Professional Fire Fighters Of Monroe County**—Timothy Leonard, **L4173 Lakeland**—William Davis, **L4321 Broward County**—Timothy Riggs, **L4413 Professional Fire Fighters of Walton County**—Richard Allison, Melissa Brown, Blaine Halderson, Marc Stankiewicz, **L4420 Pasco County Professional Fire Fighters**—Joseph Skanks, **L5147 Highlands County Professional EMS and Fire Fighters Association**—Daniel Baker, Litton Walker, **L5173 The Macclenny Association of Professional Fire Fighters**—Gregory Gainey

**GÉORGIE F0152 Dobbins Air Reserve Base**—Terrence Clark, Shannon Daniels, Luis Del Rio, Stephen Schlange, **L0868 East Point Professional Fire Fighters**—Rosa Tullis, **L2563 Cobb Professional Fire Fighters**—William Lang, **L2795 Professional Fire Fighters of Athens-Clarke County**—Stan Michael, John Scarborough, **L3357 Augusta-Richmond County Fire Fighters Association**—David Stroman, **L4047 Cherokee Professional Fire Fighters Association**—Alex Birchell, Michael Vaughn, **L4578 The Coweta Professional Fire Fighters Association**—Brett Osting

**GUAM F0150 U.S. Naval Base Guam, Federal Fire Fighters**—William Roberto

**IDAHO L0149 Boise**—Gregory Briggs, Chad Gray, James Gross, Marc Lewton, Robert Linn, Noel Rios, Fred Turley, **L0187 Pocatello**—Jeremy Pincok, **L0804 Nampa**—Felix King, Eric White, **L1773 Lewiston**—Steve Gregor, Ken Schmidt, **L1821 Caldwell**—Marc Maiello, **L2856 Kootenai County Fire & Rescue**—Bryon Johnson, John Ward, **L4454 Blackfoot Fire Fighters**—Thomas Nickerson, **L4553 Eagle Fire Fighters**—Rexford Wilkosz

**ILLINOIS L0002 Chicago**—Edward Birkenstock, William Brown, William Chigas, Larry DeDotto, Jeffrey Faulkner, Barry McClorey, Thomas Norton, James Norton, Michael Walsh, **L0037 Springfield**—James Johnson, Gary Self, **L0044 Joliet**—Dan Traina, **L0050 Peoria**—Todd Dosemagen, **L0099 Aurora**—Jason Morthland, **L0413 Rockford**—Alan Amend, Matthew Felauer, Michael Keefe, Mary Mitchell, Terry Robinson,

**L0429 Danville**—Michael Morgan, **L0506 Berwyn**—John Diebold, Mark Warta, **L0524 Pekin**—Stephen Bresnahan, **L0555 Galesburg**—Scott Benson, **L0618 Centralia**—Cary Altadonna, Wesley Castang, Garrick Parson, **L0653 Kankakee**—Guy Maisonneuve, **L0711 Chicago Heights**—Brian Kassela, Paul Renda, **L0717 Cicero**—Shawn Ahrens, Joseph Baratta, Joseph Mathews, Allen Sykora, **L0738 Mount Vernon**—Benton Fitzjerrells, **L0822 Highland Park**—Dan Lindgren, Russ Stejskal, **L0929 East Moline**—Greg Elden, **L1255 Alton**—Brian Evans, **L1260 Champaign**—Michael Brady, Gregory Down, Chuck Sullivan, **L1544 Lockport**—Brian Dobczyk, **L1692 Godfrey**—John Wilson, **L1700 Edwardsville**—William Reiter, **L2077 Winnetka**—Larry Dieterich, James Gerard, **L2697 Park Ridge**—Wedge Lazenby, **L2754 Orland**—Matthew Delestowicz, Chad Erickson, James Mazurkiewicz, Robert Murphy, David Nagel, George Schick, Jerome Slisz, **L3144 Taylorville**—Ron Smith, **L3165 Tri-State**—Charles Corrao, **L3367 Metropolis**—Jason Morris, **L3405 Oak Lawn**—Edward Curran, Sharon Januszewski, Joe Mainor, John Travník, **L3541 Elmhurst**—Eric Burmeister, Daniel Drzewiecki, **L3598 Gurnee**—Scott DePauw, **L3706 Wheaton**—Thomas Siemsen, Christopher Stryzak, **L3709 Lansing**—Joseph Lash, **L3863 Northlake**—Craig Zimich, **L3926 Crystal Lake Professional Fire Fighters Association**—Michael Geyman, Ray Jakubowicz, **L3982 Bartlett**—Jeffrey Childers, Edward Stryczek, **L3985 Algonquin**—Bryan Diercks, Wendy Hoover, William Pelinski, **L4051 Roselle**—Richard Bieneman, **L4092 Schaumburg**—Michael Custode, **L4106 Huntley Fire Fighters Union**—Christopher Liggett, **L4119 Mount Prospect**—Kevin Christianson, **L4211 Des Plaines Professional Fire Fighters Union**—Jason Rychlik, **L4223 Homer Township**—Joseph Jaskowiak, **L4235 Round Lake**—Mike Bloom, **L4588 Palatine Fire Fighters**—Kevin Piasecki, Eric Steier, **L4766 Fosterburg Professional Fire Fighters Association**—Jason Beilsmith, **L4833 South Elgin Professional Fire Fighters**—Steven Diehl, **L4851 Westchester Professional Fire Fighters**—Joseph Gerace, **L4876 Wauconda Professional Fire Fighters**—John Caldarella, **L5097 New Lenox Professional Fire Fighters**—Brent Havener, **L5145 Long Grove Professional Fire Fighters Association**—Roger Dini, **L5189 Pingree Grove Professional Fire Fighters**—Bill Misner

**INDIANA L0124 Fort Wayne**—Bryan Bechtold, Clifton Dickerson, David Park, Patrick Riley, **L0338 Elkhart**—Steven Kamp, Paul Womack, **L0357 Evansville**—Michael Dickinson, **L0359 Gary**—Lenzo Aaron, Charles Clark, Perry Fuller, William Gornik, Joseph Hudson, Dwayne Hull, Everett Lenoir, Carlton Nichols, James Powell, Demario Richardson, Walter Trout, **L0360 Mishawaka**—Vincent Mammolenti, **L0362 South Bend**—Douglas Applegate, Ted Carlson, Darrell

Eiler, Edwin Meyer, Brian Ruckert, Joseph Wagner, **L0365 East Chicago**—Alan Abascal, **L0416 Indianapolis**—Samantha Basey, David Campbell, Ronald Cranfill, Bradley Duffy, Ricky George, Dale Kelso, Bonnie Lucas, Michael Martin, Barb Miller, John Millirons, Brian Minton, Randy Rooker, Warren Sargent, Mark Scutchfield, Michael Seidler, Craig Shaw, Paul Shields, Paul Walters, Jeff Weedling, **L0556 Hammond**—Robert Baliga, Christopher Barras, Michael Brooks, **L0586 Bloomington Metropolitan Professional Fire Fighters**—Jeremy Goad, **L0664 Vincennes**—David Lancaster, **L0676 Marion**—Tracy Kilgore, Paul Thompson, **L0728 Bedford**—Jeffery Key, **L0758 Terre Haute**—Jeffrey Wineinger, **L1124 Valparaiso**—Donald Edgecomb, **L1443 Goshen**—Michael Happer, Gary Mast, William Phillips, **L1630 Clay Fire Fighters**—Chris Schmitt, Anthony Van Es, **L1979 Tipton Professional Fire Fighters**—Mike Kendall, **L2190 Columbus**—Russell Dixon, **L2205 Connersville**—William Hughes, **L3087 Linton**—Tom Robison, **L3433 Franklin Fire Department**—John Henderson, **L3962 Angola Fire Department**—William Harter, Kevin Mory, **L4143 Crawfordsville**—Brian Bechtel, John Toler, **L4406 Hendricks County Professional Fire Fighters**—Terry Presslor, Steve Whicker, **L4416 Hamilton County Professional Fire Fighters Union**—Todd Burtron, Eric Housman, **L4787 Hancock County Professional Fire Fighters Union**—Charles Schutt, **L5105 Elkhart County Fire Fighters**—Kenneth Davis

**IOWA L0004 Des Moines**—Dana Knowler, Travis Kuefner, Kyle Murtaugh, Bradley Peterson, Richard Rumley, Gregory Seymour, Brad Ziesman, **L0007 Sioux City**—Daniel Davis, Dan Skogman, Toby Spanel, **L0011 Cedar Rapids**—Brooks Burkhart, Timothy Gavin, Brian Hall, **L0015 Council Bluffs**—Austin Bailey, Jim Salvo, **L0017 Davenport**—Eric Birley, William Kieffert, **L0301 Burlington**—Wayne Kroll

**KANSAS L0135 Wichita**—Ted Bush, Patrick Everton, Jason Fager, Gary Heath, Mark Reibenspies, Robert Thome, Paul Wiebe, **L0818 Emporia**—Bill Harmon, Harlan Smith, **L2612 Sedgwick County**—Bradley Burdick, Keith Wilson, **L3309 Junction City**—Dennis Wetklow, **L4818 Professional Fire Fighters of Overland Park**—Tom Brandt, Craig Branstrom, Patrick Gantt, Michael Lander, Tim Locke, Eric Matthews, Craig Robinson, Ron Stewart, David Young

**KENTUCKY L0045 Newport**—Gabe Maschinot, **L0345 Louisville**—David Martin, Michael Martin, Toby Mathes, Ned Wiseman, Gary Young, **L0526 Lexington**—Kevin Campbell, Rich Carr, Darrin Day, Greg Gerton, Jeffrey Godby, Jason Green, Roger Hibbitts, Shawn Holloway, Mark Isaacs, David Johnston, Joseph McIntyre, Serf Robles, Mark Samuelson, Jason Sizemore, Stephen Stipp, John Walker, Benjamin Wellman, Brad Whittaker, Carrie Wilburn, Jonathan Wise, Jay Wiseman, Chad Womack, **L0870 Owensboro**—Eric Ball, **L1646 Mayfield**—Jeremy Flowers, **L2438 Cincinnati/Northern Kentucky International**



**Airport**—Joshua Rider, **L3621 Richmond Professional Fire Fighters Association**—Brent Causey, Janson Hurt, **L3784 Hebron**—Ronald Jones, **L3972 Jefferson County**—David McGraw, **L4856 Southern Campbell Professional Fire Fighters**—Keith Workman

**LOUISIANE L0514 Shreveport**—Ronnie Buckingham, Scott Fife, James Harvey, Michael Johnson, Tony Moffett, Patrick Mosley, Troy Parish, Dustin Rogers, Tony Sims, Cedric White, **L0540 Alexandria**—Kelvin Evans, Huey Joffrion, **L0632 New Orleans**—Chris Arnone, Joseph Bennette, Henry Vanderbrook, Lance Wagner, **L0687 Bogalusa**—Harold Reid, **L1051 Bossier City**—David LeMoine, Charles Parker, **L1374 Jefferson Parish**—Carl Smith, **L1427 Kenner**—Joseph Sunseri, **L3704 Mandeville**—Charles Stolf, **L3810 Abbeville**—Ralph Hutchinson, Byron Perry, **L4077 Caddo Parish Fire District, 1**—Kevin Adams, **L4524 St. George Professional Fire Fighters Association**—Michael Armanini, Robert Balser, Robert Campbell, Todd Campbell, Todd Ducote, Eugene Dugas, Ronald Fleming, Edwin Fucci, George Helm, Bruce Johnson, Shannon Lane, James Newman, Clayton Ricks, Michael Ricks, Brian Scivicque, Woodrow Watts, Lee West, David Wingate

**MAINE L0740 Portland**—Jonathan Denham, Charles Loring, Terri McGuire, **L0772 Bangor**—Jeffrey Brown, Jason Clark, Brent Grover, **L0785 Lewiston**—Timothy Traynor, **L0797 Auburn**—Frederick Haskell, **L2247 Old Orchard Beach**—Shawn Smith, **L2300 Saco**—Brian Langerman, **L3106 Orono**—Mathew Grindle, **L5174 Scarborough Public Safety Dispatchers Association**—Timothy O'Brien

**MANITOBA L0867 Winnipeg**—Robert Campbell, Rosemary Edwards, J. W. Gudmundson, I. M. Holowczynsky, R. C. Lentowich, John Murphy, Rob Quiring, Manuel Ruiz, Mario Staniscia, Jed Sunstrum, Glenn Wagner, Gregory Wahl

**MARYLAND F0121 National Capital Professional Federal Fire Fighters**—Frankie Hannah, Matthew Kile, Carl Nutwell, **F0151 Walter Reed**—Douglas Grosshans, Dennis Nalley, Darren Ross, **L0734 Baltimore**—Carlos Brown, Towanda Byrd-Thompson, Anthony Cero, Frederick Crawford, Matthew Gulczynski, Cheyenne Hammer, April Holland, Joseph Macatee, Marcia A. Perry, Tanya Williams, Albert Yingling, **L0964 Baltimore Fire Officers Association**—Stephen Gibson, Edward Hall, Theresa Harp, Steven Jenkins, Barbara Moore, **L1311 Baltimore County**—Vernon Adamson, Terry Berkeridge, Michael Day, Steven Geller, Adrienne Ganesin, James Hammond, Michael Hays, John Kelly, Jeffrey Kreimer, Albert Miller, David Miller, Don Muddiman, David Oliver, John Quirk, Dale Richardson, Mark Wiley, Richard Yingling, **L1563 Anne Arundel County**—Charles Heath, J. B. Hovatter, Alec Maisel, **L1619 Prince George's County**—John Baione, Samuel Betts, Paula Black, Dianna Donn, John Elie, Michael Hayter, Christopher Hunt, Julius Lipscomb, Michael Marino, Gianfranco Milza, Thomas Smith, **L1664**

**Montgomery County**—Chris Anayannis, Robert Dutrow, Gregory Junghans, Damian Langston, Chad Pollard, **L3666 Frederick County**—Chad Petry, **L4246 Salisbury**—John Bragg, **L4269 Career Firefighter/Paramedics of Ocean City**—David Cropper, Hugh Hommel, Michael Maykrantz, Earl Price, David Pruitt, Douglas Scott, Sidney Wooten, **L5302 Public Safety Professionals of Talbot County**—Wylie Gray

**MASSACHUSETTS L0030 Cambridge**—Mark Cunningham, Paul Finnegan, John Gallagher, Earl Howard, Christopher Melendy, Dylan Mess, Edward Morrissey, **L0076 Somerville**—John Donovan, Rodolfo Revilla, **L0143 Everett**—Richard Jacobsmeier, William Pierce, **L0144 Brockton Fire Fighters**—James Croker, John McDonald, **L0172 Salem**—Paul Gallant, Patricia Marfongelli, Michael O'Donnell, **L0718 Boston**—Edward Anderson, Henry Baston, William Benevelli, David Bergdoll, Steven Bradley, Paul Carey, John Cavaleri, Gregory Conlan, Ronald Cook, Mark Corwin, Edward Curran, James Feeney, Joseph Fleming, Edward Godinho, Bernard Harper, Harry Hirtle, Dennis Keeley, Santiago Lasa, Kennedy Lightfoot, Joseph Lohan, Dennis MacDonald, Daniel Mullen, Stephan Paschal, Charles Popp, Michael Ronan, Michael Ruggere, Jerome Sampson, Thomas Scanlan, Gerard Sheehan, Michael Whelan, Dennis Woodbury, Keith Wyzard, Allan Young, **L0762 Gloucester**—Anthony Trupiano, **L0792 Quincy**—Paul Burke, James Connelly, Paul Griffith, Steven Infascelli, William O'Neil, Patrick Ryan, John Scribi, **L0827 Newburyport**—Phillip Hersey, Wendy Kimball, Richard Thurlow, **L0841 New Bedford**—Chris Chausse, Emanuel Soares, **L0848 Professional Fire Fighters Of Attleboro**—Donald Aspinwall, Edward Greve, Edward Guillelte, **L0863 Newton**—Kevin Castellanos, Kevin Fitzgerald, Christopher Jenkins, **L0866 Waltham**—Nelson Aviles, Michael Collins, Thomas Deptula, Armando Dockery, Anthony Tomao, **L0902 Malden**—Thomas Angelo, **L0925 Peabody**—Henry Hogan, Matthew McKinnon, David Osgood, Edward Quinn, **L0950 Brookline**—Daniel Carroll, John Teahan, **L0971 Woburn**—David George, John Golles, Michael Mulrenan, **L1003 Saugus**—James Hughes, **L1009 Worcester**—James Elie, Michael Kane, Mark Wyco, **L1032 Medford**—James Giarrizzo, Richard Jentz, **L1111 Westfield**—Thomas Kane, **L1314 Fall River**—Kenneth Furtado, James Furtado, Louis Mazurek, Cory Viera, **L1347 Watertown**—Paul Locker, **L1459 Swampscott Fire Fighters Union**—Mark Ryan, Edward Seligman, **L1478 Wakefield**—William Carr, **L1491 Lexington**—E. Ned Bolle, James Duddy, Michael Hourihan, **L1495 Billerica**—Joseph Bradley, Mark Fredrickson, John Martell, Robert Tedford, Paul Wood, **L1580 Canton**—Robert Lynch, **L1637 Belmont**—Joseph Baptista, Dana Harrington, **L1640 Reading**—Eric Blackman, Stephen Murphy, Patrick Wallace, **L1647 Tewksbury**—David Levy, Steven Spencer, **L1652 Framingham**—Thomas Falone, John Marston, **L1658 Andover**—John McMullen, **L1707 Natick**—John Herring, Michael Perryman, **L1710 Chicopee**—Michael Guerin, Thomas Lazarz, Wayne LeMay, Thomas Murphy,

Todd Taylor, **L1781 North Adams**—Jeffrey Bleu, David Boucher, Jason Garner, Alan Richer, **L1841 Leominster**—Marcel Cormier, **L1851 Ware**—Mark Lynch, **L1876 Easthampton**—Gregory Gagnon, **L1880 Sharon**—Patrick McGovern, **L1931 Seekonk**—Charles Ransom, **L2038 Danvers**—P. James Brooks, Paul Butler, David Cole, **L2080 Abington**—John Force, **L2122 Yarmouth**—Thomas Lundquist, **L2124 Harwich**—Glenn Hawthorne, Justyne Walorz, **L2167 Duxbury**—Harry Mathews, **L2172 Hyannis**—Brian Lawrence, **L2212 West Springfield**—Jeffery Brankkarr, **L2215 Gardner**—Steven Roy, **L2252 Foxborough**—Timothy Cotter, David Healy, Michael Whelahan, **L2310 Bedford**—Brian Fedele, **L2346 Centerville-Osterville**—Roger Aalto, Eric Bengston, Mike Simmons, **L2398 Hingham**—Carlton Chambers, **L2519 Mashpee**—Michael Eval, **L2579 Wrentham Permanent**—Norman Gray, **L2649 Somersett**—John Acord, Scott Benvides, Michael Chagnon, Shawn Kerrigan, Curt Scherny, Steven Silva, Rene Thibault, **L2675 Orleans**—Lawrence Pires, **L2678 Norton**—Jonathan Drobnis, Samuel Nelson, Kevin Schleicher, **L2790 Easton**—Scott Brennan, Fred Chute, David McRae, **L3126 Westford**—James Lamy, **L3128 Fitchburg**—Philip Jordan, James Marabello, Scott Peralta, David Williams, **L3653 Middleboro**—Timothy McGrath, **L3772 Hopkinton**—Carl Harris, **L4172 Granby Professional Fire Fighters**—Todd Carpenter, Michael Pandora, **L4332 Dighton**—Thomas Medeiros, Joseph White, **L5048 South Hadley District 1 Professional Fire Fighters Association**—James Pula, Kurt Schenker, **L5297 Tyngsborough Professional Fire Fighters**—Timothy Beaulieu, **S0002 Massachusetts Port Authority Fire Fighters**—Mark Invernizzi, **S0028 Massachusetts Military Professional Fire Fighters**—Michael Perry

**MICHIGAN L0102 Saginaw**—Aileen Pettinger, **L0326 Monroe**—Michael Foley, Matthew Poremba, **L0344 Detroit**—Kenneth Bolden, Mark Considine, Gerod Funderburg, Robert Grysko, Keith Hewlett, John Hofbauer, Michael Kilburg, Lawrence Kushner, Erwin Stephens, Darnell Stewart, Richard Tozer, Lloyd Watley, James Wilson, **L0356 Wyandotte**—Michael Brandt, **L0366 Grand Rapids**—Daniel Deblaay, **L0412 Dearborn**—Jeffrey Baron, **L0504 Owosso**—Steve Chapko, **L0554 Iron Mountain**—Mark Drago, **L0623 Alpena**—Harold Knopp, **L0643 Marquette**—Dan Pruner, **L0741 Detroit Metropolitan Wayne County Airport**—Charles Pecsenye, Charles Wolf, **L1279 Westland Professional Fire Fighters**—Kevin Brookshire, **L1307 Southgate**—Jeffrey Moore, **L1335 Waterford Township**—Jesse Coon, Michael Mathews, John Phebus, **L1338 Shelby Township**—Kevin Arft, Steve Henion, Craig Winn, **L1562 Benton Township**—Gustav Parsons, **L1609 East Lansing**—Erica Ehm, **L1744 Saint Clair Shores**—Dan Geffert, **L1830 Ypsilanti**

**Township**—Daniel Kimball, **L2658 South Haven**—Steven Jones, **L2659 Farmington Hills**—George Baker, Stephen Biebel, Gary Delp, Richelle Gilbert, **L2758 Wyoming**—Brian Ilbrink, **L3232 Novi**—Timothy Krajnovich, Scott Perry, **L3890 Plainfield Professional Fire Fighters Union**—Rick Rottman, **L4132 Muskegon Charter Township**—Grant Goltz, **L4225 Madison Township**—Jacob Munger, **L5295 White Lake Township Professional Fire Fighters**—Kirk Thompson, Russell Wrijil

**MINNESOTA L0021 Saint Paul**—Ken Eddy, James Engen, Richard Fleming, David Georgi, Wesley Hanson, Stephen Jones, Randall Lundberg, Ryan Lyons, Dennis Moynihan, Katelyn Jo Olaf, Anthony Probasco, Kyle Simon, Gerald Simon, Robert Snyder, Joshua Waldron, Nicholas Wilson, **L0082 Minneapolis**—Craig Egeland, Cherie Penn, Walten Priest, **L0101 Duluth**—Tim Aune, Raymond Donovan, Richard Grondahl, Tom Guntzburger, Franklin Heller, Sandra McComb, Clint Reff, Andrew Robbins, Gifford Trethewey, John Wisneski, **L0575 Winona**—Shawn Kohner, **L0724 South Metro Fire Fighters Association**—Robert Ehlert, **L1215 Richfield**—Mark Armstrong, **L1275 Edina**—Michael Hughes, **L1920 Owatonna**—Todd Ulrich, **L3394 Crookston**—Kent Ellingson, **L3943 Willmar**—James Larson, **L5031 Brooklyn Park Professional Fire Fighters**—Taylor Anderson, Brad Stene, **L5178 Professional Fire Fighters of Woodbury**—Eric DeBaker, Russ Hawkinson, **S0006 Minneapolis-Saint Paul International Airport**—John Hengen, Dean Vargo

**MISSISSIPPI I0097 Ingalls Fire Fighters**—Jamie McClellan, **L0052 Meridian**—Michael Lamoreaux, D. E. Richie, **L0087 Jackson**—Travis Frazier, David King, Lanny Landrum, Rayburn Peacock, **L1469 Pascagoula**—Guy Manuel, **L2858 Southaven**—Gary Hicks

**MISSOURI L0042 Kansas City**—Mark Ashley, Mark Cado, David Dice, Robert Green, Jeffrey Harmon, Byron Harmon, James Lewis, Christian Malloy, Larry McCollm, John Meyer, Joseph Poarch, Robert Rocha, Roger Scholting, Mary Seymour, Linda Steele, Patricia Sterns, Travis Taylor, **L0077 Saint Joseph**—Kurt Fuehrer, Vince Lett, John Phillips, **L0781 Professional Fire Fighters of Independence**—Christopher Lauver, **L1055 Columbia**—Anthony Bannister, Michael Orth, Jennifer Reese, **L1084 Cape Girardeau**—Larry Hagan, Steve Mirly, **L1730 Raytown**—Brian Bauer, Rodney Phillips, **L2001 Professional Fire Fighters Of Southwest Missouri**—Pete Provin, **L2195 Lee's Summit**—Ora Acree, Gary Beeman, John Caswell, David Downing, Michael Hale, Ken Hawthorne, Brian Jones, Scott Koller, Deidre Parish, **L2665 Professional Fire Fighters of Eastern Missouri**—Mike Alcorn, Mark Ballmann, Thomas Beauchamp, Jon Blevins, Randy Bowen, Scott Crosby, Kevin Dickbernd, Michael Dunn, Mary Emge, Nickolas Fahs, David Kinzinger, Dave Koenig, Fred Kramer, Matt LaVanchy, Victor Marchlewski, Bob Murray, Jimmie Parker, Marc Schulz, Michael

Simpson, Matt Stack, Dan Stoverink, Terry Styers, Larry Tension, Robert Toohey, **L2706 Marshall**—Tony Day, **L2952 Kirksville Fire Fighters Association**—Michael Robinson, **L3112 Cass County Professional Fire Fighters**—Duane Gerke, **L3808 Kansas City Chief Officers**—Peter Knudsen, Matthew Mauer, Lawrence Young, **L3987 Lake Area Fire Fighters Association**—Aron Gish, Eric Newman

**MONTANA L0008 Great Falls**—Nolan Eggen, **L0271 Missoula**—Kip Knapstad, **L0448 Helena**—Michael Kauzlarich, **L0521 Billings**—Jeff McCullough, Michael Spini, **L2457 Missoula-Rural**—Forest Brown, **L3995 Whitefish**—Brian Wood, **L4732 Big Sky Fire Fighters**—Jason Gras

**NEBRASKA L0385 Omaha**—Melanie Garrels, Paul Jackson, Jason McGray, Eric Ramelb, Bret Reif, **L1005 Norfolk**—Terry Zwiebel, **L3767 Papillion**—Brian Moffett

**NEVADA L0731 Reno**—David Blondfield, Greg Johnson, John Kochergin, Kenneth Papillon, Spencer Williams, **L1607 North Las Vegas Fire Fighters**—Brian Freeman, Troy Ryan, Marlo Williams, **L1883 Henderson**—Douglas Donovan, Paul Penska, Kristine Viti, **L1908 Clark County**—Christian Grimes, John Hill, William Jepson, Anthony Pipkin, Michael Purcell, Jeff Reagor, **L2139 North Lake Tahoe**—Shayne Reed, **L2251 Carson City**—Robbie Cook, Dave Ruben, **L2423 Elko**—Matthew Griego, **L2441 Tahoe Douglas**—Jenny Alustiza, **L2487 Truckee Meadows Fire Fighters Association**—Pat Daggitt, Zachary Larkin

**NOUVEAU-BRUNSWICK L5283 Bathurst Professional Fire Fighters Association**—Joey Wiseman

**NEW HAMPSHIRE L0789 Nashua**—Brian Harrington, Sharyn Hill-Filteau, **L0856 Manchester**—Adam Bouthiette, Michael Smith, **L1045 Concord**—Travis Keeler, **L1312 Dover**—Elizabeth Mason, **L1313 Portsmouth**—Steven Smith, **L2664 Hampton**—Michael Brillard, **L3154 Professional Fire Fighters Of Hudson**—David Brideau, Jeffrey Sands, **L3160 Londonderry**—William Brown, Scott Geraghty, Eugene Jastrem, David Johnson, **L3195 Concord Fire Officers**—Keith Mulholland, **L3264 Hooksett Permanent Fire Fighters Association**—Tobey Gamache, **L3265 Professional Fire Fighters Of Keene**—Michael Bailey, **L3491 Exeter**—Jason Greene, Paul Stevens, **L4129 Central New Hampshire**—Kevin Culpion

**NEW JERSEY F0147 Coltsneck**—Louie Villanueva, **F0313 Joint Base New Jersey Federal Fire Fighters**—Shawn Viscardi, **L0198 Atlantic City**—Matthew Jordan, **L1066 Jersey City**—Osvaldo Reyes, **L2663 Cherry Hill**—Robert Ball, Robert Diantonio, **L2883 Edison Professional Fire Officers**—John Canfield, **L3091 Burlington County**—Diane Byzek, **L3172 Hackensack Uniformed Fire Officers Association**—Christopher Collova, Tim Rice,

**L3198 Cherry Hill Professional Fire Officers**—Harry Cranmer, Rex Rostrom, **L3249 Camden County**—Kenneth Bonk, David Conti, George Flinn, Kenneth Young, **L3311 Old Bridge Township**—Thomas Gerity, **L3500 Bergen County**—Charles Flenner, **L3874 Monmouth-Ocean**—Mark Reynolds

**NOUVEAU-MEXIQUE F0294 White Sands Professional Fire Fighters Association**—Daniel Wilcox, **L0244 Albuquerque**—Toby Baca, Robert Brown, Eric Gonzales, Greg Gonzales, Michael Korpan, Joseph Lopez, Sammy Macias, Alberto Ortega, Victor Padilla, Jason Paiz, Matthew Quintana, Robert Sanchez, Patrick Valerio, David Weaver, **L1687 Carlsbad**—James Burt, Jay Carter, Earl Phelps, Nathan Skelton, **L2059 Santa Fe**—Julius Aragon, **L2362 Las Cruces**—David Aguirre, John Lucero, Jose Ortiz, **L3279 Los Alamos**—Daniel DeVall, Rick Gonzales, Heath Sandoval, **L4737 Sunland Park Professional Fire Fighters Association**—Rey Molinar

**NEW YORK F0007 West Point**—Kimberly Reynolds, **F0214 914th Tag**—Ronald Harkins, **L0028 Schenectady**—Joel Metz, Brian Ritchie, Stanley Wilgocki, **L0094 Uniformed Fire Fighters Assoc. Of New York**—Gary Abrams, Damon Alston, Michael Alveari, Dasul Andrews, James Ardisana, Mark Babcock, Raymond Baldwin, Michael Baranowski, Stephen Barongi, Mark Barrett, Michael Benedetto, Michael Brady, James Branch, Peter Busching, Kevin Cahill, Daniel Cahill, Paul Calvo, Salvatore Camilleri, Dennis Cardi, Steven Carl, William Carlson, Jason Charles, Christopher Chiappetta, Samuel Cirincione, Michael Claffey, Thomas Clingo, Thomas Coletti, Thomas Cosgrove, Ryan Coyle, Peter Coyne, Joseph Cunningham, John Curatolo, Christopher DeKanchuk, John Deliso, Stephen DeNaro, Nicholas Depalma, Peter Di Salvo, Joseph Diaz, Brian Doyle, Jason Durecut, Casey Ennis, Gary Fezza, James Forde, Steven Francese, Todd Fredrickson, Sebastian Gambino, Michael Gilbride, Philip Giordano, John Guidarelli, Stephen Haggerty, Clifford Harris, William Harz, Jose Hernandez, William Hohmann, Harold Jackson, Conor Kelly, Kenneth Kirby, Adam Lake, Brian Lewis, Armando Lopez, Michael Losee, Robert Macchia, Javier Macias, Neil Malone, James Mangels, Frank Marrone, Jamie Masterpalo, Lawrence Mathe, Steven Mattered, Richard Matuszewski, Terrence Mayrose, Robert McCormick, Charles McGroary, James McHale, Brian McNicholas, Kismartovi Mejia, Bernadette Mejia, Joseph Monahan, Michael Mongno, Anthony Montanez, Richard Myers, William Noonan, Patrick O'Brien, Daniel O'Connor, John O'Dowd, Robert O'Neill, Anthony Palminteri, Jamal Patrick, Philip Pillet, Robert Player, Christopher Polanish, Jamie Privitar, Dennis Prosvick, David Randazzo, Robert Relay, Berardino Reonegro, Edwin Rodriguez, Christopher Rogers, Franco Romano, Anthony Rubano, Vincent Ruddy, Joseph Russo, William Saez, Scott Sakacs, Steven SanFilippo, Joseph Schettino, Ian Seagriff, Stephen Semonick, Christopher Simmons, Peter Simon, Robert Siragusa, Joseph Skonieczny, Christopher Smith, Bryson Sullivan, Keith Tanico, Anthony Tito, Thomas Tommaso, Brian Wheeler, Noell Wilkerson, Gordon



Winchester, Kevin Woods, **L0107 Mount Vernon**—Alfarid Salahuddin, **L0273 New Rochelle**—Fred Taylor, **L0274 White Plains**—Peter Lasher, **L0280 Syracuse**—Barry Lasky, Kevin O'Brien, George Pearson, Roberto Tangredi, Doug Tinelli, John Wilcox, Brian Wright, **L0589 Newburgh**—Alan Filip, William Howard, Joseph LoCicero, John Nokland, **L0616 Dunkirk**—Matthew Hanlon, **L0709 Elmira**—James Sincok, **L0835 Hornell**—Brian May, **L0896 Batavia**—Martin Hinz, **L0916 Eastchester**—Daniel Grogan, Tina Kapoor-Martinez, Philip Pinto, Glenn Strawbridge, **L0963 Lockport**—Kevin Watier, **L1071 Rochester**—Tom Givens, Rick Isaacs, Robert Kapal, Anthony Nunez, Robert Seaman, Kevin Wallenhorst, **L1404 Norwich**—Jason Gray, **L1586 Greenburgh**—Matthew Meldrim, Christopher Pesavento, Bruno Pesavento, Christopher Ryan, Dan Smyth, Erick Vandenberg, **L1799 Ogdensburg**—Donald McCarthy, **L2007 Albany**—Stephen McCauley, Justin Rhatigan, William Ullrich, **L2393 Arlington**—Augustus Antalek, Paul Galletta, **L2408 Oneonta**—Edward Orezzoli, **L2966 Little Falls**—William Dodge, David George, Richard Ward, **L3490 Beacon**—Michael Merritt, **L3827 North Greece**—Gary DiMora, Chris Pignato, Peter Smith, **L4959 Uniformed Fire Alarm Dispatchers Benevolent Association**—James Matheos, James Raftery

**CAROLINE DU NORD** **L0129 Wilmington Professional Fire Fighters**—Raymond Burton, **L0548 Raleigh**—Courtney Andrews, Jan Chamblee, Rodney Glass, Alexander Jones, Marc Ross, Alan Wortham, **L0660 Charlotte**—Aaron Alexander, Eric Allen, Charles Auten, James Barrett, Eric Blake, Douglas Broome, Peter Darlington, Devane English, Tripp Fincher, W. Frank Freeman, William Griffin, Danny Hall, Mark Hanline, Jon Hannan, Jody Henson, Sean Herte, Gregg Holiman, Scott Hunter, Wendell Jolly, Stepfan Jones, Terrell Jones, Tim Kendrick, Paul King, Russell King, Robert Kinninburgh, Brian Kurzel, John Mack, Jon McGinnis, Robert Myers, Gregory Nicholson, Timothy Robinette, Brenda Smith, Mark Smith, Scott Swett, Frank Timberlake, Mike Wilson, Dwayne Woodward, **L0668 Professional Fire Fighters Of Durham**—Isaac Johnson, Harold Walker, **L2580 Chapel Hill**—Gordon Shatley, **L2653 Hickory**—Bill Herman, **L2723 Eden Professional Fire Fighters Association**—Charles Johnson, Gary Martin, Anthony South, **L3137 Statesville**—Edward Hodges, Keith Menster, **L3286 Outer Banks**—Benjamin Alexander, **L3393 Cabarrus Professional Fire Fighters**—Jared O'Guin, **L4249 Jacksonville**—William Lee, **L4485 Professional Fire Fighters of Mooresville**—Lance Puett, Mark Shifflet, Jeff Styers, **L4576 New Hanover County Professional Fire Fighters Association**—Jeremy King, **L4633 Currituck County Professional Fire Fighters and EMS**—Thomas Watson

**NOUVELLE-ÉCOSSE** **L0268 Halifax**—William Adamson, Linden Best, Lawrence Fillmore, Cyril Fraser, George Kharma, Scott Logan, Anthony

Manning, Leonard McNabb, Kevin O'Brien, Richard Shirley, **L2094 Yarmouth**—Arnold Nickerson

**OHIO** **F0088 Wright-Patterson Air Force Base**—Keith Hawkins, **L0009 Portsmouth**—Travis Garrett, James Howard, **L0020 Hamilton**—Edwardo Avery, Michael Jones, Kenneth Runyan, **L0048 Cincinnati**—Russell Aufderheide, Michael Carey, Thomas Dean, Joseph Glisson, Michael Helbling, Ronald Killion, John Ladd, Mark Marshall, Darryl Meadows, Johnny Nash, Michael Parlier, Mark Persley, Eric Prather, Martin Schickel, Robert Shelton, Jeffrey Williams, Russell Williams, **L0092 Toledo**—Paul Butler, Daniel Desmond, Michael Duran, Perry Hopson, Douglas Palicki, **L0093 Cleveland**—Frank Corrigan, Michael Greller, T. David Jacobs, Jerome Luster, Steven Montanaro, Dwight Price, **L0136 Dayton**—Earl Carmichael, Cheryl Clark, George Green, Richard Olszewski, **L0204 Warren**—Gregory Woodward, **L0266 Mansfield**—Harlon Barrick, Richard Hange, **L0329 Barberton**—Ed Pramik, Richard Schwenning, **L0330 Akron**—Kevin Denbow, Michael Ede, Melvin Prince, Renee Reali, Stephen Stinson, Michael Vegh, **L0333 Springfield**—Eric Shively, Jeffery Strother, Brian Wirth, **L0336 Middletown Fire Fighters Association**—David Vonbargen, **L0351 Bellefontaine Professional Fire Fighters**—David Crissman, Dwayne Dow, Jon Mitchell, **L0381 Findlay**—David McClish, Matthew Myers, Mathew Pickett, Graham Thomas, Richard Westover, **L0450 Saint Bernard**—Harvey Baur, James Deutsch, William Kreyenhagen, Gregory Lipp, **L0474 Elyria**—George Roig, **L0532 Ironton**—Louis Sheridan, **L0639 Parma**—Frank Cooper, Dwayne Fikar, **L0698 Xenia**—Brian Brennaman, Tom Norris, **L0764 Wooster**—Joseph Linz, **L0974 University Heights**—Michael DiDomenico, **L1065 South Euclid**—Daniel Drees, **L1101 Greenville**—Tyler Cook, **L1176 Boardman Township**—John Jarvis, **L1184 Maple Heights**—Richard Blacksmith, **L1199 Norwalk**—Curt Stang, **L1267 North Olmsted**—Robert Pinkie, **L1361 Avon Lake**—Gerald Kimmell, **L1497 Bedford Heights**—Brian Lee, **L1500 Mayfield Heights**—Michael Bellian, Terrance Simonian, **L1521 Upper Arlington**—Barry Chandler, Robert Cochran, **L1536 Wickliffe**—Stanley Muraski, **L1591 Warrensville Heights**—Richard Fiktus, **L1638 Troy**—Timothy Haywood, JAMES NEVES, **L1662 Stow**—Nevin Nicholson, **L1832 Miami Valley Professional Fire Fighters**—Donald Lutz, Matthew Woodgeard, **L2009 Richmond Heights**—Ken Pinter, **L2018 Middleburg Heights**—Bob Eller, **L2243 Sylvania**—Thomas Reynolds, **L2280 Jackson Township (Canton)**—Robert Leahy, **L2375 Independence**—John Butler, Michael Grande, Michael Guzi, **L2379 Bowling Green**—Aaron Baer, **L2764 Tallmadge**—David Gatie, **L2981 Moraine**—Steven Hamilton, **L3032 Marysville Division Of Fire**—Chad Jolliff, **L3130 Copley**—Douglas Huffman, **L3382 Toledo Fire Chiefs**—Douglas Haack, **L3411 Painesville Township**—Edward Amiot, **L3412 Union Township (Clermont County)**—Bruce Bellingham,

**L3498 Worthington**—Carl Duncan, Robert Zvansky, **L3509 London Fire Department**—Chris Roberts, **L3518 West Chester**—Jeffrey Elder, **L3768 Miami Township (Clermont County)**—Lynn Mesley, **L3816 Orange Township**—Clyde VanHoose, **L3932 Goshen Township**—Darrell Roberts, Danny Vanover, **L4010 Fairfield**—Jason Taulbee, **L4049 Mason**—Chris Heywood, **L4498 Sharonville Professional Fire Fighters**—Anthony Whitman

**OKLAHOMA** **F0211 Tinker Air Force Base**—Robert Grant, John Lewis, James Quivey, **L0057 Muskogee**—Max Clairday, Steve Hutson, Derrell Jones, Gordon Lee, Brandon Simmons, Steve Stephens, Ben Terrell, John Tipton, Kevin Warlick, Jerry Youngblood, **L0111 McAlester**—Eric Giles, **L0157 Oklahoma City**—Lee Coker, Kenny Curry, Steven Davis, Paul Deaver, Jeffrey Gilleland, Britt Johnson, Paul Justis, Kevin Matson, Chris Mayo, Dean Mitcheltree, Greg Nicholson, Steven Peters, Scott Pyle, Dewitt Roland, Scotty Spence, Jason Starks, Sherry Summers, Ted Yates, **L0243 Professional Fire Fighters Of Enid**—Darrell Wanzer, **L1077 Claremore**—Brad McElwain, **L2041 Chickasha**—Richard Prather, **L2066 Midwest City**—Mike Herren, **L2067 Norman**—Christopher Beirne, Rodger Hackney, Kurt Holley, James Hopkins, Chris Koscinski, Keith Nelson, Jason Rogers, **L2095 Stillwater**—Scott Lowery, Jory Stanley, **L2298 Ada**—Joe Allen, Justin Canada, Billy Claxton, Daniel Manuel, David Painter, **L2367 El Reno**—Christopher Denny, Jonathan Strahorn, Alan Willcutt, **L2551 Broken Arrow**—Robert Adney, Ronnie Dauer, Robert Graham, Jonathan Graham, Reginald Henry, Colby Hicks, Robert McAllister, Brian Wilson, **L2839 Okmulgee**—Mike Endres, John Nicholson, Mike Rice, **L2920 Noble Professional Fire Fighters**—Brian Clark, **L3694 Will Rogers**—Kenneth Kirchoff

**ONTARIO** **L0142 London**—John MacDaniel, **L0162 Ottawa**—Grant Anderson, Peter Finlay, Mark Fleguel, Dean Foster, Charles Giroux, Matt Golden, Kevin Graham, Kenneth Herron, Ruth King, Dale LaRock, Philippe Miller, Scott Miller, Christopher Miner, Wayne Mitchell, David Montone, Peter Neville, Paul Oxley, Sandra Wilson, Ronald Wilson, **L0169 Peterborough**—John Coughlin, **L0284 North Bay**—Mark Tourville, **L0288 Hamilton**—David Alliston, Mark Byrnes, Gary Clark, James Dol, Joseph Gergyek, Brent Guy, Sheila Hogarth, Brian Keenan, Michael McNally, Gerard Melia, Danny Santoli, Richard Sherwood, Darrell Skuse, Kathy Slack, John Stewart, David Walker, Jeff Weiler, James Whittle, **L0447 St. Thomas**—Glenn Hill, Bill Todd, **L0455 Windsor Professional Fire Fighters**—Martin Haidy, Don Johnston, Bruce Lynn, Paul Schuurman, Robert Stark, **L0457 Kitchener**—John Coish, Michael Gensemeyer, Richard Hyndman, Kevin Kuschke, Marnie MacMeekin, Philip Mellor, Steve Mundy, Keith Palmateer, Jacob Russell, Bill Stenton, Dennis Stevens, Douglas Voisin, **L0467 Guelph**—Geoffery Adlington, Robert Craven, Don Edgerton, Warren McGillivray, **L0481 Welland**—Jeff Claxton, Michael Fowler, **L0486 Chatham Kent**—Neil Craven, Scott

Doman, Greg St. Pierre, Curtis Williams, **L0498 Kingston**—Ed Amell, Roger Beech, Mike Grant, Tammie Perry, Carolyn Simkins, Ron Timlin, **L0528 Niagara Falls**—Wayne Fansoloto, **L0536 Brockville**—Kevin Harper, Doug Pert, Elise Runions, **L0791 Waterloo**—Dwayne Devison, **L1068 Brampton**—Brian Cook, Julie McNeely-Heath, Philip Starr, Brent Vasey, Robert Wohlfeld, **L1100 Orillia**—Paul Barritt, **L1212 Mississauga**—Andrew Haze, David Hills, Marcell McLean, Paul Richard, Paul Simpson, Mario Tiberia, Mark Vasey, Mark Weavers, **L1582 Oakville**—Narius Botyrius, Brendon Boyd, Manuel Krueger, Kevin Rion, **L1595 Vaughan Professional Fire Fighters**—John Leggett, Vincent Pickett, Fred Richard, William Smillie, **L1732 Cobourg**—Richard Martin, **L1753 Barrie**—Adam Charlebois, Deborah Grant, Jason Smith, **L3139 Clarington Fire Fighters Association**—Bryan Mercer, **L3327 Halton Hills**—Jake Herring, **L3691 Georgina**—Peter Ellis, Michael Ross, **L3888 Toronto Professional Fire Fighters**—Paul Assaf, Angela Babcock, Jeffrey Boake, Derrick Cotterill, Janny Daponte-Judge, John Dooreleyers, William Douris, James Enslin, Michael Felstead, Andrew Ganguly, Barry Halsall, Brian Hanman, Glenn Hannah, Bruce Harrison, Duane Hickson, Richard Huber, Iain Keith, Brian Kelly, Christopher Lawrence, Donald Lawson, Chris Layman, Jim Leonard, David Leschak, James Y. F. Leung, David McNamara, John Mogavero, Peter Neary, Michael Neely, Ross Newlands, Gary Old, Daniel Parnell, John Peak, Andrew Peterson, Ronald Pilkington, Richard Pipcans, Robert Posa, Igor Ptasiuk, John Radford, Michael Rember, Paul Reynolds, Mike Rowland, Robert Rutherford, Peter Snowden, Terry Sparkes, Linda St-Germain, Derek Stewart, Rick Straub, Denis Sullivan, Gordon Thompson, Bruce Thompson, Charles (Andy) Tweddle, Enn Valk, Craig Vanderlaan, John Walsh, Brent Watson, John Welsh, Danny Whelan, Edward Whitehead

**OREGON L0043 Portland**—Ryan Rossing, **L0227 Bend**—Jeff Blake, Brian Boyd, Doug Green, Bob Madden, **L0851 Lane Professional Fire Fighters Association**—Randy Koozer, Tony Peterson, Mark Vanderville, **L1660 Tualatin Valley**—Mark Charleston, Chad Eason, Jeffrey Halvorson, Joseph Smith, John Stomberg, Brent VanKeulen, Chris Woodford, **L1817 Rogue Valley Professional Fire Fighters Local 1817**—Bart Qualls, Jon Vait, **L2163 Lebanon**—Kyle Robertson, **L3387 La Pine**—Fred Franklin, Mike Mooers

**PENNSYLVANIA F0061 Philadelphia Naval Shipyard**—William Campbell, **L0001 Pittsburgh**—William Cinker, Stephen Grenesko, Paul Hogan, Cary Kaercher, George Prilla, David Smiley, Richard Steele, Erik Vater, Joseph Walsh, Aaron Winslow, **L0022 Philadelphia**—Jeffrey Smith, **L0060 Scranton**—James Cooney, Robert Gavern, Gary Hughes, Fred Lance, Frank Ohotnicky, Mark Schultz, **L0293 Erie**—Stephen Bukowski, Tracy Gustafson, Mark Herrmann, **L0299 Altoona**—James Campbell, Daniel Drumm, Lance Johnson, Kirk Mitchell, **L3032 Allentown**—Bryce Thompson, **L0417 Sharon**—Wade Henry, **L0735**

**Bethlehem**—Robert Portalatin, Richard Sciarra, **L1038 Allegheny County**—Paul Nye, **L1803 Reading**—Walter Bauer, Joseph DeCisico, Frederick Kellenberger, **L1835 Warren**—Shawn Jones, Tracy Swartz, **L1863 Ambridge Fire Fighters Union**—Robert Gottschalk, **L2493 Upper Darby**—Robert Johnson, **L5367 Upper Providence Township Professional Fire Fighters**—Carmen Conicelli

**QUÉBEC L0125 Association des Pompiers de Montréal Inc.**—Benoit Chartrand, Richard Cormier, Luc Desy, Patrick Leclerc, Sylvain Tessier, Sylvain Vadeboncoeur

**RHODE ISLAND L0732 Woonsocket**—Daniel Dubois, Gary Harnois, Robert Masse, **L0799 Providence**—John Gavitt, Craig Horton, Andrew Went, **L0850 East Providence**—Carl Godfrin, Karin La Marre, Michael Laramée, **L1080 Newport**—Wayne Clark, Edward Coleman, Dave Downes, Michael Eyre, Donald Gunning, J. Ryan Rimoshytus, David Sieben, Nicholas Treantafillou, **L1363 Cranston**—Lawrence Caron, Jason D'Aguanno, **L1950 Johnston**—David Benedetti, Adam Gliottone, Jessie Jacavone, Braden Leonard, Brian Moreay, Michael Oceau, Richard Turchetti, **L2334 North Providence**—Arthur Anderson, Russell Arcand, David Broccoli, David Giammarco, David Milson, Richard Renzi, William Vota, **L2722 Cumberland Professional Fire Fighters**—Nicholas Anderson, **L2748 Warwick**—Thomas Bradley

**SASKATCHEWAN L0080 Saskatoon**—Gerald Beck, James Brayshaw, Debbie Davies, Kurtis Dyck, Bruce Ehman, Cliff Hamilton, David Hnidy, Mark Holmstrom, Douglas McLaughlin, **L0181 Regina Professional Fire Fighters Association**—Blair Bechard, Rodney Cole, **L0510 Prince Albert**—Ty Johnson, **L1527 Yorkton**—Barry Thies

**CAROLINE DU SUD L0061 Charleston Fire Fighters Association**—Glenn Baumuller, Frank Dabney, Laval Green, William Haigler, Michael Hanuscin, Kevin Land, **L3617 Midway Professional Fire Fighters Association**—William Dougan, **L4637 North Myrtle Beach Professional Fire Fighters**—Jason Whedon

**DAKOTA DU SUD L0814 Sioux Falls**—Harlan Dirksen, James Haiar, Nick Luther, **L1040 Rapid City Fire Fighters Union**—Jeffrey Bauer, Christopher Drew

**TENNESSEE L0140 Nashville**—Kennard Blackburn, Ronnie Rushing, Timothy Tawater, **L0820 Chattanooga**—Jason Rains, Arles Simmons, John Taylor, **L1784 Memphis**—Otis Applewhite, Harold Bancroft, Alan Bradshaw, Dan Burgess, Kevin Burns, Wayne Cooke, Earnest Gray, Timothy Greganti, Matthew Hamm, Randy Hillyard, Mark Hudgins, Bobby McMullen, Nathaniel Phelps, Billy Poppenheimer, Patrick Sawyer, Robert Stanfill, **L2270 Kingsport**—William Anders, Jamie Free, Darrell Hayes, David Mitchell, Jonathan Samples, F. Allen Shepherd, Marcus Starnes, Shane Warren, **L2499 Bristol**—James Gouge, George Scott, **L2693 Cookeville Fire Fighters Association**—Michael Lynch, **L3035**

**Murfreesboro**—Daryl Alexander, Francina Jernigan, Marshall King, **L3758 Franklin Fire Fighters**—David Currie, Alan Fulwood, Luke Greenwell, Brandi Holland, Suzanne Ponzio, Juan Walker, Shawn Williams, Shane Wyatt, **L3858 Germantown**—Michael Hobson

**TEXAS F0089 San Antonio**—Thomas Taylor, **L0051 El Paso**—Roger Allen, Enrique Basoco, Daniel Beltran, Gary Cadd, Robert Cancellare, Rick Flores, Roy Gonzales, Javier Herrera, Sergio Ortiz, Adrian Santana, Eric Sodemann, Richard Walker, Brian Wood, **L0058 Dallas**—Steve Bailey, Suzanne Braddick, Thomas Cortilett, Fermin Cristan, Michael Faulkenberry, Jeff Flowers, Stanley Haggerty, Jerome Henry, Patricia Krafft, Donald Lindsey, John Lohrengel, Jennifer Osborne, Glenn Truex, **L0341 Houston**—Gerald Allen, Howard Ambush, George Anderson, Peyton Barrett, Brian Baskin, Shane Blake, Robert Buehler, Chris Chavez, Clint Coogler, Jeffrey Cook, Denny Cooley, Paul Doyal, Steven Dunbar, Marcus Fairfax, Melissa Ferrata, Kelly Ford, Gregory Frank, John Garcia, Javier Govea, Clark Hamilton, Darrell Hingle, Carl Holder, Jimmy Hunter, Cameron Jeffus, Antwyne Johnson, Gary Jones, Cornell Jones, Eric Kellum, Brian McConnell, Jeff Mobley, Eric Pippin, Alfred Rodriguez, Daniel Salazar, Raymond Sam, Jose Sanchez, Kenneth Sanson, Chris Thomas, Kelly Traylor, Jerry Turner, John Valenti, Mitchell Varley, John Waldron, **L0397 Port Arthur**—Brian Simmons, Ronnie Wallace, **L0399 Beaumont**—William Fratus, Reginald Williams, **L0432 Wichita Falls**—John Hamlin, **L0440 Fort Worth**—Tony Gaines, Ronald Huddleston, Michael Hudson, Shelly Jones, Michael Lachman, Jesse Medrano, John Rhea, Thomas Ross, Kelly Taylor, Greg Weldon, Michael Yorek, **L0542 Amarillo**—Will Klusmeyer, **L0624 San Antonio**—Tommy Aguilar, Robert Beckett, Charles Camero, Ruben Cruz, Todd Dunn, Robert Ford, Jesus Garcia, Ralph Guerra, Joseph Hemann, Ronnie Ibarra, Daniel Jung, Richard Lopez, Drexel McAfee, Dennis Parks, Brian Pierce, Valdemar Pitman, Steve Reuthinger, Brian Soberalski, Donald Spachek, Gary Ullmann, Albert Vasquez, Jesse Vera, **L0846 Temple Professional Fire Fighters**—Sam Hendricks, **L0872 Laredo**—Jaime Tovar, Delfino Trevino, Gerardo Vasquez, **L0883 Tyler**—Ken Culpepper, **L0936 Corpus Christi**—Mark Helsel, Jeffery Knotts, Reynaldo Rabagos, William Stark, Matthew Wood, **L0972 Lubbock**—Joel Appleton, Craig Gannon, Stanley Roy, **L0975 Austin**—David Bethke, Stuart Crane, Douglas Denzer, Lawrence Gess, Randall Gunn, Davis Haden, Coitt Kessler, Glasco Martin, Lisa Millman, Preston Mouton, Jonathon Poole, Phillip Reynolds, Rolando Rodriguez, Thomas Rutherford, Ronald Tidwell, **L0997 Greenville**—Terry Clark, **L1044 Abilene**—Cody Davis, Charles Galco, James Hall, Jon Sims, Brian Stovall, **L1173 Baytown**—James Burgess, Richard Lopez, Robert McKay, Victor Medina, **L1293 Garland**—David Clark, Phillip Smith, Randall Totty, George Winton, **L1329 Arlington**—Darren Smith, **L1518 Mesquite**—Ron Boruff, Harlan Lowrance, **L1550 Corsicana**—Dusty Ledbetter, **L1954 Richardson**—Leif Batey, Scott Johnson, Craig White, **L2073 Irving**—Jerry Althouse, Tim Erwin,



**L2092 University Park**—Stewart David, Mark McAdams, **L2149 Plano**—Robert Grant, Forest Harrell, Peggy Harrell, Lindy Lawley, Mark Long, James Pecky, Brian Stroven, **L2731 Conroe**—Timothy McNeill, **L2863 Brownwood**—Jake Landess, **L3082 Round Rock**—Jason Rutherford, Mark Selby, Steven Strickland, **L3548 Euless**—Michael Parks, Brad Smith, **L3606 Lewisville**—Gary Apple, John Peltier, Brandon Woodward, **L3731 Keller**—Ron Wilson, **L3732 Frisco**—Jim Moore, **L3845 New Braunfels Fire Fighters Association**—Mark Eliot, Andrew Mueller, **L3846 Woodlands Professional Fire Fighters Association**—John Cantarella, Rosendo Ortiz, **L3891 Kennedale Professional Fire Fighters Association**—Andrew Cleveland, **L3991 Georgetown**—T. C. Ryan, Cory Westerfeld, **L4122 Seguin**—Teddy Loney, **L4147 Westlake**—Ricardo Leon, **L4171 Bellaire Professional Fire Fighters Association**—Mark Allen, **L4231 Lake Cities**—Michael Grimes, **L4405 Professional Fire Fighters Association of Midland**—Drew Peters, Corbin Powell, Rusty Welch, **L4511 College Station Professional Fire Fighters Association**—Darrin Allen, **L4929 DFW Airport Fire Fighter Association**—Jeffrey Jarecke, **L5355 Zapata Professional Fire Fighters Association**—Jorge Oyervides

**UTAH** **L0081 Salt Lake City**—Ronald Fife, Randall Montgomery, **L0593 Provo**—Jason Finlinson, **L1696 Salt Lake County**—Catherine Allen, James DeGering, Santos Gallegos, James Johnson, Jason Smith, **L2970 West Valley City**—Steve Briley, Matt Butterfield, Alexander Cruz, **L4624 West Jordan Fire Fighters**—Darin Montgomery

**VERMONT** **L0881 Barre City Fire Fighters**—William Haynes, Gary Sheridan, **L3671 South Burlington Career Fire Fighters Association**—Micah Genzlinger

**VIRGINIA** **F0025 Tidewater Federal Fire Fighters**—Charles Ruby, **F0173 Fort Eustis**—Sheldon Cuffee, Kevin Jackson, **L0068 Norfolk**—Lonnie Artis, Joseph Facenda, Joshua Russell, Jen Torracco, **L0539 Portsmouth**—John White, **L1132 Roanoke**—David Burnett, James Cady, Jeffrey East, Heather Gabelmann, Dan Goodwin, **L1568 Henrico County**—William Aiken, Tracey Berry, Shawn Coble, Stephen Rhyne, **L2068 Fairfax County Professional Fire Fighters And Paramedics**—Maile Brehm, Carlos Carrillo, Kevin Dabney, Mark Franklin, Stefan Gansert, Roger Gent, Daniel Gray, Philip Jenkins, Patrick Keenan, Marcus Williams, **L2141 Alexandria**—Michael Zuidema, **L2449 Chesapeake**—David Lee, Bradford Turner, **L2450 Hampton**—Renny Boyd, **L2498 The York County/City of Williamsburg/City of Poquoson/James City County Fire Fi**—Gregory Fleming, Keiji Russell, Christopher Sadler, Allan Stein, Alan Turner, **L2598 Prince William Professional Fire Fighters, Inc.**—Bruce Boileau, Ian Jones, Jeffrey Metz, Curtis White, Kenneth Zack, **L2800 Arlington County**—John Hughes, **L2801 Suffolk Professional Fire And Rescue**—Charles Jolly, Theresa Monroe, **L2924 Virginia Beach Professional Fire Fighters**—Gary Cole, Adam

Moss, **L3194 Roanoke County P.F.F. And Paramedics**—David Jones, Scott Morgan, **L3612 Colonial Heights**—Horace Hines, **L3756 Loudoun Career**—Linda Hale, **L3762 Fauquier County**—Mary Hart, **L4012 Stafford County**—Kevin Scott, **L4202 Hanover**—Joseph Johnson, **L4779 Louisa County Fire & EMS**—Kristin Payne, Jacob Smith, **L5166 Martinsville / Henry Co. Professional Fire EMS Association**—Jesse McGrady, Troy Reeves

**WASHINGTON** **F0282 Puget Sound Federal Fire Fighters**—Christopher Hiteshew, **L0027 Seattle**—Nicholas Benzschawel, Douglas Bousu, Mark Colley, Lance Fisher, John Guthrie, Thomas Heun, Mark Jennings, Theresa MacMillan, Michael McGregor, Christopher Nastos, Daniel Nelson, Brian Paterik, Rik Picklesimer, Phillip Raschke, Michael Russell, Sean Seumae, Christopher Tupen, Dale Watanabe, **L0029 Spokane**—Garin Andrews, Sheryl Dodge Hart, Larry Hart, Andrea Hoover, Donna Mann, Shaun Mashtare, Jason Reser, **L0031 Tacoma**—Michael Curley, Warren Smith, Paul Stoddard, **L0106 Bellingham**—Kelly Gambini, **L0437 Bremerton**—Richard Railsback, **L0452 Vancouver Fire Fighters**—Rodney Floyd, Jarl Peterson, Rod Rowan, **L0468 Olympia**—Vincent Price, **L0469 Yakima**—Daniel Mansfield, Thomas Schneider, **L0726 Pierce County Professional Fire Fighters**—Pete Amundson, **L0876 Spokane Valley**—Rhys Evans, **L1052 Richland**—Jonathan Friend, **L1296 Kennewick**—Timothy Schoenwald, Jon Stradley, **L1433 Pasco**—Ken Meyers, **L1461 Burien**—Michael Bredl, Paul Fray, **L1488 West Pierce Fire Fighters**—Andrew Douglas, **L1604 Bellevue**—Scott Robbins, Delmis Spivey, **L1747 Kent**—Abel Craft, Daniel Gerarden, Eddie Johnson, James Merritt, Paul Moffat, Lawton Montgomery, Michael Nichols, Joseph Root, Matthew Tarabochia, Janet Williams, **L1760 Shoreline**—Richard Sewell, **L1828 South County Union Fire Fighters**—Shane Cooper, Scott McCaul, **L1983 Mount Vernon**—Michael O'Dell, **L2032 East Jefferson Professional Fire Fighters**—Sam Neville, **L2099 Bothell Professional Fire Fighters**—Jon Troglia, **L2409 Tumwater**—Jim Floyd, **L2545 Kirkland**—William Henderson, Joseph Ruljancich, Timothy Sears, **L2639 Aberdeen**—Chris Raffelson, **L2781 Union Firefighters of Snohomish County**—James Gilden, Michael Hill, Vincent Read, **L2819 Kitsap County**—Tamara Dotson, David Gurnee, **L2829 Redmond**—S. Davis, **L2876 South Kitsap**—Tim Mason, Bonnie Shamion, Brad Wiggins, **L2878 Eastside Fire & Rescue**—David Augenstein, Eric English, Danny Evanger, David Jones, John Virnig, Ron Walsh, **L2898 Seattle Fire Chiefs**—Ronald Mondragon, Casey Phillips, Derek Williamson, **L2903 Lacey**—Sean Christin, Jason Freitas, Keri Hall, Russell Lutz, **L2916 Professional Fire Fighters Of Spokane County Fire District 9 & 10**—Dan Cecil, Travis Nuessen, **L2933 Clallam County Fire District 3**—Matt Newell, Derrell Sharp, James Whitaker, Ron Whitney, **L3152 Key Peninsula**—Michael Riegle, **L3390 Gig Harbor Peninsula Fire Fighters**—Tracy Lyon, Gregory Tucker, **L3482 Mukilteo**—Michael Shields, **L3542 Sunnyside Professional Fire Fighters**—Dennis

Blumer, **L3828 Cowlitz 2 Fire & Rescue Career Fire Fighters Association**—David Headley, Gregory Helem, **L3829 Dupont**—James McMichael, **L3931 Enumclaw Fire Fighters Union**—Greg Schipper, **L4189 Vashon Island**—Jason Everett, **L4514 Walla Walla Fire District 4 Fire Fighters**—Dean Atkinson

**WEST VIRGINIA** **L0012 Wheeling**—Thomas Fledderus, Larry Koontz, Patrick Yoho, **L0089 Clarksburg**—Todd Smith, **L0317 Charleston**—Christopher Campbell, **L5226 Salem Professional Fire Fighters**—Julie Todd

**WISCONSIN** **L0141 Green Bay**—Corey Bereza, **L0215 Milwaukee**—Gregg Danes, Curt Funk, Timothy Kaye, Charles Kazik, James Schneider, Christopher Schutte, David Seager, Scott Terris, **L0257 Appleton**—Michael Mueller, **L0311 Madison**—Todd Cole, Joseph Ellingson, Laura Graf, Scott Larson, Steve Le, Thomas Le, Richard Reppen, Jennifer Roman, Cleveland Stevenson, Joseph (Joe) Tiller, Patrick Tomko, Benjamin Waldera, **L0316 Oshkosh**—Jim Gentry, Kurt Heid, **L0400 Fond Du Lac**—Kevin Doll, **L0407 Waukesha**—Michael Biondo, Daniel Chapman, Joseph Coffey, John Putnam, **L0415 Wausau**—Mark Tautges, **L0425 Wisconsin Rapids**—Todd Forcier, **L0483 Sheboygan**—Efrem Capetillo, Scott Enriquez, **L0484 Stevens Point**—Larry Pingel, **L0580 Janesville**—Jerry Cramer, Mary Flavin, Shawn Harris, **L0583 Beloit Professional Fire Fighters Local 583**—David Kurth, **L1021 Marshfield**—Brad Breuer, **L1440 North Shore**—David Bernal, Stephen Leahy, **L1697 Menomonie**—Jon Fisher, Kyle Repaal, Randy Wood, **L1801 Cudahy**—John Burke, **L1816 Chippewa Falls**—James Spaeth, **L1963 Greenfield**—Paul Sustachek, **L2025 West Bend**—Richard Lesiecki, Daniel Reisdorf, Andrew Whitmore, **L2682 Sturgeon Bay**—Michael Smith, **L2740 Caledonia**—Kimberly Hays, **L2760 Franklin**—Dave Newsom, **L4724 Professional Fire Fighters and Paramedics Local 4724, New Berlin, Wisconsin**—Nicky Smerz, **L4982 Door County Emergency Services**—Kenneth Bittorf

**WYOMING** **L0279 Cheyenne**—Thomas Fox, Shannon Gorman, Darren Mensack

# N'OUBLIONS JAMAIS

*À la mémoire de ceux qui ont servi*

Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province	Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province
F0289	John Meyer	Miramar	CA	L0144	Michael Mahoney	Brockton Fire Fighters	MA
F0313	David Kanko	Joint Base New Jersey Federal Fire Fighters	NJ	L0145	Paul Pereira	San Diego	CA
L0002	Boyce Coleman	Chicago	IL	L0157	Jimmy Davis	Oklahoma City	OK
L0002	Karla Harkness	Chicago	IL	L0157	Cynthia Larson	Oklahoma City	OK
L0002	Lawrence Haynes	Chicago	IL	L0157	Howard Owens	Oklahoma City	OK
L0002	Daniel Zoller	Chicago	IL	L0157	Don Windle	Oklahoma City	OK
L0004	Jeffrey Johnson	Des Moines	IA	L0162	Ryan Hill	Ottawa	ON
L0012	Timothy Taylor	Wheeling	WV	L0162	Richard Stoparczyk	Ottawa	ON
L0022	Robert Adams	Philadelphia	PA	L0209	Gordon Bruynson	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	James Anderson	Philadelphia	PA	L0209	Roger Frost	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Leonard Aulett	Philadelphia	PA	L0209	Shawn Mezei	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	Park Clemens	Philadelphia	PA	L0209	Jerry Wilson	Edmonton Fire Fighters Union	AB
L0022	John Comitale	Philadelphia	PA	L0255	Derek Sharman	Calgary	AB
L0022	David Douglass	Philadelphia	PA	L0293	Douglas Baird	Erie	PA
L0022	John Gannone	Philadelphia	PA	L0293	Robert Buseck	Erie	PA
L0022	Charles Garrett	Philadelphia	PA	L0293	Dean Knight	Erie	PA
L0022	John Holstein	Philadelphia	PA	L0293	Robert Lee	Erie	PA
L0022	Earl Hopkins	Philadelphia	PA	L0293	Robert Lutton	Erie	PA
L0022	Gary Kobie	Philadelphia	PA	L0317	William Staats	Charleston	WV
L0022	James Lardon	Philadelphia	PA	L0321	Christopher Lalor	Racine	WI
L0022	James Lawrence	Philadelphia	PA	L0341	Justin Johnson	Houston	TX
L0022	Marc-Arthur Lebrun	Philadelphia	PA	L0341	Tony Jones	Houston	TX
L0022	Herbert Lee	Philadelphia	PA	L0344	John Kustuch	Detroit	MI
L0022	James Lowery	Philadelphia	PA	L0347	Lee Puckett	Bluefield	WV
L0022	Philip McGarvey	Philadelphia	PA	L0416	Charley Blackwell	Indianapolis	IN
L0022	Richard Mulcahy	Philadelphia	PA	L0416	Thomas Branson	Indianapolis	IN
L0022	Michael Murray	Philadelphia	PA	L0416	Ronald Callahan	Indianapolis	IN
L0022	Vincent Peed	Philadelphia	PA	L0416	Daniel Clegg	Indianapolis	IN
L0022	Frank Sauer	Philadelphia	PA	L0416	Ronald Elliott	Indianapolis	IN
L0022	James Smith	Philadelphia	PA	L0416	Theodore Floreancig	Indianapolis	IN
L0022	Rodger Williams	Philadelphia	PA	L0416	James Harlan	Indianapolis	IN
L0027	James Fossos	Seattle	WA	L0416	Ronald Hittle	Indianapolis	IN
L0027	David Jolley	Seattle	WA	L0416	Dennis Hornocker	Indianapolis	IN
L0041	Roger Poohl	Mason City	IA	L0416	Jeffrey Martin	Indianapolis	IN
L0042	Ronnie Anderson	Kansas City	MO	L0416	Edward Miller	Indianapolis	IN
L0042	David Knaebel	Kansas City	MO	L0416	Donald Ross	Indianapolis	IN
L0042	Michael Roberts	Kansas City	MO	L0416	Donald Sargent	Indianapolis	IN
L0058	John Crutcher	Dallas	TX	L0416	Floyd Schanz	Indianapolis	IN
L0068	Frank Oldaker	Norfolk	VA	L0416	Matthew Speck	Indianapolis	IN
L0083	Donald Sterbenz	Topeka	KS	L0416	William Welch	Indianapolis	IN
L0089	Robert Barberio	Clarksburg	WV	L0447	Ryan Guay	St. Thomas	ON
L0093	Robert Cafardi	Cleveland	OH	L0479	Norman Bell	Tucson	AZ
L0094	Jesse Gerhard	Uniformed Fire Fighters Assoc. Of New York	NY	L0479	Carlmon Briggs	Tucson	AZ
L0094	Christopher Viviano	Uniformed Fire Fighters Assoc. Of New York	NY	L0479	Joe Graves	Tucson	AZ
L0104	James Williams	Wilkes Barre	PA	L0479	Gary Morris	Tucson	AZ
L0122	John Powell	Jacksonville Association of Fire Fighters	FL	L0479	Jack Simmons	Tucson	AZ
L0124	Donald Cleveland	Fort Wayne	IN	L0493	Shinji Nakamura	Phoenix	AZ
L0124	Paul Earley	Fort Wayne	IN	L0528	Dave Kemp	Niagara Falls	ON
L0124	Jerry Moring	Fort Wayne	IN	L0571	John Gonzalez	Galveston	TX
L0140	Fredie Braswell	Nashville	TN	L0624	Richard Marsh	San Antonio	TX
L0140	Wallace Johnson	Nashville	TN	L0628	Servando Rodriguez	Yonkers Mutual Aid Association	NY
L0140	William Jones	Nashville	TN	L0632	Anthony Battistella	New Orleans	LA
L0140	Tommy Ledbetter	Nashville	TN	L0632	Huey Brown	New Orleans	LA
L0140	Charles Smith	Nashville	TN	L0632	Edward Dunn	New Orleans	LA
L0140	Oscar Steele	Nashville	TN	L0632	Francis Fatherree	New Orleans	LA



# N'OUBLIONS JAMAIS

*À la mémoire de ceux qui ont servi*

Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province	Section locale	Nom	Nom de la section locale	État/Province
L0632	James Gaudin	New Orleans	LA	L1619	Edward Chaney	Prince George's County	MD
L0632	Melvyn Marcello	New Orleans	LA	L1619	Wesley Davis	Prince George's County	MD
L0632	Joseph McQueen	New Orleans	LA	L1619	John Griffith	Prince George's County	MD
L0632	Gerald Raynal	New Orleans	LA	L1619	Sandra Grubb	Prince George's County	MD
L0632	Hugh Rigney	New Orleans	LA	L1619	Reginald Newman	Prince George's County	MD
L0632	Vernon Savelle	New Orleans	LA	L1689	Gary Olson	Fremont	CA
L0632	Adam Woodruff	New Orleans	LA	L1689	Donald Promes	Fremont	CA
L0660	Jeff Hager	Charlotte	NC	L1784	Gerald Alsop	Memphis	TN
L0660	Reggie Keistler	Charlotte	NC	L1784	John Blanton	Memphis	TN
L0660	Steve Metts	Charlotte	NC	L1784	Francis Bradley	Memphis	TN
L0660	Bruce Stevens	Charlotte	NC	L1784	Jerry Cox	Memphis	TN
L0698	Steve Helling	Xenia	OH	L1784	Louis Distretti	Memphis	TN
L0718	Terrence Adams	Boston	MA	L1784	Tony Gallo	Memphis	TN
L0718	Bartholomew Folan	Boston	MA	L1784	Amos Hester	Memphis	TN
L0718	James Hardy	Boston	MA	L1784	Glenn Johnson	Memphis	TN
L0718	Stephen Henderson	Boston	MA	L1784	Robert Kennedy	Memphis	TN
L0718	Leo Mahoney	Boston	MA	L1784	Stanley Kesler	Memphis	TN
L0718	Mark Mandeville	Boston	MA	L1784	Mervin Kuykendall	Memphis	TN
L0718	Walter Porter	Boston	MA	L1784	Richard Laughter	Memphis	TN
L0718	Raymond Rogazzo	Boston	MA	L1784	Joe Petty	Memphis	TN
L0718	Robert Sullivan	Boston	MA	L1784	Sam Reece	Memphis	TN
L0773	Richard Bilodeau	Bristol	CT	L1784	Owen Taylor	Memphis	TN
L0809	Donald Brown	Pasadena	CA	L1784	W Jack Wade	Memphis	TN
L0820	Robert Henry	Chattanooga	TN	L1784	Leighton Weeden	Memphis	TN
L0858	Chris Bernal	Denver	CO	L1784	Julian Wilson	Memphis	TN
L0858	David Gerwig	Denver	CO	L1908	Ronald Love	Clark County	NV
L0858	Mario Valverde	Denver	CO	L1908	Guy Powell	Clark County	NV
L0867	Ken McIvor	Winnipeg	MB	L1926	Leonard Clark	Annapolis	MD
L0867	Don Ochocki	Winnipeg	MB	L2057	Ronald Nance	Orange County Fire Fighters Association	FL
L0867	Dave Reid	Winnipeg	MB	L2134	Lanny Martin	Marion Township	OH
L0964	Carl Day	Baltimore Fire Officers Association	MD	L2157	Donald Dees	Gainesville Professional Fire Fighters	FL
L0964	Finley Docarmo	Baltimore Fire Officers Association	MD	L2157	Deane Martin	Gainesville Professional Fire Fighters	FL
L0964	Gary Frederick	Baltimore Fire Officers Association	MD	L2343	Dave Engel	Peekskill	NY
L0964	Michael Jensen	Baltimore Fire Officers Association	MD	L2351	Dana Osborne	Pembroke	MA
L0964	John Johnson	Baltimore Fire Officers Association	MD	L2639	Chadwick Mittleider	Aberdeen	WA
L0964	Charles Nolte	Baltimore Fire Officers Association	MD	L2665	John Reynolds	Professional Fire Fighters of Eastern Missouri	MO
L0964	Ronald O'Brien	Baltimore Fire Officers Association	MD	L2781	Dennis Weisenberger	Union Firefighters of Snohomish County	WA
L0964	Charles Paylor	Baltimore Fire Officers Association	MD	L2790	John Meade	Easton	MA
L0975	Jack Floyd	Austin	TX	L2790	John Webster	Easton	MA
L0992	Matthew Dizney	New Britain	CT	L2819	Christopher Smith	Kitsap County	WA
L1002	Willis Helmick	Canon City	CO	L2881	Matt Brabo	Cal Fire Local 2881	CA
L1080	Paul Gagne	Newport	RI	L2928	Michael Bard	Prof. Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach Co.	FL
L1080	Bernard Mazza	Newport	RI	L2928	Jon Jones	Prof. Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach Co.	FL
L1080	Ralph Morgan	Newport	RI	L2928	Pete Tyson	Prof. Fire Fighters & Paramedics Of Palm Beach Co.	FL
L1080	William Seward	Newport	RI	L3007	Quinn Roberts	Springdale	AR
L1080	Garrett Sullivan	Newport	RI	L3045	Matthew Overby	Bloomfield Township	MI
L1241	Robert Taylor	West Hartford	CT	L3112	Jeremy Helling	Cass County Professional Fire Fighters	MO
L1311	Jeff Akers	Baltimore County	MD	L3260	Brian Hansford	Englewood Professional Fire Fighters	NJ
L1355	Chas Grattafiori	Dearborn Heights	MI	L3478	Joey Avila	Salem Professional Fire Fighters	VA
L1403	Richard Foppiano	Metropolitan Dade Co. Assoc. Of Fire Fighters	FL	L3691	Jeffrey Day	Georgina	ON
L1403	William Vining	Metropolitan Dade Co. Assoc. Of Fire Fighters	FL	L3985	Tammie Pullin	Algonquin	IL
L1568	Daniel Boatwright	Henrico County	VA	L4518	Timothy Haas	Tri-City Fire Fighters	AZ
L1590	Michael Schaal	Wilmington	DE	L4578	Donald Hammond	The Coweta Professional Fire Fighters Association	GA
L1619	Marc Barron	Prince George's County	MD	L4923	Tom White	Wood River Fire Fighters	ID
L1619	Emery Berry	Prince George's County	MD				

# LA DERNIÈRE ALARME

*Nous rendons hommage à ceux qui ont perdu la vie  
dans l'exercice de leurs fonctions*



L0209	Arnold N. Robertson.....	Edmonton, AB .....	06/24/2020
L0209	Andrew W. Cymbala.....	Edmonton, AB .....	09/02/2021
L0209	Russell V. Thorne .....	Edmonton, AB .....	06/06/2020
L0209	R. Lowell Jenkins .....	Edmonton, AB .....	04/05/2020
L4066	Brant Lee Bice.....	Irondale, AL.....	03/05/2022
L2260	Brendan J. Bessee.....	Mesa, AZ.....	04/08/2022
L1234	Robert M. Fernandez .....	Yuma, AZ .....	02/05/2022
L4371	Brian Miiller.....	United West Valley, AZ .....	02/07/2022
L0967	Rick Shumka.....	Saanich, BC .....	02/03/2022
L0323	Michael G. Marsh .....	Burnaby, CB .....	10/27/2021
L0145	Nickolas Ramirez, III .....	San Diego, CA.....	02/16/2022
L1014	Steven Michael McCann .....	Los Angeles, CA .....	02/09/2022
L1290	Darold E. Hills .....	Aurora, CO .....	11/13/2021
L3217	Craig Edward Ralston .....	Metropolitan Washington Airport Authority, DC.....	02/03/2022
L1365	Anthony Felix.....	Orlando, FL .....	04/14/2022
L3638	Ronald Erbel .....	Key Biscayne, FL.....	04/09/2022
L0122	Darold S. McArthur.....	Jacksonville, FL .....	02/21/2022
F0263	Douglas C. Barbieto.....	Federal Fire Fighters Of Hawaii .....	03/13/2022
L0025	Jeff Sanderfield.....	Dubuque, IA .....	02/27/2022
L0416	Richard C. Potter .....	Indianapolis, IN .....	05/10/2022
L0416	Mark W. Rapp .....	Indianapolis, IN .....	03/04/2022
L0558	Bruce W. DeArk .....	Jeffersonville, IN .....	02/06/2022
L2542	Mark R. Godbold .....	Olathe, KS.....	05/09/2022
L0054	Sean P. McAdam .....	Louisville, KY .....	05/11/2022
L0054	David C. Pawley.....	Louisville, KY .....	09/02/2021
L0619	Keith J. Sonnier .....	Lafayette, LA.....	10/11/2021
L1464	John D. Reidy, III .....	Scituate, MA .....	05/04/2022
L1512	Frederick K. Little .....	Stoughton, MA .....	04/17/2022

NOTE : Les enfants des membres de l'AIP décédés durant l'exercice de leurs fonctions sont éligibles à recevoir la bourse d'études W.H. « Howie » McClennan, qui fournit un appui financier pour fréquenter une université, un collège accrédité ou une autre institution d'études supérieures. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Département de l'éducation de l'AIP au 202 824-1533.



# LA DERNIÈRE ALARME



*Nous rendons hommage à ceux qui ont perdu la vie  
dans l'exercice de leurs fonctions*

L0964	William A. Sheffield	Baltimore, MD	01/27/2021
L0740	William G. Hale	Portland, ME	07/31/2015
L1041	Brett T. Boss	Albert Lea, MN	02/05/2022
L0094	Timothy Patrick Klein	New York, NY	04/24/2022
L0895	John E. Veteri	Larchmont, NY	03/11/2022
L0094	John Marr	New York, NY	04/07/2020
L0379	Harlan S. Simpson	Marion, OH	01/10/1939
L0009	Edward J. Long	Portsmouth, OH	03/22/2022
L2291	Seamus J. Culligan	Willoughby, OH	02/15/2022
L0527	Michael Frost	Sudbury, ON	05/19/2022
L3888	Ted J. Szabunia	Toronto, ON	05/02/2022
L0288	Michael J. May	Hamilton, ON	12/26/2021
L0142	Kilburn Charteris	London, ON	11/08/2020
L0485	Robert Gill	St. Catharines, ON	12/21/2021
L0314	Maurice T. Stadeli	Salem, OR	02/24/2019
L0840	Jeffrey E. Williams	Luzerne County, PA	03/31/2022
L0125	Pierre Lacroix	Montréal, QC	10/17/2021
L1261	Raymond J. Kelley, Jr.	Pawtucket, RI	05/28/2021
L0140	William M. Brooks	Nashville, TN	02/01/2022
L1518	Bradley D. Burney	Mesquite, TX	06/18/2018
L0624	Lyle J. Crawford, Jr.	San Antonio, TX	02/16/2022
L0624	Shody Lee Henshaw	San Antonio, TX	02/11/2022
L2148	Brian G. Holbrook	Logan, UT	11/18/2021
L2068	Kimberly A. Schoppa	Fairfax County, VA	04/26/2022
L0995	Leonard J. Archer, III	Richmond, VA	04/10/2022
L4202	James M. Alexander, Jr.	Hanover, VA	02/09/2022

NOTE : Les enfants des membres de l'AIP décédés durant l'exercice de leurs fonctions sont éligibles à recevoir la bourse d'études W.H. « Howie » McClennan, qui fournit un appui financier pour fréquenter une université, un collège accrédité ou une autre institution d'études supérieures. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Département de l'éducation de l'AIP au 202 824-1533.



# Pompier

TRIMESTRIEL



1750 New York Ave. N.W.  
Washington, D. C. 20006  
Imprimé au Canada



## Événement d'économies estivales de la boutique en ligne de l'AIP!

OBTENEZ UNE RÉDUCTION DE **5 %** SUR TOUT CE QUI SE TROUVE EN BOUTIQUE  
Aujourd'hui jusqu'au 31 juillet 2022 avec le code **TAKES**

Pour en savoir plus, consultez la boutique en ligne.



### SOUS-VERRES EN PIERRE

Ensemble de sous-verres absorbants en pierre à motifs colorés sur pierre naturelle avec support en liège 4 po de diamètre

F707 - 14,00 \$



### DÉCAPSULEUR EN BOIS

Tronc métallique solide entre deux couches de bois de cerisier à grains lisses Design Bar & Grill IAFF gravé au laser des deux côtés Mesure 7 po x 1-1/2 po x 1/16 po

F830 - 16,00 \$



### CHEMISE DE QUILLES IMPRIMÉE

Chemise noire avec panneau latéral imprimé arborant le logo de la croix de Malte de l'AIP brodé sur la poitrine à l'avant gauche Cette chemise est aussi confortable qu'élégante avec sa composition en popeline polyester légère et respirante et son panneau latéral 100 % coton. Grandeurs : M-3XL

F1330 - 69,00 \$



### SAC AÉRIÉ POUR MASQUE FACIAL

Logo IAFF blanc sur le devant du sac rouge avec une bordure noire et une poignée qui rend le sac facile à transporter Mesure 4 po x 16 po

F406 - 19,37 \$

### BRELOQUE DE SAINT-FLORIAN

Magnifique breloque en argent sterling à l'effigie de Saint-Florian, le saint patron des pompiers La breloque d'un pouce peut être attachée à un bracelet ou à une chaîne (non inclus). Coffret-cadeau

F900 - 98,00 \$



### PIÈCE DE MONNAIE DE SAINT FLORIAN

Pièce de 1 3/4 po en argent ornée du motif Saint Florian d'un côté et du logo croix de Malte de l'AIP de l'autre

F827 - 12,00 \$

### SAC POUR ÉQUIPEMENT AVEC OUVERTURE FACILE

Logo IAFF blanc sur le devant du sac rouge robuste pour équipement avec une ouverture facile et une bordure noire contrastante Bandoulière comprise. Mesure 33 po x 16 po x 15 po

F705 - 98,72 \$



### GRAND SAC POUR ÉQUIPEMENT

Logo IAFF blanc sur le devant du sac noir robuste pour équipement Mesure 24 po x 17 po x 16 po

F703 - 76,67 \$



Rendez-nous visite en ligne dès aujourd'hui pour consulter toute notre gamme de produits personnalisables ainsi que de prêt-à-porter.

Pour de plus amples renseignements, composez le 1-800-562-5766 (poste 105) ou envoyez un courriel à [customerservice@iaffonlinestore.com](mailto:customerservice@iaffonlinestore.com).